大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
經中國人民郵政登記認為新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬二千三百二十三號
今日出紙五大張
零售港幣一毫
每月本港三元外埠七元
地址 香港灣仔軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二二一
廣告課電話、發行課電話：七二六九八〇
編輯部電話：七二二四四四
電報掛號5778
廣州辦事處 惠吉西路二坊二號
香港利有印務有限公司承印

恭賀新禧

大公報同人鞠躬

本報元旦休假一天，二日照常出版。「海外航空版」今天起發行。

國民經濟出現最有利條件 全國歡欣迎接新五年計劃

決心爭取社會主義革命與社會主義建設更偉大成就

在第三個五年計劃期間，要力爭農業生產逐年增長，充分發揮工業企業和交通運輸業，大力建設一批新企業，加強國防建設和基礎工業，相應地發展輕工業。逐步改善人民生活，建立一個獨立和比較完整的工業體系和國民經濟體系。

【新華社北京三十一日電】「人民日報」一九六六年元旦社論：「迎接第三個五年計劃的第一年——一九六六年」，副題：元旦獻詞，全文如下：

一九六六年到來了！這是我國偉大的第三個五年計劃的第一年。我國各族人民，滿懷無限的喜悅，決心在這新的一年中爭取社會主義革命和社會主義建設更加偉大的成就，使新的五年計劃旗開得勝。

第三個五年計劃，是我國人民一個宏偉的發展國民經濟計劃。在第三個五年計劃期間，我們必須高舉毛澤東思想的偉大紅旗，繼續深入地展開階級鬥爭、生產鬥爭和科學實驗這三大革命運動。我們要在農村和城市更加廣泛地進行社會主義教育運動；要力爭農業生產逐年有所增長，更加有效地貫徹執行「全國農業發展綱要」；要在不斷技術革新、不斷提高勞動生產率的基礎上，充分發揮現有工業企業生產潛力和交通運輸業的運輸能力，同時大力建設一批新的企業，加強國防建設，加強基礎工業，加強交通運輸業，進一步改進全國工業的布局，並且相應地發展輕工業，在生產發展的基礎上，逐步改善人民生活，建立一個獨立的、比較完整的工業體系和國民經濟體系。我們要努力爭取用二、三十年的時間，趕上和超過世界科學技術的先進水平，把我國建設成為一個具有現代農業、現代工業、現代國防和現代科學技術的社會主義強國。

我國第三個五年計劃，是在我國國民經濟出現了全國解放以後從來沒有過這樣有利的條件下開始的。

解放以來，在國民經濟恢復時期結束以後，我國經歷了兩個五年計劃時期。第一個五年計劃，在一九五七年超額完成了；從一九五八年開始的第二個五年計劃，到一九六零年就提前兩年基本完成了。從那時到現在，在五年的時間裏，前三年我們全面調整國民經濟，後兩年我們組織國民經濟新高漲，從各方面為實行第三個五年計劃準備了充分的、紮實的條件。這是因為，從一九五九年到一九六一年，我們遇到了連續三年的嚴重自然災害；我們在工作中也發生了某些缺點和錯誤；而赫魯曉夫修正主義集團又背信棄義，對我國實行突然襲擊，撕毀了幾百個協定和合同，停止供應重要設備和技術資料，撤走全部蘇聯專家，更加增加了我們的經濟困難。但是，所有這些嚴重的困難並沒有把我們壓倒，經過全黨全民的努力，大困難已經轉化為大好事了。

中國國防力量空前強大 美要較量定遭徹底消滅

在過去幾年中，我們在黨中央和毛澤東同志的領導下，進一步學會了運用馬克思列寧主義、毛澤東思想來認識事物，分析情況，抓住問題，解決問題，及時地找到了克服困難的辦法，也找到了在一定歷史時期內實現大躍進的總路線。我們學會了更好地貫徹實行羣眾路線的方法，依靠和動員廣大羣眾的力量，不僅戰勝了困難，而且促進了國民經濟的全面高漲。赫魯曉夫修正主義集團的背叛，促使我們下更大的決心，進一步實行自力更生的方針，破除依賴和迷信思想，從而大大增強了自力更生的物質力量，並且找到了將社會主義革命和社會主義建設的正確道路和一套具體辦法。我們認真地總結了工作中的經驗教訓，學會了更加全面地貫徹執行鼓足幹勁、力爭上游、多快好省地建設社會主義的總路線。事實已經完全證明，我們的經驗更加豐富了，我們的力量更加強大了。

（下轉第三版）

闖出一條開發和建設油田的新道路

大慶建成世界一流石油基地

【中國新聞社北京三十一日電】高舉毛澤東思想偉大紅旗的大慶油田職工，正在不斷革命，闊步前進。

大慶油田已經建設成為世界上第一流的現代化大型石油基地；闖出了一條中國式的油田勘探、開發和建設的道路；尤其重要的是鍛鍊和培養了一支有高度政治覺悟和作風，技術都過得硬的工人隊伍。

大慶油田職工在短短的三年內，在一片荒無人煙的原野上，用空前未有的速度，拿下了這個大油田。在這樣大勝利的面前，他們把毛澤東思想的偉大紅旗舉得更高，在革命化的道路上繼續大步前進。

在技術革新、技術革命運動中，大慶油田職工敢於同世界先進技術水平較量，勇於攀登[illegible]。他們憑着一股天不怕地不怕的闖勁和實事求是的科學精神，總結反覆實踐，反覆實踐，反覆總結，他們奪取了一項又一項的勝利。

六年來全油田出現了不少重大的發明創造，卻沒有一個人領過獎金，也沒有一個人要過發明權。每項成果出來以後總是找不到發明人簽名。大家都說這是黨的領導、集體的智慧，是社會主義制度優越性的產物。國家科委會經發給大慶油田有關單位兩萬元獎金，這些單位都表示不接受。油田總指揮部無法處理，最後只得買了一批圖書儀器分給各單位。大慶的職工說：「不圖名，不圖利，不怕苦，不怕死，一心一意為革命，這就是我們的人生觀！」

河內揭約翰遜兇手口唸「和平」加緊侵略

美每叫囂一次都是為擴大戰爭作前奏

【新華社河內三十一日電】越南「人民報」十二月三十一日發表評論員文章，揭露美國侵略者侈談和平，以掩蓋其擴大戰爭的行動。

這篇題為「美帝國主義口談和平，雙手加強侵略戰爭」的評論員文章指出，十二月二十日，約翰遜又唸他的陳舊的和平經，聲稱：「我們將為和平而敲所有的門」。美國當局和它們的心理戰爭機器不斷放出「和平討論」的論調。它們再一次展開關於所謂「無條件討論」的相當喧囂的戰役。但是美國侵略者所幹的事，卻更暴露了它們的野心。

文章說，正當它們大肆叫嚷「和平討論」的時候，它們卻更瘋狂地強化和擴大侵略戰爭。它們正在為派遣更多個師的美國軍隊、增加航空母艦、直升飛機和B－52型戰略轟炸機準備輿論。對我國北方，它們已「升級」到極其嚴重的地步，對我國的人口稠密地區和工業區進行轟炸和掃射。對老撾，它們開始使用B－52型轟炸機投擲成批的炸彈，並悍然派遣美軍開進老撾。對柬埔寨，它們不斷侵犯這個國家的領土和主權。十二月二十一日，即約翰遜聲稱「將為和平而敲所有的門」的第二天，美國卻明目張膽地宣佈授權美軍可以隨便侵犯柬埔寨的領土。同時，它們還加緊建立和擴大它們在泰國和其它地方的軍事基地，以便為它們強化和擴大侵略戰爭的計劃服務。

約翰遜侵越升級迎新年　羅萍

囍

諸親友

我倆志同道合，經雙方家長同意。謹訂於一九六六年一月一日，在香港舉行結婚典禮。特此敬告

陳季儒
譚蓮卿 謹啟

中國各對外貿易公司聯合主辦

一九六六年春季

中國出口商品交易会

時間：1966年4月15日—5月15日

地點：廣州市中國出口商品陳列館

歡迎世界各地貿易界人士來會洽談出口進口業務

來會旅行服務業務由中國國際旅行社委託

香港中國旅行社代辦

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

隨時反擊美武裝入侵
東已採措施部署國防

方便同胞春節前匯款回鄉
銀行加班延時收匯

宋慶齡著文「解放十六年」
中國將建成頭等強國
任何人難阻中國前進

中國人口佔全人類四分之一，她所取得的勝利具有國際意義。繼俄國十月革命之後，中國的革命已成為推動歷史前進的火車頭之一，成千上萬的外國人正以中國革命和建設經驗為借鑑。

【中國新聞社北京三十一日電】中華人民共和國副主席宋慶齡今天在「人民日報」發表題為「解放十六年」的文章。

宋慶齡這篇文章長達一萬多字，列舉了中國十六年來在社會主義革命和社會主義建設中的一些主要政策和工作方法。說明中國共產黨在毛澤東主席的領導下怎樣解決了許多根本性的問題。它們給中國人帶來了許多歷史性勝利。這些勝利出現在一個人口佔全人類四分之一的國家裏，因此具有國際意義。這些勝利使世界上一小撮反動派愁眉不展，但卻使世界各地人民歡欣鼓舞。這些勝利是解放的勝利。

文章特別指出，我們取得勝利的保證，就是以毛澤東主席為首的，將馬克思列寧主義真理和中國革命的具體實踐相結合的中國共產黨。毛主席的著作指導中國人民戰勝了看來幾乎無法克服的障礙，在各方面贏得了驚人的勝利。毛主席通過他的這些論著，使馬克思列寧主義在當今這個時代——在各國人民對帝國主義和殖民主義進行世界範圍的最後衝擊中，無產階級革命和民族解放運動相結合的時代——得到了進一步的發展。

文章說，在黨的總路線、大躍進和人民公社三面紅旗下，工農業現在都出現了不斷高漲的大好形勢。它反映在我國六億五千萬人民生活水平的不斷提高。糧食的供應很充足，而且十四年多以來，糧價一直保持穩定，生活必需品和其他消費品，一年幾次降價，肉、魚、蛋和各種蔬菜都很豐富，並且價錢便宜。商店裏各色各樣的商品充斥，無論是在城市還是在鄉村，市場都很活躍。從一九五九年到一九六一年，我們連續遭受了嚴重的自然災害。但現在我國經濟和我國人民在度過了這三年困難時期之後，已經完全恢復過來了。我們是完全依靠自己的努力去戰勝這些困難的。現在，我們滿懷信心地展望着未來。我們相信，沒有任何東西能夠阻擋我們繼續朝着我們的目標迅速前進，把中國建成一個具有先進工業、先進農業、先進科學文化和鞏固的國防的國家。

文章說，中國的對外政策總路線，從解放的第一天起到現在，始終如一。我國是一個勞動人民掌權的國家，因此很自然地，我們是同情世界被壓迫和被剝削的人民的，我們高舉着「全世界無產者，聯合起來！」和「全世界被壓迫民族，聯合起來！」的旗幟。我們認為：全力支持一切被壓迫的階級和民族進行正義的革命鬥爭，是我們作為無產階級國際主義者的義不容辭的責任。

文章指出了中國同亞洲、非洲和拉丁美洲國家和人民特別密切的聯系。文章說，在新興國家為爭取政治獨立和經濟獨立而進行的具有歷史意義的努力中，中國總是盡力所能及的作出貢獻。

文章強調說，在反對帝國主義方面，中國是絕不動搖的。我們站在反對各國人民最大敵人美帝國主義的鬥爭最前線。在同帝國主義的對抗，在同世界各地反動派的挑釁進行針鋒相對的鬥爭中，中國從來主張團結一致、互相支持。

宋慶齡的文章指出，繼偉大的十月社會主義革命之後，中國的革命已經成為推動歷史前進的「火車頭」之一。每年都有成千上萬的外國朋友來中國參觀訪問。他們要求總結中國的革命經驗和建設經驗，以便其他各國人民借鑑。

社評
迎接宏偉的新五年計劃

昨天，二十世紀六十年代的前五年結束；從今天起，六十年代的後半段來到了人間。

一九六六年是新中國第三個五年計劃的開始年。從今天起，未來的五年將是新中國社會主義革命、社會主義建設走向更大發展、爭取更大勝利的五年。我們的新五年計劃完成以後，我們的國家將以更大的成就，更新的面貌，為全世界革命人民貢獻更大的力量，並將以更加雄壯的步伐，跨入二十世紀的七十年代。

在過去的一年中，全國億萬群眾高舉毛澤東思想的紅旗，貫徹執行社會主義建設總路線，進行階級鬥爭、生產鬥爭和科學實驗等三大革命運動，讀毛主席的書，聽毛主席的話，按照毛主席的思想辦事，從而在各個方面取得了輝煌的成就。

中國人民「胸懷祖國、放眼世界」，人人抱着雄心壯志，樹立了為全中國人民和全世界人民服務的觀念，正繼續掀起學雷鋒、學王杰、學一切先進人物的熱潮，堅持自力更生、奮發圖強、勤儉建國的方針，進一步開展比學趕幫超的運動，來迎接新的宏偉的五年計劃。

五年看三年，三年看頭年，可以想見，就在今年這一年裏，祖國的社會主義事業的發展，又將有新的躍進。

美帝國主義和現代修正主義妄想把新中國扳回到舊中國的老路上，但是，英勇勤奮的中國人民已經下定決心，作最大的努力，在二、三十年的時間裏，建設出一個擁有現代工業、現代農業、現代國防、現代科學技術的社會主義國家，誰也擋阻不住中國人民的勝利前進。

目前，國際形勢對於革命人民也更加有利。東風一直壓倒西風。爭取民族解放的革命鬥爭，在三大洲風起雲湧，勢不可當；紙老虎已完全被打出了原形；約翰遜在過去的一年中已經陷於內外交困的地步，而赫魯曉夫的繼承者也更加暴露了投降帝國主義的醜面目，他們的日子也越來越不好過了。侵越的美軍從去年年初的兩萬人發展到二十萬人，仍然被越南人民武裝打得落花流水。美帝的泥足深陷於越南的戰爭沼澤中，兵源短缺，供應不繼，經濟困難，支持乏人，孤立的困難只會增加，而決不會減少。

值得注意的是在過去的一年中，美國人民已經挺身而出，高呼「反對侵略越南戰爭」的口號。青年們從「沉默的一代」變成了「覺醒的一代」。美國國內反戰統一戰線，又增添了一支生力軍。「四海翻騰雲水怒，五洲震盪風雷激」。在這樣的大好形勢之下，反帝鬥爭今年勢將更加深入發展，革命人民力量更加壯大，新的反帝風暴將更加增強，殆無疑義。

美帝國主義的侵略本質是絕對不會改變的，目前，約翰遜在走投無路的情況下，正在玩弄兩面手法，一邊高叫「和平談判」，一邊加強戰爭升級。他不但要將戰火擴大到整個印度支那，而且叫囂要把戰火擴大到中國，與中國人民再度較量。對此，全中國人民已經作了充分的準備，只要美國侵略者膽敢踏上中國的一寸土地，就必定予以毀滅性的打擊，並且和世界人民一起，把它徹底消滅掉。

在全國人民以無比喜悅迎接新的一年的時候，我們港澳愛國同胞回顧這一年來祖國在各方面所獲致的巨大成就，感到自豪，展望未來無限光明的前景，感到無比鼓舞。我們必須加強愛國主義團結，為支持祖國革命與建設事業，貢獻出自己一分的力量。

廖承志講國內外形勢
勉華僑團結互助愛國
親切慰問印尼受害僑胞要求印尼政府制止迫害暴行

【中國新聞社北京三十一日電】中華人民共和國華僑事務委員會主任廖承志向海外華僑祝賀新年，發表一九六六年元旦廣播詞，全文如下：

親愛的僑胞們：

一九六六年元旦來到了。在這個歡慶勝利、迎接新的勝利的節日裏，我僅向你們致以最好的祝願。

過去的一年是我國人民建設偉大祖國的光輝的一年。祖國人民高舉毛澤東思想的偉大紅旗，發揚自力更生艱苦奮鬥的革命精神，全面貫徹執行社會主義建設總路線，取得了巨大的成就。整個國民經濟出現了全面高漲的大好形勢。在毛澤東思想的培養下，祖國人民正在把毛主席的教導化為巨大的物質力量，推動着我國社會主義革命和社會主義建設事業的飛躍前進。

現在，舉國上下都在意氣風發、鬥志昂揚、滿懷信心地迎接發展國民經濟第三個五年計劃，並為全面、提前、超額完成第三個五年計劃的第一年的任務而奮鬥！「一切工作都是為了革命」，已經成為全國人民的戰鬥口號。越來越多的人「胸懷祖國，放眼世界」，樹立了為全中國人民和全世界人民服務的思想，更加勤奮地工作，[illegible]

親愛的僑胞們！過去一年的世界形勢也是鼓舞人心的大好形勢。亞洲、非洲、拉丁美洲的民族民主革命運動風起雲湧；全世界人民的最兇惡的敵人——美帝國主義，已經到了內外交困、日暮途窮的地步；現代修正主義投降帝國主義的嘴臉越來越暴露；一些國家的反動勢力雖然在掙扎，但是已經處在江河日下的境地。世界形勢正朝着有利於世界革命人民的方向發展。

美帝國主義在侵略越南的戰場上，非但沒有撈到任何好處，相反卻越陷越深，越敗越慘。一年來，越南南方人民高度運用人民戰爭的戰略戰術，使美帝國主義所吹噓的所謂「海空優勢」和現代化武器裝備的優勢，全都被戳穿了。越南南方人民武裝力量整連、整營、整團的殲滅了美偽軍的有生力量，取得了輝煌的勝利。美帝國主義從一九六五年二月開始的對越南民主共和國的狂轟濫炸，其結果也走向它的願望的反面。它不僅喪失了八百多架飛機，而且起了動員越南三千一百萬人民更加堅決地進行抗美救國鬥爭的作用。事實證明，美帝國主義不管有多強大，有多兇惡，它永遠征服不了團結一致、敢於鬥爭、敢於勝利的人民。在越南戰場上，越南人民已經大大長了革命人民的志氣，美帝國主義最後只有落得個可恥的失敗。美帝國主義已經大大暴露了它的紙老虎原形。

在南越慘敗 國內外交逼
美帝覆滅為期不遠
修正主義投降美帝醜惡面目日益暴露

在美國國內，美國人民掀起了反對約翰遜政府侵略越南和爭取美國黑人人身權利的大風暴。聲勢浩大的示威運動遍及了美國的四十多個州。不但許多美國青年積極投入這一運動，而且不同年齡、不同階層、不同職業、不同民族、不同政治和宗教信仰的人，也都以不同的方式參加了這個鬥爭。這是美國人民的覺醒；這是美國有史以來所沒有過的革命現象；這是一個絕不可低估的、有着重大意義的事件；它標誌着美國國內形勢已經發生了巨大的變化。圍繞着越南問題，美國人民和美國統治集團的鬥爭矛頭，已經進入了一個新的階段。美國人民的鬥爭，已經不僅指向美國侵略越南的戰爭政策，而且指向美國帝國主義和壟斷集團的反動統治。美帝國主義的崩潰和覆滅，已經不是遙遠的事情了。

美帝國主義已經日薄西山，現代修正主義却想為它効勞，替它塗脂抹粉，做着「美蘇合作、主宰世界」的迷夢。現代修正主義在亞洲支持印度反動派反對中國，在非洲支持帝國主義鎮壓非洲人民的革命運動，在聯合國和美帝國主義一唱一和，出賣世界人民革命利益。現代修正主義已經墮落到如此地步，它的醜惡面目已經為越來越多的人所認識，它的日子已經越來越不好過。人們已經充分認識到，要反對帝國主義就必須堅決反對現代修正主義！

親愛的僑胞們！世界形勢好得很，但是，美帝國主義是不會甘心的。帝國主義是不會輕易放下屠刀的。美帝國主義正在作垂死的掙扎，陰謀把侵略越南的戰爭擴大到整個印度支那，擴大到中國。對於美帝國主義的侵略本性，我國人民是深知的。亞洲人民，以及全世界人民是懂得如何來對付的。面對着美帝國主義擴大戰爭的陰謀和威脅，我國政府和人民早已作好準備，美帝國主義如果膽敢把戰爭強加在中國人民頭上，中國人民就將堅決應戰，奉陪到底，全部、乾淨、徹底地消滅一切來犯的敵人，並且和世界人民一起，把美帝國主義從它所侵略的地方徹底驅逐出去。今後，不管美帝國主義及其走狗怎樣猖狂反華，我們支持一切正義的、反侵略的、爭取自由解放的鬥爭的立場，決不會動搖。

親愛的僑胞們！我們要認清世界形勢的主流，抓住它的發展方向，既要看到目前，又要看到將來；既要看到身邊，又要看到全世界。目前，有的地區出現了一股逆流，反動勢力很囂張。但是，這並不顯示反動勢力的強大，而是說明他們的虛弱，他們的日子並不好過。正像毛主席說的：「搗亂，失敗，再搗亂，再失敗，直至滅亡，這是帝國主義和世界上一切反動派對待人民事業的邏輯。」它們永遠只能按照這個邏輯走下去。世界人民的力量總是一天比一天顯示出更大的威力。現在，全世界正在經歷着一個大動盪、大分化、大改組的過程。世界人民反對美帝國主義、反對各國反動派的統一戰線，正在日益擴大，並且日益加深和發展。帝國主義、現代修正主義和一切反動派必敗，站在世界反帝鬥爭前列的各國人民必勝。

親愛的僑胞們！粉碎美帝國主義在亞洲擴大侵略戰爭的陰謀，是中國人民的最大利益，是亞洲人民和全世界人民的最大利益，也是海外華僑的最大利益。在世界人民反對美帝國主義的鬥爭中，你們應該和當地人民一起，作出自己的貢獻。對於有利於當地民族經濟和文化的發展，有利於促進祖國人民和當地人民友好的事業和活動，有利於一切反對美帝國主義和新老殖民主義的事，都是應當大力支持的。在這四海翻騰、五洲震盪的時代裏，遇到暫時的困難是不可避免的，希望你們團結愛國、互助互濟，和當地人民友好相處。對待華僑中的某些人，要根據愛國一家、愛國不分先後的原則，不管他們過去作了多少這樣或者那樣的事，只要他們現在不再作破壞有利於祖國和華僑的勾當，不再作欺騙華僑和危害祖國的事情，我們都應該團結他們。海外華僑要共同促進團結愛國事業的發展。

印尼右派勢力迫害華僑
中國嚴密注視事態發展
搬石頭砸自己腳的行動難逃歷史審判

親愛的僑胞們！在我衷心地向你們祝賀新年的時候，我謹向遭到印度尼西亞右派勢力殘酷迫害的印度尼西亞華僑致以親切的慰問。祖國政府為印度尼西亞華僑所遭受的迫害，已經多次向印度尼西亞政府提出嚴正的抗議。令我們十分遺憾和感到憤慨的是，印度尼西亞政府迄今為止，並沒有採取任何有效的措施，來停止印度尼西亞右派和反動勢力對印度尼西亞華僑的瘋狂迫害。我們堅決要求印度尼西亞政府立即採取有效措施，制止迫害華僑的暴行的蔓延和重演；堅決要求印度尼西亞政府切實保障華僑的正當權益和生命財產的安全；堅決要求印度尼西亞政府對迫害華僑的兇手予以懲辦，並賠償華僑所遭受的損失。僑胞們！祖國政府和人民正在密切注視印度尼西亞右派勢力迫害華僑的事態的發展。搬起石頭砸自己的腳的行動，是逃不脫歷史的審判的。

親愛的僑胞們！東風壓倒西風的國際形勢，是任何人採取任何辦法都扭轉不了的。希望你們繼續發揚愛國主義和國際主義精神，不斷進步！

祝你們新年快樂！

戈德堡昨晤戴高樂
會見畢對記者大放「和談」煙幕
哈里曼定今天由南國飛印活動

【美聯社巴黎三十一日電】美總統特使戈德堡今天和戴高樂總統會談一小時又二十分。會談後戈德堡對記者說，「戴高樂總統自然是發表了他自己的意見，我將把他的意見轉達約翰遜總統。」

記者問關於越南戰爭的解決問題，戴高樂是否提出建設性的意見，戈德堡說：「我不能代表戴高樂總統說話。」他又說：「我已向他說明了約翰遜總統早日光榮地解決越南問題的願望。」[illegible]

戴高樂總統認為，越戰只能在會議桌上解決，而且不附有任何事前的先決條件。

戈德堡說，「我的任務很單純——傳達約翰遜總統的意見，確定我們解決這場戰爭所涉及的事務。」

記者問他是否認為問題的解決已不遠，戈德堡乾脆的說：「我是使節，不是先知。」他不肯透露他此行的細節，只是說，他將通知各有關方面。他不肯作詳細解釋。

談到他的使命時，他說：「[illegible]」

英國首相年終廣播
推銷美「和談」騙局

【路透社倫敦三十一日電】英國首相威爾遜今晚保證英國將「繼續設法帶頭」來實現越南的和平。

威爾遜在年終的電視廣播中說，「我們終有一天能夠在實現停戰和把有關方面帶到會議桌上，發揮重要的作用。」

元旦罷工　大吉利是
紐約大車巴士停駛
千五百萬人受影響

【美聯社紐約三十一日電】紐約市的巴士和地下火車工人今天午夜開始罷工，以便[illegible]他們的要求。[illegible]

工會領袖宣稱將於元旦日上午五時起停工。[illegible]紐約市長林賽宣佈，[illegible]

全城一千五百萬居民將在星期一日再上班時才受到罷工的影響。[illegible]情況十分嚴重。然而公衆現在還尚不明瞭其嚴重的程度。

南越峴港等省發生激戰
民軍冒雨全面進攻
大砲猛轟下連佔美偽兩個據點
攻勢之猛令美偽軍司令部「大吃一驚」

【法新社西貢三十一日電】西貢軍事專家今晚指出，民軍已在南越北部的省份發動全面進攻。專家們說，這次進攻的規模，叫美軍司令部和南越「政府軍」司令部大吃一驚，因為這次進攻是在北部省份普遍下雨的情況下發動的。

在廣義省，民軍數營在進攻兩天後，終於昨天佔領了保衞通入明隆通路的最後兩個哨所。明隆是一個縣城，在廣義西南三十公里。明隆東南二十公里的山河哨所，也於昨天被民軍佔領。

民軍使用無後座大砲和重型迫擊砲來支持他們的進攻。美國飛機和南越飛機的干涉，受到惡劣天氣的阻礙，不過，「政府軍」大砲仍向被民軍佔領的陣地轟擊。

對山河哨所的進攻，是昨天當地時間上午六時發動的，兩小時後，該哨所即被民軍所佔。偵察機報告說，守衞該哨所的「政府軍」，不是被打死，就是做了俘虜。據說，民軍同時在廣義以北的峴港省發動進攻。據戰鬥報告說，他們好幾次發現民軍在人口稠密地區活動。

西貢大叻炸彈驚魂
美軍宿舍接連挨炸

【中國新聞社北京三十一日電】西貢消息：越南南方人民武裝十二月二十九日和三十一日接連爆炸大叻和西貢的美軍宿舍。

據西方通訊社報道，越南南方人民武裝在三十一日凌晨兩次爆炸美偽集團重要基地大叻的美軍宿舍。據初步消息，宿舍前的崗哨兩次都沒有被（美軍）發覺。

炸死炸傷美軍十餘人。合衆國際社透露，爆炸後，「所有的」人民武裝都勝利而歸。

據報道，越南南方人民武裝又曾在二十九日向位於西貢鬧市區的一所美軍宿舍扔了手榴彈。初步消息說，有五名美國侵略者被炸傷。人民武裝在扔了手榴彈後就「消失在汽車和行人叢中」了。

民軍步槍顯威風
兩月殲美機17架

【新華社河內三十一日電】據越南南方解放通訊社報道，越南南方新安、堤岸、嘉定和廣南等四個省的地方游擊隊在十一月和十二月間用步槍打落美國強盜飛機十七架。

十二月九日、十六日和十七日，新安省和堤岸省的游擊隊打落美國強盜飛機四架，打死打傷美國侵略者二名和偽軍一名。

十一月到十二月十二日為止的五個星期內，廣南省的游擊隊打落美國強盜飛機六架。

台報著文談越戰
哀嘆美日子難捱

「盟邦」袖手旁觀　美處境孤立

【本報訊】台北消息：「徵信新聞報」卅一日的社論指出美國在南越的處境已是「愈來愈不妙」。該報的社論說：「越戰的擴大，已是與日俱增」，但是美國「[illegible]」

前月減六千萬
美黃金續外流

【路透社華盛頓三十日電】據美國聯邦儲備局今天發表的報告，上個月美國的黃金儲備減少了五千七百萬美元，減少的原因主要由於法國將美元兌換黃金。

聯邦儲備局又說，全部儲備減少了一億零八百萬美元，其中包括外幣存儲以及黃金儲藏的減少。減少的趨勢前兩個月已呈現了，現仍在繼續着。

十一月底，美國全部黃金存儲為一百三十八億八千萬美元，而前一個月黃金的儲備為一百三十九億三千七百萬美元。他方面，外幣的存儲，十月份有八億五千八百萬美元，而到十一月底則減到只有八億零七百萬美元。

【美聯社新德里三十一日電】美國總統約翰遜的特使哈里曼今天說，美國特使將於明天飛抵新德里，同印度總理夏斯特里會晤。哈里曼現在南斯拉夫，他來印度的目的是向夏斯特里解釋約翰遜的越南和平運動。[illegible]由貝爾格萊德飛回這裏。鐵托現在布里俄尼度假。哈里曼昨晚飛抵此，作為約翰遜的越南「和平攻勢」的一部分。

糾集兵力二十餘營
美在老撾發動猛攻
兩營泰軍已入老撾大量美泰軍集結邊境
老撾解放軍指揮部號召粉碎美旱季攻勢

【新華社康開三十日電】據巴特寮電台三十日廣播：老撾人民解放軍最高指揮部發言人二十九日發表聲明，強烈抗議美帝國主義和老撾右派集團集中二十多個營的兵力，在沙灣拿吉省和中部地區發動的戰爭行動。

聲明說，為了實現旱季進攻計劃，美帝國主義和老撾右派集團最近在沙灣拿吉省第九號公路和第十二號公路一帶進行「掃蕩」，對解放區發動大規模攻擊。

聲明指出，在十一月間發動的對甘蒙省解放區的進攻遭到慘敗後，美帝國主義、泰國反動派和老撾右派勾結一起，把兩個營的泰國軍隊運進老撾，並且在泰國—老撾邊界一帶集中了大批美國和泰國的軍隊，為它擴大侵略老撾戰爭作準備。

聲明指出，美帝國主義加緊派遣飛機轟炸第九、第十二和第八號等公路和有關地區。聲明警告美帝國主義和它的走狗必須立即停止這種冒險行動，並且號召老撾愛國軍民提高警惕，隨時準備戰鬥，堅決粉碎美帝國主義和它的走狗的旱季進攻計劃。

漢弗萊晤馬科斯
促菲更落力侵越
他定今天離菲赴台活動

【法新社馬尼拉三十一日電】官方人士說，菲律賓總統馬科斯和美國副總統漢弗萊今天會談了三刻鐘，討論了菲律賓在越南戰爭中承擔更大義務的可能性。

會談的正式公報說：「馬科斯總統和漢弗萊副總統今天就廣泛的菲美關係交換了意見，並且討論了東南亞一般局勢，以及菲律賓更密切地加入自由世界在本地區的聯合努力的可能性。」

漢弗萊定明天啟程前往台北，同國民黨偽政權繼續討論越南問題。隨後，他將飛往南朝鮮。

春節期間方便旅客
廣州公共汽車加班
由穗至從化羅崗等線每日加開二至四班
車站至市區通宵行車方便港澳旅客回家

【本報廣州專訊】廣州市遠近郊公共汽車春節加班，市內公共汽車延長行車時間，並增開兩條遊覽線，以方便旅客歡度春節。遠近郊線定一月十五日開始預售一月十七日至卅日的客票。售票地點在小北登峯路公共汽車總站。從廣州至坪山、推廣、新華、赤坭、從化、溫泉、羅崗、九佛等各線班車，一月十七日開始加班，每日加開二至四班不等。

為便利遊客遊覽白雲山頂公園而設的解放南路至明珠樓、小北至白雲山頂兩條遊覽線，春節期間，每日由上午七時至下午六時都有車來往。

行經火車站的四路、七路通宵公共汽車路線，同時車輛大增，使深圳乘火車回市區探親的港澳同胞及早乘上車返家。

國際

在朝鮮戰爭傷亡四萬四千人
美國第廿五步兵師
該師第三旅四千人空運抵波來古

第二十五步兵師是美帝國主義侵略亞洲的重要工具之一。它曾經在侵朝戰爭中[illegible]

從一九六五年十二月二十八日開始，美軍第二十五步兵師所屬第三旅約四千人空運到達南越的波來古，充當美帝國主義擴大侵略戰爭的新砲灰。[illegible]

（據新華社北京三十日電）

隨時反擊美武裝入侵
柬已採措施部署國防
西哈努克說對美帝決以眼還眼以牙還牙

【新華社金邊三十日電】據柬埔寨新聞社三十日報道，柬埔寨國家元首西哈努克親王二十八日說，為了對付美國對柬埔寨的全面入侵，柬埔寨已在國防方面作了部署。

西哈努克親王是在人民社會同盟第二十次全國代表大會討論對「美國逐步升級進攻柬埔寨所應採取的措施」的時候說這番話的。

西哈努克親王在談到美國國務院十二月二十一日發表的聲明時說，事實上，對美國人來說，這是在追擊越共分子的藉口下——事實上柬埔寨根本不是什麼越共的「庇護所」——把戰爭擴大到柬埔寨。

西哈努克親王指出，美國及其傀儡從來就不尊重柬埔寨的中立地位，也絲毫不想遵守日內瓦協議，因為正是美國對越南南方進行軍事佔領和轟炸越南北方。

他說，至於聯合國，最好不要依靠聯合國，因為聯合國憲章已經遭到一些人的破壞而不受懲罰，大家也知道，聯合國是受到美國操縱的。

西哈努克親王最後說，「因此，我們只能依靠自己。在這種情況下，怎麼辦呢？我們不敢根據以其人之道還治其人之身的原則來『以眼還眼，以牙還牙』和保留對敵人領土進行武裝『反入侵』的權利？」

代表大會的代表們以熱烈的掌聲對西哈努克親王的這番談話表示熱烈和無保留的支持。

【新華社金邊三十日電】據柬埔寨新聞社三十日報道：柬埔寨王家武裝部隊總參謀長朗諾中將在十二月二十八日柬埔寨人民社會同盟第二十次全國代表大會上討論「一旦美國逐步升級進攻，柬埔寨應採取什麼措施」的問題時指出，必須對每次侵略予以還擊。他說，柬埔寨軍隊在波羅勉省邊境和科羅克已經進行了還擊。

朗諾中將說，南越軍隊對柬埔寨邊境和柬埔寨領空的無數次侵犯，使柬埔寨農民遭受的傷亡比士兵的傷亡更大。他說，必須採取措施來減少敵機轟炸引起的傷亡。

朗諾將軍說，儘管美國有強大的戰爭手段，但是決不能壓倒越南人民的反抗。他說，美帝國主義者在武器裝備比侵略者差得多的越南南方人民面前走投無路的情況，使我們得到鼓舞，使我們對為反對侵略者和他們以後的逐步升級而進行的鬥爭充滿信心。他表示深信，美國最後必敗。

搜查 捕人 盤問 干涉
印尼右派迫害亞非記協
竟撤換記協領導人職務
記協鄭重聲明決不容印尼右派擺弄

【據新華社北京三十日電】中華全國新聞工作者協會收到了亞非新聞工作者協會書記處十二月二十二日發出的呼籲書。

呼籲書說：「我們籲請同業們注意書記處在執行自己的正常業務中，遭受到施加於它的越來越大的困難。今年十一月以來，駐守在書記處所在地『新聞大廈』的印度尼西亞武裝部隊，對進入大廈的外國記者多次阻攔、盤問和作難。書記處辦公室的電話被切斷達兩月多之久，從外國寄到書記處的信件和電報，經常收到得很遲或者根本收不到。書記處的阿拉伯文翻譯被捕之後，書記處的英法文翻譯和出納員最近又無故被逮捕。印度尼西亞武裝部隊闖入亞非新聞工作者協會書記處辦公室，損害了作為國際組織的亞非新聞工作者協會書記處的尊嚴。這些情況已經使得書記處的正常業務完全無法進行。

「尤其重要的是：印度尼西亞的報刊和在十一月初改組了的印度尼西亞新聞工作者協會的新領導成員，公然採取了誹謗和干預書記處內部事務的行動。十一月四日，在雅加達出版的『武裝部隊報』發表社論，說什麼亞非新聞工作者協會的領導已被『九·卅運動』新聞工作者所奪取。」

呼籲書說：「十一月七日，印度尼西亞新聞工作者協會代表大會又通過一項決議，無理地要求亞非新聞工作者協會書記處禁止自己的成員國的『宣傳工具』評論印度尼西亞的局勢。十一月十九日，印度尼西亞新聞工作者協會一些領導成員單獨約見了亞非新聞工作者協會副總書記尤索福先生，要求尤索福先生讓出副總書記的職位，強迫尤索福先生撤回書記處就『武裝部隊報』的社論致印度尼西亞新聞工作者協會代表大會的抗議信。尤索福先生沒有在這些無理要求面前屈服。

「但是印度尼西亞新聞工作者協會的新領導成員並沒有改正自己的錯誤，反而在十一月三十日送了一封信到書記處，宣布撤換尤索福先生的代理總書記的職務，並派遣一名叫阿芬的人接替尤索福先生的職務。這種將自己方面的意見強加給亞非新聞工作者協會書記處的作法，是對亞非新聞工作者協會的最粗暴的干預。

「書記處茲特鄭重聲明：亞非新聞工作者協會是一個有四十七個成員國的國際組織，它發揚萬隆精神，把自己的總部設在印度尼西亞，但決不允許印度尼西亞新聞工作者協會的新領導把亞非新聞工作者協會看成自己的附屬機構，對它任意指揮擺弄。

「……自從今年十月初印度尼西亞局勢變化之後，書記處卻接連受到了不應有的干涉，甚至書記處所據以工作的基本原則，也受到了侵犯。鑒於書記處目前的處境，書記處將被迫採取必要的措施，並要向將召開的書記處全體會議報告。書記處籲呼所有成員國和書記處站在一起，為捍衛亞非新聞工作者協會不可侵犯的原則——一九六三年四月雅加達宣言而堅決奮鬥到底。」

在呼籲書上署名的有：亞非新聞工作者協會書記處駐會書記阿·協勒、陳泉璧（中國）、阿布庫斯（敘利亞）、穆·發努維拉（錫蘭）、廖里遜（南非）、杉山市平（日本）。

印尼汽油將再加價
看來印尼經濟日益困難

【美聯社雅加達三十日電】官方今天透露，印尼政府將再次提高汽油價格，作為努力實現一九六六年國家預算收入目標的一個步驟。

安塔拉社說，汽油價格將增加到每公升一新盾（一千舊盾），而今天的價格是每公升二百五十舊盾。

今年十一月，政府已把當地的汽油價格，由每公升四舊盾提高到二百五十舊盾了。此舉隨後引起生活費用的進一步增加。

汽油新價格何時實施，官方尚未公佈，不過這裏預料，將在一月一日印尼財政年度開始時實施。

【路透社雅加達三十日電】安塔拉社今天報道：雅加達戒嚴司令將於明天解除宵禁，讓雅加達市民有機會慶祝新年。宵禁令是十月一日政變流產後實施的，時間由深夜一時至四時半。

【路透社雅加達三十日電】安塔拉社說，到目前為止，在摩鹿加群島上，已逮捕了六百八十七名共產黨人。

前年籌備　去夏招生
廣州外語學院成立
設英法德西語四專業十九個班
校址設於石牌具完善電化教學設備

【本報廣州電】廣州外國語學院於三十日舉行慶祝成立大會。中共中南局宣傳部副部長蘇宏達、中共廣東省委宣傳部副部長黃施民、省教育廳長羅英、省高等教育局局長蕭雋英、副局長袁溥之、省人民委員會副秘書長秦元邦以及廣州地區各高等學校負責人等參加大會。

中共廣東省委常務委員、副省長王闌西在大會上，代表中共廣東省委、廣東省人委向該院全體師生致以熱烈的祝賀，並鼓勵該院師生要樹立革命化的作風和學風，沿着又紅又專又健、能文能武的道路，為建設社會主義和支援世界革命培養更多的革命接班人。

高等教育部也致函該院表示祝賀。賀信指出：當前國內外大好形勢，要求高等外語教育事業迅速培養出大批又紅又專的外語人才，廣州外國語學院的建成，為我國高等外語教育事業增加了一支新的生力軍。該院在毛澤東思想指導下，既接受原有院校經驗，又自己摸索創造出新的辦學方法，使外語教育事業在原有基礎上前進一步。

廣州外國語學院是在一九六四年夏開始籌建的，一九六五年夏已招收新生，九月開始上課。幾個月來的學習，學生在思想上、學業上，都有迅速的進步。目前，該院設立英語、法語、德語、西班牙語等四個專業，十九個班。

廣州外國語學院校址設於石牌。為適應外國語教學特點，該院設置完善的電化教學設備，設有錄音室、收聽室、語言教學用的中央控制室等，各專業都配備錄音機、幻燈機、電唱機、擴音機等，供教學使用。

曼谷大火　燒死五人

【法新社曼谷三十一日電】曼谷鄭皇區昨天發生大火，五人被燒死，財產損失約值二萬五千美元。

國民經濟出現最有利條件
全國歡欣迎接新五年計劃

（上接第二版）

特別應當指出的是，在過去幾年中，我們根據毛澤東同志關於不要忘記階級和階級鬥爭的教導，抓住了階級鬥爭這個綱，在農村和城市展開了社會主義教育運動，用把社會主義革命進行到底的不斷革命和徹底革命的精神重新教育廣大黨員、幹部和群眾。我們在政治、經濟、思想和組織方面，鞏固和擴大社會主義陣地，打擊資本主義邪風，使全國人民的精神面貌大為振奮，革命積極性大為高漲。反對赫魯曉夫修正主義的鬥爭，大大提高了廣大幹部和人民群眾的馬克思列寧主義和無產階級國際主義的思想水平，這對於防止資本主義復辟，推進我國的社會主義事業的發展，推進世界革命事業的發展，都具有深遠的歷史意義。

文化革命　方向明確

我們更加深入地展開文化革命，在哲學、歷史科學、文學藝術、教育等方面，進行了一系列的大辯論和大改革，宣傳馬克思列寧主義、毛澤東思想，批判修正主義，興無產階級思想，滅資產階級思想和地主階級思想。許多社會科學工作者，進一步領會了馬克思列寧主義、毛澤東思想。教育工作者在進一步改革全日制學校的同時，開始試辦半耕半讀、半工半讀的教育制度。知識分子下鄉、下廠、下連隊，同工農兵結合，思想得到改造，覺悟大為提高。許多文藝工作者進一步明確了為無產階級政治服務、為工農兵服務、為社會主義經濟基礎服務的方向。

全國人民學習毛澤東思想，形成前所未有的群眾性的熱潮。廣大的群眾和幹部，活學活用毛主席的著作，讀毛主席的書，聽毛主席的話，按毛主席的指示辦事，已成為廣大人民的自覺行動。毛澤東思想已經日益成為千百萬群眾自覺掌握的強大的思想武器，成為各項工作向前發展的強大動力。學解放軍，學大寨，學大慶，遍及全國。自力更生、艱苦奮鬥的革命精神，正在各行各業中生根、開花、結果。學雷鋒、學王杰，學一切先進人物，成為廣大人民群眾的自我教育運動。毫不利己、專門利人的革命風格，一不怕苦、二不怕死、一心為革命的思想，成為我們社會的新的崇高的道德風尚。所有這些精神變物質，促進了人民群眾為社會主義革命和社會主義建設作出更大的貢獻。

物質技術　基礎雄厚

在我們開始執行宏偉的第三個五年計劃的時候，我國的物質技術基礎從來沒有像現在這樣雄厚。

幾年來，我們在總路線的指引和鼓舞下，貫徹執行了以農業為基礎、以工業為主導的發展國民經濟的總方針，取得了偉大的成就。

農業生產有了很大的發展，取得了連續增產的好成績。農村人民公社制度更加鞏固，它的優越性得到了更加充分的發揮。農田水利建設卓有成效。在農業戰線上，出現了大寨大隊這面光輝的旗幟。全國各地農村大學大寨，出現了許多大寨式的先進單位。一九六五年，我國農業生產獲得連續第四年的好收成，糧食、棉花、糖料、烟葉等又有了較多的增產。

工業生產有了新的發展，品種、質量有了新的躍進。工業上的許多薄弱環節大大加強了，許多缺門補齊了。特別是在石油工業的發展方面，實現了一個重大的突破，達到了基本自給。交通運輸也取得了很大成績。在工業、交通戰線上出現了大慶油田這面光輝的旗幟。全國各地大學大慶，出現了許多大慶式的先進企業。一九六五年，工業生產有了較大幅度的增長，提高了勞動生產率，降低了成本。許多建設工程進度較快，施工質量較好，投資效果較高。

隨着工農業生產的發展，市場商品供應量不斷增加。一九六五年，豬肉、食油、糖、棉布等供應都增長很多，物價繼續穩定，市場一片興旺。

已無外債　即無內債

幾年來，我國財政收支平衡，對外貿易計劃完成得很好。我國的所有外債已經全部還清，已經成為世界上一個沒有外債的國家。國內公債也如期償還本息，再過兩三年以後，我國又將是一個沒有內債的國家。

幾年來，文化、教育、衛生、體育等事業都有很大成就，特別是科學技術的研究工作有了突飛猛進的發展。國民經濟各部門在採用新設計、新技術、新工藝、新材料、新設備方面，都得到了顯著的成就。兩顆原子彈的爆炸成功，集中地表現了我國在爭取趕上和超過世界先進科學技術水平的鬥爭中，大大地躍進了一步。

特別值得指出的是，幾年來，我們的人民子弟兵——中國人民解放軍、公安部隊和民兵，活學活用毛澤東思想，突出政治，堅持四個第一，發揚三八作風，在革命化和現代化的道路上邁進了一大步，在捍衛祖國的領空、領海、邊疆和加強社會治安方面取得了重大的勝利。我國的國防力量空前強大。

所有這些，都為我們實行第三個五年計劃，奠定了堅實的思想基礎和強大的物質基礎。我們的人民從來沒有像現在這樣的意氣風發，鬥志昂揚。我們的國家，從來沒有像現在這樣的欣欣向榮。

五年計劃　打好首仗

一九六六年是第三個五年計劃的第一年。我們必須打好這第一仗，為順利地實現這個宏偉的計劃樹立一個良好的開端。

在新的一年裏，我們要繼續分期分批地、切實有效地把社會主義教育運動貫徹到底。我們要繼續全面貫徹執行黨的鼓足幹勁、力爭上游、多快好省的社會主義建設總路線。我們要在全國範圍內踏踏實實地開展一個增產節約運動。我們要大力發展農業。全國各省、地、縣、社四級黨委要把農業放在首要地位，增產糧棉，發展多種經營，積極抗災備荒。我們要進一步開展技術革新和技術革命，充分發揮現有工業和交通運輸業的潛力，同時採取集中力量打殲滅戰的方法，加快新建工程的建設，使之迅速投入生產。我們要努力增產原料、材料、燃料、電力和主要機電產品，要增加適合農村需要的產品，積極支援農業。我們要合理組織商品流通，提高服務質量，更好地為生產服務、為人民服務。我們要進一步把文化、教育、衛生等方面工作的重點轉向農村，推進文化革命。我們還必須努力加強國防建設，加強人民解放軍和民兵。

成就大時　要看缺點

我們應當牢牢記住毛澤東同志的教導，對待我們的工作必須採取一分為二的觀點。我們的工作越是順利，我們的成就越大，越要想到在我們前進的道路上還有不少困難，越要看到我們的工作中還有不少缺點和錯誤。例如，我國農業抵抗自然災害的能力還不強，每年總還有部分地區遭受自然災害。在工業、交通、基本建設方面，有不少薄弱環節。我們的不少部門科學技術水平，比起世界先進的科學技術水平，還有一段相當大的距離。

毛澤東同志教導我們：「即使我們的工作得到了極其偉大的成績，也沒有任何值得驕傲自大的理由。虛心使人進步，驕傲使人落後，我們應當永遠記住這個真理。」各個地方，各個部門，各個單位，都要根據黨中央和毛澤東同志的教導，不斷地總結經驗，不斷地改進工作，不斷地有所發現，有所發明，有所創造，有所前進。

政治是統帥，是靈魂。思想政治工作必須擺在一切工作的首位。為了爭取完成和超額完成一九六六年的任務，關鍵在於加強黨的領導，突出政治，毛澤東思想掛帥，促進人的革命化。實踐已經證明，越是突出政治，毛澤東思想紅旗舉得越高，社會主義制度的優越性就發揮得越充分，革命和建設事業的勝利就越有保證。抓革命、促生產，抓革命、促建設，這是我們取得更大成就的必由之路。

好好學習　強調「用」字

在新的一年裏，我們必須更好地領導和組織廣大幹部和群眾學習毛主席著作，特別是要在「用」字上下功夫。我們在各項工作中要更好地貫徹群眾路線，要更加充分地調動各方面的積極性。我們要堅持把革命精神和科學態度很好地結合起來，幹勁要大，步子要穩，兢兢業業，踏踏實實。我們要善於發現、總結和推廣先進單位的經驗，善於發現、支持和培養不斷出現的新事物。我們必須進一步展開學解放軍、學大寨、學大慶的比學趕幫超群眾運動，把自力更生、奮發圖強、艱苦奮鬥、勤儉建國的優良傳統發揚光大。這樣，我們就一定能夠完成和超額完成一九六六年的偉大任務。

美要早打　且要大打

我國人民在進行社會主義革命和社會主義建設的時候，時刻不能忘記國際範圍的階級鬥爭。美帝國主義把高舉馬克思列寧主義旗幟，高舉無產階級國際主義旗幟，高舉毛澤東思想旗幟，高舉革命的國際反帝統一戰線旗幟，堅決支持世界各國人民革命運動和民族解放運動的中國，看成是它推行侵略政策和戰爭政策的最大障礙，不斷地對中國進行各種瘋狂的挑釁，並且想要向中國發動一次新的戰爭。許多事實表明，美國的反革命全球戰略重點，正在從歐洲轉移到亞洲，美國正在擴大侵略越南的戰爭，並且策劃着把戰爭強加在中國人民頭上。我們必須保持高度警惕，必須把一切工作放在美帝國主義要早打、要大打的基礎上。如果美國侵略者膽敢來犯，我們就堅決、徹底、全部、乾淨地消滅它。

美帝國主義是全世界人民的共同敵人。各國人民的反美鬥爭是相互支持的。我們的眼光絕不能只看到本國，不僅應該看到中國革命的需要，而且要看到全世界。我們堅持毛澤東同志所說的：「已經獲得革命勝利的人民，應該援助正在爭取解放的人民的鬥爭，這是我們的國際主義的義務。」為了履行這個偉大義務，我們必須不惜貢獻自己的力量，堅定地支援正在反美鬥爭前線的越南人民，堅定地支援亞洲、非洲、拉丁美洲各國人民，堅定地支援全世界各國人民，打倒美帝國主義及其走狗。

反修鬥爭　進行到底

赫魯曉夫修正主義者的路線是同我們的路線根本對立的。他們背叛馬克思列寧主義和無產階級國際主義，把美帝國主義當作是自己最親密的朋友，夢想實現美蘇合作主宰世界，千方百計地要出賣世界各國人民的革命利益。我們必須把反對赫魯曉夫修正主義的鬥爭進行到底。世界上百分之九十以上的人是要革命的。我們堅定地和他們站在一起，永遠不會孤立。只有一小撮帝國主義者、修正主義者和反動派，他們同人民大眾處於敵對的地位，才是孤立的，而且必定越來越孤立。美帝國主義者孤立中國的政策已搞了十六年，結果都是搬起石頭打自己的腳。中國的威望越來越高，中國的革命影響越來越大。我們的朋友遍於全世界。

我們要進一步同社會主義陣營各國人民團結起來，同亞洲、非洲、拉丁美洲各國人民團結起來，同包括美國人民在內的世界各國人民團結起來，同所有愛好和平的國家和人民團結起來，組成廣泛的國際統一戰線，為打敗美帝國主義及其走狗而鬥爭到底。

讓我們在新的一年中，更高地舉起毛澤東思想的偉大紅旗，胸懷祖國，放眼世界，乘風破浪，勇往直前，爭取新的偉大勝利！

方便同胞春節前匯款回鄉
銀行加班延時收匯
星期日或週末下午多照常工作

【本報訊】春節快將來臨，港九各區銀行為方便同胞匯款回鄉，紛紛決定加班延時營業；有些更在週日照常工作，接受同胞匯款。以下為其中部分銀行的加班日期和時間。

▲鹽業銀行尖沙咀及深水埗兩辦事處，決定在一月二日、九日及十六日三個星期天全日照常工作，接受同胞匯款。

▲金城銀行在一月三日起至十九日期內，所有該行皆山道、德輔道西、石塘咀、紅磡、銅鑼灣五個辦事處，星期一至星期五每日收匯時間為上午九時十五分至下午六時，星期六上午九時十五分至下午三時。此外，一月九日及十六日兩個星期日亦特別加班收匯，時間為中午十一時至下午三時。

▲廣東省銀行屬下各辦事處，由一月三日起至農曆除夕止，加班收匯。具體時間如下：旺角彌敦道辦事處及筲箕灣辦事處：逢星期一至星期五由上午九時三十分至下午五時三十分，逢星期六由上午九時三十分至下午三時；並於一月九日和十六日兩個星期天內，由下午一時至五時照常收匯。

北角辦事處：逢星期一至星期五由上午九時至下午五時三十分，逢星期六由上午九時至下午五時，並於一月九日和十六日兩個星期日內，由上午十時至中午十二時照常收匯。

九龍城辦事處：逢星期一至星期五由上午九時至下午五時，逢星期六由上午九時至下午五時，並於一月九日和十六日兩個星期日內，由上午十時至十二時照常收匯。

▲國華銀行所屬灣仔、九龍城、新蒲崗辦事處，決定將兩個星期六（一月八日及十五日）的收匯時間，從下午二時延至五時；兩個星期日（一月九日及十六日），由上午十時至下午五時，加班專辦匯款。該行九龍城及新蒲崗辦事處，並決定自十日起將每日開始收匯時間提早為上午九時，中午不休息。

▲中南銀行及所屬灣仔、九龍彌敦道辦事處收匯時間延長如下：逢星期一至星期五延至下午五時半；星期六延至下午三時。一月九日及十六日為星期日，除文咸街分行外，各辦事處均由下午一時至五時照常收匯。該行特設服務台，專為匯款人填寫匯款申請書。

▲浙江興業銀行香港分行暨北角辦事處，自一月三日起延長收匯時間：㊀逢星期一至星期五延至下午五時半；㊁星期六延至下午三時（香港分行除外）；㊂星期日下午二時至五時照常收匯（香港分行除外）。

六六年的朝暉降臨大地
中總印刷商會等
今日團拜賀新年

【本報訊】新的一年又來臨了。有些人昨晚在通宵「狂歡」中，胡裏胡塗的進入了新的一年；也有不少人在飢寒中度過了歲月；但更多的人，總是在困難的環境之中，卻抱着新的希望入睡，一覺醒來，迎接一九六六年的朝暉。

今日，除了中華總商會舉行團拜外，其他舉行團拜的社團還有：香港印刷業商會，下午一時團拜聯歡。[illegible]總會，上午十一時設茶會團拜聯歡。港僑文具公會，除全體會員休業一天外，並旅行新界，郊遊聯歡。四邑商工總會，今午在會所團拜。育翠中學，下午二時在大會堂音樂廳慶祝二十周年校慶暨新年聯歡，有豐富游藝節目助興。銅鑼灣街坊會，中午在會所團拜聯歡。九龍城街坊福利事業促進委員會，今日舉行茶敘慶祝元旦。

五間公務員工會
促港府早發補薪
太遲發給將使工人受損失

【本報訊】政軍醫、郵務、海事、水務、團務五間公務員工會的代表，於十二月卅日上午十時往見輔政司署人事科官員羅文。港府將參照前會公佈：港府將參照一九六五年新俸委員會之建議，於農曆新年前以一定數額之薪補發與公務員；其數額按照第一薪級工人，自一九六五年四月一日起至同年十二月卅一日止預先墊支，男性每月廿五元，女性十五元，連同一月份薪金領取。

工會代表對該公佈的若干點提出了意見，大致如下：

（一）工會代表要求港府對上述預支補薪，應提早在一月十三日前發給。因年近歲晚，假務緊張，若推遲發給，工人會遭受物價上漲的損失。

羅文答謂：「政府原定在一月十七、八日。」

（二）工會代表提出：「科文」級人員是否仍依照以百分之十二點五加薪代替百分之五臨時津貼及其他子女津貼？上次出補薪時，有些人員非但得不到補薪，反而倒欠港府錢，簽了欠單，他們非常焦慮。依照薪委會報告書所列，「科文」級起薪點……連同一月份薪金發給補支補薪，你們的意見，我將轉達政府。」他答允在一月[illegible]日間答覆工會。

國產　汽水　新貨　趕到
橙汁恢復供應

【本報訊】德付道西一百八十三號有成行總經銷的國產汽水，由於質高味好，所以經常出現供不應求情況，已斷市很久，現為適應廣大客戶需要，及在歡度佳節之際能飲到國產汽水，特趕運大批來港，包括橙汁在內。據悉這批汽水，已按照客戶所提的要求，有所改進，各國貨公司、食品公司、士多均有出售。

內地名種金魚　來港點綴春節

【本報訊】為適應香港居民過春節的需要，內地大批名種金魚已運港供應。這些來自北京、天津、杭州和廣州等地的金魚，有朝天眼、五花水泡、珠鱗、鶴頂紅、詛睛、高頭、獅頭、藍帽子、繡球、熊牡丹和古銅等，色澤鮮艷，生猛活潑，都是名種。經銷這些內地金魚的，是黃大仙康樂新村十五號及灣仔天樂里十五號檳門的黃財記，批發、零沽均可。

天文台由今日起
改用攝氏報氣溫

【本報訊】港府新聞處消息：本港天文台將於今日起，開始用攝氏表度數報告氣溫。過去兩年來，天文台同時使用華氏表度數及攝氏表度數報告氣溫，使本港居民對由用華氏表逐漸轉為用攝氏表有所準備。此項轉變，是根據世界氣象組織之建議而進行的。

工商界人士展望新年

（上接第四版）

黃賜權展望今年香港經濟時列舉棉織工廠、搪膠工業的情形說，「現在似乎是輕舟已過萬重山」，在晤談中出現了曙光。他提出幾項意見：第一：銀行信貸必須作合理鬆弛放寬；第二：今年日內瓦棉品會議，是香港棉業生死存亡的重大關鍵，每年限額一億八千五百萬方碼的基數，不能再少；第三，希望英國入口附加稅，在今年內撤銷；第四，相信英國加入共同市場只是時間問題，這有關香港工業經濟今後命運，希望英國將香港這個重大問題，予以優先考慮。

他說，若今後香港工業獲得有系統有組織的統籌兼顧的指導協助，相信一九六六年的工業貿易發展，當有成就。他強調：「在掙扎的艱苦期間，我們不能沒有港府的協助支持，爭取更大的海外市場。在國際限額限銷上，替我們爭取更大利益。」

黃篤修提到工業用地時說：「歷年來工業缺乏之地皮去擴展，而耕地之轉為工業用地，受着耕地條例所限制，而不能地盡其用，港府何以至今仍未研究實際情況，修改耕地條例，以供工業發展之需求，使不少急需工業用地之工廠在市區以昂貴之價購買入廠址，以供發展。」

羅英東（香港地產建設商會會長）說，香港目前經濟車輪轉動之停滯，牽涉到地產、建築業及銀行事件，他在進一步分析各項有關的因素後，對今後的地產業的展望，仍表示樂觀。

何耀光（建造商會會長）說，地產物業近年發展過速，在銀潮爆發後，一時衰退，但如香港工商百業能維持現狀或有進步，則建造業早日將會好轉。他深盼同業同舟共濟，度此難關。

田武坊（地產建設商會副會長）表示，地產建築業最艱苦的時光已經度過，最近新樓成交略有增加，展望今年，一定不會比去年差。

趙耀華（港九酒樓茶室總商會理事長）談到過去一年來香港商場的特點是：一、銀行擠提風潮影響本港各業；二、西方各國對香港工業的限制和歧視，影響香港工業的發展。他展望今年的經濟時，認為下面是最迫切的希望：（一）希望港府想出妥善辦法……；（二）希望港府不要再增加任何稅收；（三）公用事業加價的申請，不應接受；另一方面，為居民設想，公用交通事業更不應加價，以度過難關。

金漢大廈昨又失火
美華酒店總管焗死於電梯中
金漢酒樓今日照常營業

【本報訊】九龍彌敦道三一七號金漢大廈，昨晨六時三十五分發生火警。六樓的金漢酒樓，九樓至十二樓的美華酒店總管在火警時搭乘電梯逃走，因電流中斷，在電梯內慘被焗死；另有電梯司機及一名酒店住客，亦在電梯中被焗傷。

這次火警，焚燒時間約一個鐘頭，是該大廈近三年來的第三次失火。

死者潘榮，四十一歲，有一妻三子女住澳門，他與另一女兒潘玄（十九歲）同在美華酒店工作。被焗傷者：㊀李培，四十歲，電梯司機；㊁吳錦明，住客。

【本報訊】金漢酒樓昨日火警後，休業半天，昨夕已恢復原狀，今日起全部照常營業。

山泥場瀉　三人死傷

【本報訊】觀塘東大街官立學校鄰近的空地，昨晨九時五分山泥場瀉，正在該地工作的一個泥工，被消防員及在場工人搶救後，先後將三人掘出，但其中一人已被壓斃。死者黃山，四十歲，惠陽人，兩傷者是王惠、鄭生，在醫院救治後返家。

「伴侶」雜誌　特大號出版

【本報訊】「伴侶」第七十一期即將出版，此期為特大號，紀念一週年，篇幅增加。

華革會員　明開年會

【本報訊】香港華人革新協會明（二日）上午十一時在該會會所召開第十八屆會員大會。會上將有會務工作報告、討論提案、修改會章，並選舉第十八屆執行委員。

港督戴麟趾今授勛

【本報訊】港府新聞處消息：港督戴麟趾今日將授勳與本港一些人士，名單摘錄如下：[illegible]

彩片「一水隔天涯」　優先場全線爆滿

【本報訊】港聯公司第一部彩色片「一水隔天涯」，昨晚在太平、東樂、北河、國泰等戲院舉行優先場，全線爆滿。「一水隔天涯」由今日起正式上映。主演者除夏夢外，尚有張瑛、丁亮、李敏、唐龍等。

「國際文摘」特大號　列出十大國際新聞

【本報訊】「國際文摘」一月刊，已出版新年特大號，增加內容，厚達一百五十頁，每本仍售一元，各報攤、書局均有發售。該特大號選出了一九六五年十大國際新聞，並摘錄了一九六六年的國際大事。

滅火筒洩氣　三工人暈倒

【本報訊】昨日下午二時許，筲箕灣[illegible]工人……

華員會啟事

【本報訊】香港華人文員協會決定於一月四日（星期二）下午八時在該會九龍會所舉行晚會……

美軍宿舍接連挨炸

據西方通訊社報道，越南南方人民武裝在三十一日凌晨兩次爆炸美國侵略軍要塞基地大叻的美軍宿舍……

工商界知名人士發表談話

展望今年業務仍具信心

存在困難傳穩爲上 港府有責大力扶持
內地生產蓬勃發展 貨源充裕有利港商

【本報訊】今天是一九六六年元旦，本港工商界知名人士高卓雄、王寬誠、黃鵬修、霍英東、何耀光、屈武折、趙耀華等在此新年來臨之際，對記者發表談話，瞻望新的一年本港工商業發展趨勢，多數認爲，新年將繼續有許多困難，但只要審慎經營，亦不必悲觀。他們都表示對新年寄有希望，並具信心。

高卓雄（中華總商會會長）說：「新的一年困難是存在的，但從全面看來，只要審慎經營，不必過度悲觀。」

他說：「不愉快的一九六五年已完結。對新的一年，我們寄有希望。」

他認爲，在新的一年，香港工業由於各國的設限、限制，將面臨更多難題；如果港府大力支持，與工業界合作，找尋更多的海外市場，工業的發展速度雖然減慢，但亦能保持平穩。

商業方面，高卓雄認爲有兩大「有力支柱」，所以仍有可爲。這「兩大支柱」，一是國貨行業，一是旅遊業。他說：「由於內地工農業發展，輕工業品、副食品及各種商品，貨源充足，品質優良，價格公道，經營上極爲有利，預料今年有更大的進展。」

對於旅遊業，他說：「日本放寬遊客出口條例，是香港旅遊業有利因素之一。」

高卓雄預料建築業繼續遲滯，理由是空置樓宇仍太多。「但是，」他說：「今年沒有新地盤，消費者對住所仍覺需要，只是大家都抱觀望態度，如果樓價進一步相宜，這行業也不是全無希望的。」

高卓雄提出投資問題。他說：「過去，某一行業出現好景，各方面資金就紛紛投入這一行業，以至趨淡時出現危機。」他舉出飲食業爲例之後，認爲投資應該冷靜、分散，同時考慮消費者的實際需要。

高卓雄再度籲請港府大力支持工商業。他認爲港府做到這一點，對香港工商業都很有好處。

王寬誠（中華總商會副會長）認爲，從一九六五年初迄今的香港經濟情況，確有一時的、局部的衰退現象。主要表現於房地產業，跌了價還不易出售，因此導致一系列有關的建築、材料業及若干轉口貿易，和爲建築材料加工等行業受到牽累。與建築有關的工人部分失業，也影響了一些社會購買力。其次，表現於部分工業，遭遇外國種種限制，以致停工減產；消費性行業如洋雜百貨業、飲食業、呢絨布疋業等生意呈普遍清淡現象，因之造成連鎖性反應，放賬難收，引起了銀行對放款更具戒心，市面銀根奇緊，周轉不靈，更使工商業發生普遍困難。他同時舉出旅遊、出口貿易和輪船行業等，在同一時期還是很好，所以只能說是局部衰退。

對今後香港經濟的展望，他說，關鍵在於香港政治是否安定，除非英國和港府不去採取比較開明的作法，應該說不會動盪不安的。他說，如能好好運用香港有利條件，以及加強與中國大陸聯系，使居民生活費用支出大大節省，相應地使居民生活獲得提高，這樣做實際對社會安定能起很大助力。

黃鵬修（中華廠商聯合會會長）在大除夕檢討年來香港工業概況，並展望未來，他說：「香港工業在一年來，接二連三地受到了空前未有的打擊，從而在深刻的教訓中，揭開了若干『經濟假象』的面目。」

他談到英國背信棄義，片面宣佈去年棉業輸英餘額不得移作今年使用，對香港的嚴重打擊，使得該業的十五萬工人面臨失業的威脅，但是這二億餘元的餘額，並非香港工業能力無法完成生產，實際上是與英政府徵收入口附加稅有重大關係。」他提到銀行風潮後信貸緊縮成爲香港工業發展的重大傷害。他認爲銀行對工業貸放作更大尺度的放寬，是港府和銀行界當機立斷的時候。

他繼續談到香港的經濟情況說：「十年來似乎投機性的投資過多，穩健性的投資過少。相信這許多投機性的遊資，經此一教訓後，遲早將會投入工業，港府要把這些游資，施以吸引，使之納入正軌，現在是一個良好的時候。」

他說：「華僑在本港置業，對地產界歷年來是一個大主顧，由於本港的移民條例苛嚴，因此對華僑置業的興趣大多減低，港府對來港置業的華僑，應放寬入口，對困難中的地產業是有起生的作用，這個最具影響本港經濟行業，其困難如獲得解決，其他各行各業的困難，就不難獲得解決的。」

（下轉第三版）

英銀行展望港經濟 發展速度勢將減弱

【本報訊】據南華早報昨日報道，英國「巴格萊銀行」展望香港的經濟前途時說，由於棉紡織業、建築業對香港經濟衰退的影響，香港「近幾年來的迅速發展將最低限度暫時地減弱」。

該銀行又認爲，目前香港棉織業所遇到的困難，「看來只有用減產和改進質量來解決」。這又顯示開設更多新工業的迫切需要。

該銀行指出，物業和建築的萎縮是由於信用收縮的結果。

天氣預測

東風，密雲，部份時間有陽光，天氣比昨日和暖。

燈芯絨輸英可額外申請
條件爲須有英廠商證明

【本報訊】路透社倫敦十二月三十一日電：英國今日給由印度、巴基斯坦、香港和日本入口的燈芯絨打開一個「額外的門戶」。

貿易部宣佈了在一九六六年六月三十日或以前起運入口的燈芯絨申請辦法的新措施。

它說，英國燈芯絨工業的改組將影響新年上半年的產量。貿易部因此準備考慮入口商爲燈芯絨由任何「限制」地區入口的申請，只要一個英國製造商有證據證明確有急切使用的需要。

這是明天開始有效的正常棉紡織品入口臨時計劃之外的安排。

四川歌舞團今起繼續演出
三千香港同胞往深圳度假

【本報訊】四川省歌舞團今（新曆元旦）日起繼續在深圳演出最後三場：今日日場、夜場及明日日場。逾三千港九同胞將往深圳歡度新年假期。

四川省歌舞團這次到深圳演出，日前共演出五場，就逾五千港九同胞前往深圳欣賞了該團的精彩歌舞。該團演出的風格獨特，地方色彩濃郁的歌舞節目，每一場都深受觀衆的熱烈歡迎，不論是強烈、明快的四川民樂合奏，或熱鬧歡樂的歌舞，以及感情奔放的演唱節目，都獲得觀衆的熱烈讚賞，不少節目每場演出都是一再加唱、加演。

穗澳輪渡班期公佈

【本報訊】澳門消息：今年一月份廣州線及江門線客輪班期，廣州「紅星一零五」號，逢雙日上午九時由廣州開抵本澳，即日上午十一時由澳門開返廣州。江澳線客輪「紅星一零一」號，逢單日澳開上午十一時正。

長沙灣道除夕謀殺案
婦人被刺死
兇手逃逸死者是個車衣女工

【本報訊】深水埗長沙灣道九龍工業學校附近，昨晚七時四十分發生一宗命案，一名中年婦人被人刺斃。兇手在逃。

死者黃秋霞，台山人，卅六歲，車衣工人，住旺角砵蘭街一×三號三樓尾房，丈夫名冀日，理髮師，他們共有兩子兩女，長女十三歲，幼子三歲。

據說，昨晚七時許，有一對男女在長沙灣道第三三二號地段九龍工業學校後面近深水埗兵房的地方傾談，該處相當僻靜。後來不知怎的，兩人糾纏起來，女的突被對方用利器刺傷。她負傷沿着工業學校球場邊的鐵絲網逃跑，男的繼續追趕，再次把她刺傷，她不支倒在長沙灣道的馬路上。一名交通警員路過，見傷者倒臥血泊中，乃撥電話返警署。傷者因傷重送醫院途中斃命。

後查悉死者名黃秋霞，身穿黑短襖，黑西褲，黑色踭皮鞋。警方人員在現場調查時，獲一條染滿鮮血的手巾仔，一隻半踭皮鞋及一粒衫鈕。

死者與丈夫黃冀日結婚十餘年，兩人爲了生活，平素早出晚歸。死者有一個時期沒有開工，最近始返廠工作，昨日有人見她上班，但放工後未有歸家。

黃秋霞昨晚被人刺死，她丈夫冀日並不知情。昨晚九時許，警方人員到砵蘭街找冀日，因冀日未放工，由他的長女帶警員到理髮店去，冀乃隨警員到警署問話。

【本報訊】據警務處消息，昨晚有一名華籍婦人被發現倒臥在九龍工業學校對開的長沙灣道。她被送往伊利沙伯醫院，途中不治斃命。在她的身上發現有刺傷。

警方說，此案有謀殺嫌疑，調查正在進行中。警方迄未拘捕任何人。

海外強風減弱 氣温緩慢回升

【本報訊】廣東省氣象台昨天下午四時半發佈強風和低溫天氣預告。報告稱，汕頭專區近海海面東北到東風五級，以後不再加大，但外海海面東北風六到七級，今天早晨起五到六級。如果沒有新的情況，該台將不再發佈這次強風報告。該台已通知海豐縣沿海各地點風警報站從昨天下午四時半起降下所掛強風訊號一號風球。

另外，今晨最低溫度，韶關專區北部及東部、惠陽專區北部和東北部，零度到二度；其中偏北地區，可達零下二度，有重霜和結冰。韶關專區西南部、廣州地區北部、惠陽專區、肇慶專區中部和汕頭專區偏北地區三度到五度，有輕霜。其餘地區今晨最低溫度比昨天增多一到兩度。明天早晨最低溫度緩慢回升，本省東北部地區仍有低溫霜凍。

男子服毒斃命

【本報訊】茶果嶺大街某木屋，昨日下午三時，有個男子服毒。……者邱×田，廿五歲……他久病厭世。

中區竊賊活躍 連爆九家字號

【本報訊】時近歲晚，竊賊活躍。中環大道中二十四號娛樂大廈昨晚發生爆竊案，八樓至十五樓（除九樓外）的寫字樓，共有九間被爆竊。警方疑竊賊不止一人，各失竊的寫字樓的抽屜未有貴重物品。據說其中一間損失現款一千四百元。

卸任菲律賓總統 馬卡帕加爾過港

【本報訊】剛卸任的菲律賓總統馬卡帕加爾偕夫人和子女，昨天上午乘菲航班機由馬尼拉到港。他將在港逗留五天，然後經曼谷去中東、東非、南美和北美旅行。

十一月車禍 數逾七百宗

【本報訊】港府新聞處消息：一九六五年十一月份發生之交通意外事件共七四三宗，計港島佔二二六宗，九龍四〇〇宗，新界一一七宗。

在此等意外事件中，受傷者共有八〇九人，其中有廿四人因傷斃命。

金漢酒樓鳴謝

今照常繼續營業

本酒樓昨（卅一）日凌晨小火爐驚幸蒙各有關當局官員迅速蒞臨維持救護不致多大損害並承各界人士及各主顧貴客親友等關懷慰問萬分感激統此致謝 敝酒樓經於今（一）日全部恢復照常營業 敬希惠顧光臨

金漢酒樓董事局仝人敬啓

囍 結婚啓事

我倆徵得雙方家長同意謹訂於一九六六年一月一日旅行結婚 特此敬告 各親友

徐尚志 陳瑩 同啓

漢華中學 招生

班級：中一至中六及小學各級男女生
考期：一月九日（星期日）上午九時正
報名：即日開始
校址：西環青蓮台十號
電話：四三一九四六、四三二六〇六
校長：黃建立

最新上海高級傢俬運到

全部 **傢俬削價**

買衣車有贈品（價值十一元）

北河街分店舖面擴充 即日發售傢俬、衣車（北河戲院後面）

同時舉行
中環永吉街31號地下
彩虹道32-34號（渣打銀行側）
總店：彌敦道與佐敦道角三樓
傢俬衣車部

華僑國貨

服裝大贈送在舉行中

三育圖書文具公司

原址：九龍彌敦道580C號

拆樓大廉價

圖書由一折起・中國唱片九折

日期：由即日起至一月底止

中國保險公司壽險部 通知

本公司爲加強服務，方便港九新界各地保戶就近繳納保費起見，特增設繳費處四處，連原有本公司三處，共七處如下：

香港：本公司 大道中僑商大廈七樓
交通銀行 英皇道442—446號
交通銀行北角辦事處 英皇道71號
南洋商業銀行銅鑼灣辦事處 軒尼詩道500號
九龍：本公司九龍辦事處 彌敦道571號A
新華信託儲蓄商業銀行紅磡辦事處 馬頭圍道103—105號
荃灣：本公司荃灣辦事處 衆安街106號

凡吾保戶，自一九六六年一月一日起，應繳到期之保費，均可持本公司所發之「壽險保費繳費通知單」，任擇上述指定繳費處就近繳納。一九六五年十二月底以前逾期之保費，尚希照舊持本公司前發之壽險保費到期通知書，駕臨本公司繳費。以上除另行分函通知外，特登報週知，敬希垂注爲荷。

一九六五年十二月卅日

中國大格紅磚

調整價格啓事

中國大格紅磚歷來以質堅體固、規格標準、價格合理著稱港九。現爲減輕建築成本，有利建築業繼續發展，從而擴大紅磚銷途，特定於一月一日起，調整價格如下：

紅磚級別	舊售價	新售價
機製一級	$1,010	$960
機製二級	$ 990	$940
機製三級	$ 980	$920
手製一級	$ 960	$880
手製二級	$ 940	$860
手製三級	$ 880	$790

（每萬塊船邊交貨價）

商銷分界新界司公本爲行盛昌委託並

總經銷：

香港福華企業有限公司謹啓

地址：中華總商會大廈603室 電話：228781 284042

恭賀新禧

發付一九六五年度股息的通知

我公司定於一九六六年一月五日開始發付一九六五年度股息。領息辦法：居住國內股東另函通知；國外股東可委託代理人或親友持股票、圖章對領，或函知我公司代滙國內親友，憑原留印鑑及填註股票號碼辦理，希各股東知照。

廣東省華僑投資公司

歡迎華僑和港澳同胞滙款投資參加祖國社會主義建設

省公司地址：廣州華僑大廈二樓 電話：31538 33093 電報掛號：3996（廣州）

分公司：汕頭 佛山 惠陽 海南 湛江

支公司：梅縣 大埔 潮安 潮陽 澄海 普寧 揭陽 [illegible] 南海 番禺 順德 中山 寶安 東莞 花縣 新會 江門 台山 開平 恩平 高鶴 文昌 瓊海 瓊山

章程函索即寄

中國銀行香港分行經理 鄭壽仁昨起榮休

榮休後仍任該行董事會常務董事

【本報訊】中國銀行香港分行經理鄭壽仁先生已於一九六五年年底榮休，其經理職務由該行總管理處派副總經理李琢之先生兼任。

鄭壽仁先生現年七十七歲，廣東潮陽人，主持中國銀行香港分行卅多年，精通業務，熱愛中行，廉潔奉公，為中行做了很多工作。尤其寶貴的是鄭先生的為人，一向堅持愛國立場，對國家人民的財產愛護備至。全國解放初期，鄭先生即率領該行職工起義，回到了人民懷抱。這一愛國的正義行動，為海外各銀行及海外同胞樹立了榜樣。鄭先生是我國全國人民代表大會代表，對我國人民民主政治生活和社會主義建設也有很大貢獻。

近年來，鄭先生因感年老體衰，多次向北京總管理處提請退休。總管理處考慮到鄭先生經驗豐富，德高望重，一再挽留。最近，鄭先生又提出退休，總管理處經過慎重研究後，為了關懷他的健康，不得已同意他於一九六五年年底退休。中行總處十分看重鄭先生，經徵得鄭先生同意，在其榮休後，仍繼續擔任中行董事會常務董事。

另悉，中國銀行香港分行全體職工定元月三日晚，為鄭先生榮休舉行聚餐。

大澳華商會新員今天就職迎新歲

元朗大埔至上水巴士將改變路線

新界總商會促改善元朗工廠牌費

新界新聞

▲大澳華商會第廿屆理監事今日在會所行就職禮，晚上在大三元酒家聚餐聯歡，共迎新歲。席間有抽獎節目助興。

該會新員：會長簡松興，理事長余元熙，副理事長簡松照、阮永堅，財務簡蔭堂，總務胡康根、（副）簡蔭菁，交際游炳、（副）吳福，福利朱其昌、（副）李銳安、李敬修，文教王榮昌，康樂梁發權、黃光全，調查袁九根、鄭祥、張新有，監事長張炳麟、（副）陳熾，監事張鈞、楊石偉、康紹、王冠南。

▲供應大埔墟、聯和墟、石湖墟及其附近鄉村的十五萬人口食用水源的大埔三叉坑對上運河水池工程，今日動工，估計需時十五個月完成。該水池面積約四萬四千二百七十餘平方呎，容水量七百二十萬加侖。

▲前西貢北約鄉事委員會副主席、英倫衡州酒樓東主、嘉柏酒樓董事長黃立光，日昨乘英航班機返港度假。

▲據新界人士透露，在英國各埠的中國食品大行其道，酒家多間最近開幕或裝修中。其中有「向日葵大酒家」、「玫瑰樓」、「清華酒家」及「新樂酒家」等。

▲一月廿八日起，行走新界的十八號及廿三號線巴士，所經的路程修正如下：十八號——由元朗至上水，經元朗大道、上水道、錦田道、粉錦道及新豐道；回程經新豐道、粉錦道、上水道及元朗大道。廿三號——大埔墟至元朗，經僑仁街、清遠街、廣福道、大埔道、林錦道、錦上道、錦田道、上水道及元朗大道。

▲元朗年宵市場地址，已擇定在大陂頭空地，由一月十六日起至廿三日擺賣。

▲新界總商會昨日舉行理監事聯席會議。會上討論議決案有：㊀定農曆元月初八日正午十二時半在荔園團拜；㊁要求當局擴闊元朗洪水橋至屏山鄉的青山道公路路面。臨時動議中，鄧同光提出元朗今年工廠臨時牌費增加達數倍，為免使工業遭受扼殺，建議促當局改善。議決進行調查後，要求當局改善。

▲籌劃多年的貫通西貢南北二約直達沙田的公路網（簡稱西沙公路），將於今年度開始動工。工程將分兩期，首期由西貢（南約）至北約十四鄉，第二期由十四鄉經沙田馬鞍山至沙田。

工展消息

工姐選舉今起投票

各攤位三日開始大廉價

▲工展小姐競選，今天開始投票，購票進場觀衆，均有投票權。投票至一月七日截止。

參加競選工姐，昨天下午截止報名。本屆共有十一位小姐參加競選，計有：蘇麗萍（柴介麗）、盧燕芬（大益）、徐淑明（權記）、曾艷英（權記）、萬明佩（冠南華）、康淑芬（唯一光學）、鍾安妮（杰成）、張秋萍（均隆）、鄧小麗（淘大）、劉倩影（九龍麵粉）、蕭瑞兆（牛奶公司）。

▲工展會尚有十天閉幕。大會定一月三日起至閉幕日止為廉價週。各攤位所售貨物均有特價。

▲第三次觀衆幸運日昨晚由影星沈月華、李琳琳、李麗游等抽獎。抽出幸運號碼三十個，頭二三名號碼為：八七六九七、九四六七〇、八八七三九。

▲兒童繪畫比賽，定一月四日下午三時，在會場聯誼廳評選。攤位小姐歌唱比賽定一月三日下午三時舉行；第二次服裝表演定三日下午八時演出。宣傳部今日下午三時，召集各攤位負責人舉行攪珠，排定出賽及出場次序。

淘大醬油買一送一

「紅A之夜」陳寶珠被包圍

▲淘化大同攤位為酬謝顧客，昨日起，每晚八時至九時，賣醬油一千份，買一送一，售完即止。淘化大同醬油在港已有數十年歷史，出品精良，暢銷各地。

▲「紅A之夜」，彩星陳寶珠、陳好逑、李居安等在場抽獎。是晚因觀衆擠擁，她們於離台時，受影迷包圍，擠得水洩不通，後由黃鶯修、梁知行、楊壯權、冼浩然等會同警察合力護送入會長室，才得脫身。

昨天入場人數　27378

中總會董後天觀展

香港中華總商會會董定三日下午四時半參觀工展會。工展會當局準備同時設茶會款待，並引導觀會場。

恭賀新禧　太古輪船公司鞠躬

全新織造廠　吉服公司
555
三個五線衫
工展期內　線衫九折
大減价
加設廉價部　推出特價品　參觀選購　勿失良機
著名線衫　典雅幼結

淘化大同　工展攤位
酬賓醬油一千份，售完即止。
買一送一
由即日起　每晚八——九時。
另有汽球及醬油瓶奉贈

恭賀新禧　藝昌機器修理廠同人鞠躬

恭賀新禧　大新公司同人鞠躬
地址：興隆街七號二樓　電話：四四八二四四七四四五

恭賀新禧　新豐廣告有限公司鞠躬

恭賀新禧　九龍城砦街坊福利事業促進委員會鞠躬

恭賀新禧　加拿大多倫多僑領　李玉泉　陳進　侯萍溪　伍勳培　張星五　張若林　劉杏瑞　周瑞能　陳煥沾　林一志　何倍　關勳華　孫克勳　王維較　鞠躬

東方醬油罐頭有限公司
總公司：門市部荃灣德士古路　電話：886-2116
香港分店：門市部干諾道中148號　電話：439408
九龍分店：門市部花園街14號A　電話：841186-7
響應二十三屆工展會　期內一律大減價

恭賀新禧　南昌印務有限公司鞠躬　地址：永樂街二八一三〇號

恭賀新禧　開源貿易公司　林子金鞠躬
香港德輔道中大廈709室至711室　電話：二二九二七三・二二八四四四・二二三五七八・二二九二二〇

恭賀新禧　四和中藥行鞠躬　精選國產道地藥材
地址：大道東四十九號　電話：七二七二七一

恭賀新禧　培僑中學鞠躬

恭賀新禧　中華中學鞠躬

恭賀新禧　漢華中學鞠躬

恭賀新禧　達興銅模鑄字所鞠躬
地址：卑利街十五號　電話：四四四一二三

恭賀新禧　聯興貿易公司　僑源貿易公司鞠躬
德輔道中李寶椿大廈四三一室

恭賀新禧　正和汽船株式會社總代理　海外聯合海運有限公司鞠躬
李寶椿大樓一〇至一一室　電話：四三九五〇四　四四五七〇九

恭賀新禧　促昌羽毛球隊　柯伯誠　陳憶慈鞠躬

恭賀新禧　南北行公所鞠躬

恭賀新禧　廣新行貨倉有限公司同人鞠躬
香港堅尼地城海傍十一至十五號　電話：四三三二四五

恭賀新禧　大鵬油墨廠同人鞠躬
精製各種五彩油墨　代理各國各種印刷機　兼售各國各種印刷材料　樣品樣本備索歡迎詢問

恭賀新禧　日本郵船株式會社香港支店鞠躬

三千香港同胞往深圳度假

同胞前往深圳欣賞了該團的精采歌舞。該團演出的風格獨特，地方色彩濃郁的歌舞節目，每一場都深受觀衆的熱烈歡迎，不論是強烈、明快的四川民樂合奏，或熱鬧歡娛的歌舞，以及感情奔放的演唱節目，都獲得觀衆的熱烈讚賞，不少節目每場演出都是一再加唱、加演。

漢華中學招生
現招：中一至中六及小學各級男女生　考期：一月九日（星期日）上午九時正　報名：即日開始　校址：西環青蓮台十號　電話：四三一九四六、四三一六〇六　校長：黃建立

港商在困難中度過去年 展望今年生意仍屬困難

工業製品外銷總值仍有可能續增加

【本報訊】香港商人在困難中度過了一九六五年。談到今年的香港經濟，有些人說，如無特別變化，估計香港製品的出口仍有可能增加。但是，不少人又說，今年銀行信用和商業信用仍會繼續收緊，地產物業的困難可能擴增，美國擴大侵越戰爭的威脅日益增加，和英國經濟困難的繼續發展，都不利於香港，因此他們認為，今年仍然是困難的年頭，經營要繼續保持穩重態度。

據金融界人士說，一九六五年香港金融市場風波重重，自某銀行、銀號先後停止營業後，幾家銀行較度出現擠提；跟着銀行全面收緊信用，市面銀根呈現日益緊俏的局面。業內人士認為這個局面非短期性能過去，今年銀行信用和商業信用將會繼續收緊，最低限度在今年上半年內，尚不容樂觀。

銀行人士分析，去年銀行所以有此風險，非一朝一夕事，與過去幾年來信用極度膨脹和地產市情逆轉有關。

銀行擠提風潮之後，銀行方面最凸出的一個做法就是收緊信用，好些銀行都是收多放少，有些銀行甚至是有收不放，這與在此之前的大收大放成一強烈對比。因為銀行收緊信用的關係，市面其他行業信用亦緊縮，形成市面銀根全面緊俏的局面，街外嘈息有些高漲至月息五分甚至六分。

綜合金融界人士的意見，多認為信用緊縮這個局面非短期能過去，最低限度在上半年內不容樂觀。因為從目前情形看，商場上的不景氣仍屬嚴重，地產物業仍在低潮中，農曆年關的過渡如何大家也尚在觀望，加上外圍對港產品還是一片限制聲，這對人心不能不有所影響。

銀行人士說，在今後一段時期，銀行的對外授信還是以審慎、收緊為主。此外，大家對時局還有所觀望，資金是否可放手活動到市場上去，也是大家仍考慮到的問題。

去年股票市場，可以說是終年絕大部分時期賣家多於買家，因此，在大部分時期裏交投淡靜，有成交的項目不到上市買賣的項目半數，其中有不短的一個時期，每天成交的項目不到上市買賣項目的三分之一。因此，成交數值銳減，直至第四季仍是旺季不旺。

去年股市有過三次大拋風發生，最初一次出現在銀行風潮發生前後，這次拋售股票的人主要是某些銀行商人。第二次拋風發生在緊接着第一次拋風之後，一直持續到年終。雖然拋出的數量時多時少，但是幾乎沒有停止過，這一次的拋家主要是地產物業商。第三次拋風出現在十月中直到聖誕前，拋家主要是股票業內人士。

這三次拋風的出現，主要是由於銀行發生風潮，物業市每況愈下，前此有些股票商的做法不夠慣重，以致銀行提前核限，造成部分股票商發生困難，從而大量拋售股票支持。

上述的三種拋家，預料今年的銀行商和股票業內人拋售，均將減少到不顯著的程度。可是地產物業商的拋售，須觀乎地產市能否復甦或該業商人遭受的困難大、小而定。就目前地產市的情形看，該業商人今年還可能拋出較多，這是今年進行股票買賣的人們必須警惕的事情。

未銷新樓將續增 樓價難保不再降

上半年缺乏看好條件 下半年可望轉平定些

置業商人看今年的地產物業市情，有些人認為該行所背的困難包袱，今年要更重，他們估計新樓存貨將續增加，樓價難保不會再降。

另有一些置業商人展望今年地產物業市情，許多人認為今年經營地產物業只能採取守勢。

有些置業商人說，過去一年，置業商在頭寸週轉上可以說是戰後以來最多困難的一年。

置業商說，近日落成的新樓雖已減少，而新樓仍經常有一定的銷路，不過，新樓供過於求的現象至今依然存在，這一現象將使地產物業市在一定期間內不能夠有很大的好轉。

置業商說，近日地產交投極靜，這就表現出一般置業商沒有興趣吸入地產，對於今後的經營，多數人認為只合採取守勢。

置業商說，近日建成辦公樓宇較多，寫字樓租值已見下降，今年一些舊寫字樓宇的租值有一致趨低可能。

也有些置業商認為，今年上半年的地產物業市情雖然仍不能看好，但下半年則可望稍轉平定。理由是現在已甚少舊樓拆卸改建成新樓，同時平價的新樓仍有一定銷路，所以一俟今後數月置業商以較低價格把現貨新樓沽疏之後，整個市情可能逐步復甦。

去年新樓賣價普遍下降。官塘區的新樓因供過於求，賣價下跌。估計在今年上半年內，新樓賣價仍難有回升的希望。但香港與九龍區一些每層賣價在三萬元以下的新樓，去年仍有銷出。至於工廠大廈，則現仍因一般工業情況欠佳而告滯銷，置地商已暫不打算再在這方面投資了。

農曆年關已漸近，目前銀行方面尚未有特別加緊向置地商追收舊債，置地商認為這種做法比較好。

如無特殊變化 出口貿易可望略增

西歐美加澳市場還可能多銷些 對英星馬印尼卻不應存有奢望

一九六五年的香港出口貿易，在困難重重之中仍稍獲增加。但其中變化已比過去任何一年都大。

商人認為除非有特別變化，否則，今年香港的出口仍有增加可能。

綜合商人意見，去年港製品除輸往英國、馬來西亞、新加坡及印尼等地減縮較多之外，對多數市場輸出均有增加，其中又以美國、西德、加拿大、澳洲等地發生作用較大。毛織品、塑膠品和原子粒收音機，都是出口增加較多的幾類香港製品，但膠鞋、搪瓷器皿工業則處境甚差。由於海外市場對港貨的輸入限制續增，形成港製品的出路趨於縮窄，結果就引致港商內部競爭加劇，利潤降低已成為一種普遍現象。

去年首十一個月香港製品的出口總值，續比前年同期增百分之十三點九而達到四十五億七千二百萬元，表面成績尚屬不錯。但三分之一的出口香港製品均依賴銷往美國，今後如美國經濟發生困難，則將會使多種港製品出口受到打擊。不過，目前銷美的港製品，多數是耗用人工較多，而美國本身又沒有大量生產的，兩者在當地市場的直接衝突不大。所以只要明年美國市場不顯著轉淡，港貨銷去還是可能續獲增加的。

英國、馬來西亞與新加坡去年購買香港製品均減少。現在英國仍續徵收百分之十五進口附加稅，但中途會不會減低稅率又不明朗，而且港英棉織品新協定尚未談妥，至於今年上半年香港棉織品的輸英暫行辦法，則已繼續增列一些受限額限制的項目，英國貿易部且用簽發「個別進口證」的辦法，來主動管制棉織品進口。上述情形清楚表明，今年港貨輸英仍不易有多大增加。

去年香港工業品出口的利潤普遍降低。出口貨值雖增一成多，但工廠登記家數亦增多一成（前年十月底為四、八八九家，去年九月底增至五、三八六家），所以各廠的生意實際無甚增加。特別是十月間英國突把香港棉織品餘額移用於今年上半年之後，港商已被迫將大批成衣及棉製品餘額移用於輸出低價布疋，有些布疋輸英價格，且跌至七年來之最低紀錄，故去年十一、二月棉織品輸英雖顯著增加，但大部分生意都是薄利甚微或是無利可圖的。

去年泰國、尼日利亞、肯尼亞和蘇丹等地，都為保護本國工業或撙節外匯而先後限制港貨進口。其中尼日利亞與蘇丹，且幾乎是全面禁止港貨輸入。這就影響到港貨的出口市場逐步縮小。去年輸印尼貨品大減，這主要是由於印尼經濟危機加深和政局發生急劇變化所造成。年底印尼盾宣佈大貶值，傳進口貿易今年將收歸國營，這甚至進口的棉紡織品，也要由印尼國營公司收購。

綜上所述，商人認為今年對非洲和東南亞的出口貿易，仍屬易減難增。出口增加的希望，依然要寄托在遠洋市場方面。

去年內地貨輸港續增兩成多。除幫助港九同胞減輕負擔之外，並對香港轉口貿易起着重要的支持作用。去年香港對西歐、中東、非洲和中南美的轉口貿易均增，這都是與內地貨經港轉運有關的。如無特殊變化，今年轉口貿易估計仍有續增之可能。

毛衫市道續好

【本報訊】國產毛衫零售生意好，連日來國貨公司商人和華洋百貨公司商人均陸續補貨，由於零售商補貨活躍，目前不少毛衫品種大手現貨已告斷色斷碼，有很多花式貨近亦已告清盤。

據說，近日零售商補入的國產女裝毛衫，仍以厚身貨居多，薄身半仔毛圓領開胸毛衫亦不少，因為這種薄身半仔毛圓領開胸衫，價錢比較公道，連日來貨物在裕華、中僑等國貨公司甚為暢銷，男裝半毛背心、套衫和開胸衫等近亦批出不少。

今年棉系工業產銷 上半年將保持現狀

毛紡織品外銷可望續獲些進展 膠鞋輸英將平穩其餘可能減縮

【本報訊】棉系各行工業產銷現況，比兩、三個月前有進步，但廠商表示沒有把握說，今年上半年可以繼續保持現狀。

據港府統計，去年一至十一月紡織紗布及其製品輸出貨值為七億五千八百九十萬元，成衣輸出貨值為十六億一千六百一十九萬元。去年紡織品輸出雖有增加，棉業廠商則表示大部分棉紡廠和梭織製品廠處境並不好，其中重要原因之一是產品輸出發生問題。去年輸出增加的紡織品，主要是非棉貨；同時主要外銷市場訂貨旺淡不勻，所以棉紡織業和製衣業內廠與廠之間的業務也差異很大。

去年上半年有一個時期，棉花平均價高，以後棉紗售價卻一再下跌，棉紡廠盈利大受影響，但紗、布價低，對織布廠與製衣廠降低成本有利。棉紡廠商說，去年末季棉花訂價轉低，港紗價亦轉穩，棉紡廠處境比前已有改善。今後紗價能否提升，重要的是看外來棉織品訂單會否增加。照目前的情況看，美國線生意可望保持好。廠家又說，英國今年的經濟情況未見好轉，百分之十五進口附加稅未必就能取消。至於印尼，更非進一步改善的貿易新措施不可。其他線情況尚未明朗，難作預測。

一位廠家指出，紡織廠近期產銷較忙，帶有不正常因素；一、兩個月後，情況或會有變化的。他說，一九六六年棉織廠商處境縱使不比去年壞，亦不會過得輕鬆。製衣廠商則表示，成衣輸英生意還不會好，只希望不致過於一九六五年而已。

毛紡業人士相信今年毛紡織品的出口量仍會增多。他們以為毛品銷美會續增，銷西德亦會略增，對英線則抱觀望態度。由於原料漲價，毛紗價亦可能調整。

去年膠鞋輸出總的數量減少，膠鞋、膠靴、花款鞋等均是這樣。因此，該業生意總的來說，去年比前年減縮，在貿易線來說以英線退減較大，從種類而言以花款鞋退減最多。

去年膠鞋輸出的退減，同英國徵收百分之十五附加稅，台灣膠鞋在國際市場中排擠港貨均有關。

今年英國的進口貨物附加稅尚未取消，台灣膠鞋在英、美市場排擠港貨將會有增無已，受到的困難仍多。不過，由於去年膠鞋輸英已減到無可再減程度，故今年輸英膠鞋仍可望保持去年水平。至於輸往英國以外市場，似有保持甚至退減迹象。

經濟新聞

貨品品質不斷提高 國貨貨路將續擴大

用家與經營者信心均逐步加強

經營對南洋各地出口生意的貿易商人，展望今年對南洋各地市場輸出生意，就認為很難估計，將要靈活經營。

據貿易商說，過去一年，對南洋各地出口，只有少數是稍加改善，多數是不如理想的。因為東南亞各地經濟情況一般不佳，帝國主義者又加緊在亞洲進行侵略，使到南洋各地局勢不安定，影響到香港與南洋各地的貿易，在這種環境下，要估計將來的變化，是很困難的，將來只有謹慎的經營本身業務。

貿易商人說，南洋市場有些正在急劇變化中，短期內的市情也難預料，例如印尼方面換發新幣之後不久，又改變了匯率，現在土產外匯證還未有大量的使用，近來又說棉紗品要由國營公司專營。香港出口商要看印尼方面的市情，可是現在在大變動的環境中，印尼的政局還是混亂不定的。又如菲律賓的新總統上台不久，將來在貿易方面會有何新措施，亦將關係香港對菲的出口生意很大的，所以現在大家只好看看情況再說。

根據經營國產貨品的商人說，去年國產貨品在本地市場銷售上獲得發展，今年的生意還將會有進一步的開展。

這些商人說，一九六五年國產輕工業製品、紡織品、礦產品、畜產品、文教用品、罐頭食品、蔬菜、水果……等在本地市場的銷售額都比前年增加，有些商品的利潤，雖然受到整個商場不景而稍為微薄些，但經營者亦均有利可獲。他們認為，今年國產貨品在本地市場銷售上將有進一步的發展。他們分析其原因主要是：國貨廣受歡迎；同時，在我國工農業發展下，工農業產品將更見豐裕，產品花式品種將會繼續增加，花式品種增多，對商品供銷和商人開展業務更為有利。再次，近年來，國貨貨品在品質規格和包裝上都是按年改進提高，內地各出口公司對於商品的品質規格檢查嚴格，多能做到精益求精，包裝亦多比前改善。這些都使經營者經營信心增強，經營的商人亦將續增。

消費物品生意 今年仍難看好

高級品銷路可能減縮

據商人說，去年初自銀行風潮事件發生後，各業信用收緊，市場銀根出現緊張現象，地產物業以及工商業均受到很大的影響。地產物業生意續比前年下半年冷靜，一些小型工廠被迫停工，工人收入多比前一年減少。一般人對商場睇淡，工人心理多恐懼有失業之威脅，他們對於用錢多比前慎重，因此，影響本地市場購買力比前年更見薄弱，一些消費性行業如百貨、飲食、夜總會、酒館士多以及娛樂事業等生意續比前年縮減。

商人估計今年上半年消費行業生意仍難好轉。因為今年上半年地產物業的買賣尚難好轉，而且該行商人存在的困難依然很多，因而預料上層人士購買力短期內也難增強。據一些商人分析說，前兩年一些消費性行業生意比較旺盛，該時正是地產物業黃金時代的時期，上層人士的奢侈天天增加，享受也跟着增加，不但講究應酬送禮、宴客，就算自用的東西也多選用高檔貨品，但在他們生意未能好轉下，不僅減縮應酬，甚而對於添置衣物鞋襪也不比往年大。

消費品行業商人認為，去年底，多行工業生意不很好，廠商多降低利潤接單，加上一些工業有開不足工現象，出高價請用工人的現象已成過去，工人收入將比前減縮，他們對於不急需用的東西也會減少甚至暫時不買，同時對於非必要的飲飲食食也會盡量減縮。由於估計到出口仍有可能增加，工業生產不致太差，因此有些商人相信今年市場總的消費量即使續降，但未必會很差。

但一些商人認為，今年一月下旬為農曆新年，百貨、食品等行業生意還會稍為好轉的，因為在農曆年底，一般人多少也會添置一些衣物過年，即使自己不添置新衣物，但也會替孩子們添換一件新衫或一對新鞋的，採辦賀年食品如糖果、臘味等更是中國人的習俗，因此，這些生意還是有得做的，只是生意多少問題，不過，高檔貨品銷傳將會減少。

據商人估計，今年節前的生意，如果能維持去年同期的水平已算不錯。港府工務局補薪如在春節前發出，則對本地市場銷生意將有些裨益的。

食米市奇靜

【本報訊】元旦假期前夕，食米大盤交投稀靜，正盤成出只得兩宗，合二百八十包。昨市正盤成出的一宗是內地米，以每擔六十八元成過一百五十包；另一宗是泰米，以每擔五十九元成過一百五十包。

瑞匯西德匯 買賣價改低

【本報訊】昨日瑞士匯和西德匯的銀行買賣價同時調整，新價均比前改低；前者每百港元比前多兌〇・一二五瑞士法郎，後者則比前多兌〇・〇六二五馬克。

瑞士匯買價：由每百港元兌七四・九三七五瑞士法郎改為七五・〇六二五瑞士法郎；賣價：電匯由七五・五三七五瑞士法郎改為七五・六六二五瑞士法郎；匯單由七六・〇二五瑞士法郎改為七六・一五瑞士法郎。

西德匯賣價：電匯由六九・六二五馬克改為六九・六八七五馬克；匯單由七〇・八一二五馬克改為七〇・八七五馬克。

股市交投仍暢

派息期漸近 預料下週股價續漲一些

【本報訊】昨日年尾市，股市成交仍達二百六十三萬元，可見昨日市情仍不錯。昨日股票市場中有多個旺點，滙豐、置地兩股各成交在一萬股以上，黃埔、煤氣、和記股各成交七千份以上，較冷門的股份，昨日成交達千五百份，九龍倉股成交一千二百多份。在市價方面，黃埔、均益等股各漲五毫，牛奶股漲一元，天星、啤酒股各漲一毫半，連信託這樣的小面額股也漲一毫半，可見昨日股價的漲幅仍大。同時，昨日有成交的三十多種股票中，沒有一項市價下降。

目前市場中人們對九龍倉股看好，認為該公司將可能擴股，有人估計兩份開一紅股，亦有人認為可能兩份開一紅股，另開一份新股。該人們認為該股在新年以後，有可能升為六十元。

據行內人說，經過幾天來的市價上漲之後，股市漸漸引起人們的注意，事實上目前已漸踏近各公司的宣佈派息期，人們指望息正是這個時候，因此，在年假過後的頭幾天，股價仍有可能漲些。

金鈔軟順

【本報訊】昨日K金市繼續微順，美鈔價亦再跌。

K金開市二六三・七五，為全日最高價；因為人心淡，市降至二六三順，上午收市二六二・六二五，此為全日最低價；午後市情無大變化，在二六三・六二五、二六三・七五左右徘徊，收市企二六三・六二五，平息。

由於假前買家轉淡，而且歐洲金市續低，故K金市收盤比開盤低〇・一二五。

美鈔開市五六八・七五，收市仍為五六八・七五，平息。美匯微順至五七〇・八七五，金單則在五九・八七五企穩。

股市行情表

（單位：港元）

股名	成交價	漲跌差價	成交股數
滙豐	156	——	1,20
倫敦登記	151	——	120
會德豐	11.7/11.9	+0.400	3,000
九龍倉	57.5/58	+0.500	1,665
黃埔	33.5/33.75/34	+0.500	5,500
太古	15.4/15.5	+0.200	2,000
均益倉	21.5	+0.500	1,500
大酒店	20.7	+0.400	500
置地	61.5/62/61.5	——	4,493
信託	2.25/2.3	+0.150	16,000
電車	32/33.25	+0.250	2,000
九巴	35/35.25/35	——	1,160
油麻地	45	+1.000	1,000
九燈	19/19.1/19	——	16,300
港燈	25.1/25.3/25.2	+0.200	10,249
電話	26.1/26.2/26.3/26.4	+0.400	7,380
煤氣	15.5/15.6/15.7/15.8	+0.300	7,700
太平	4.025/4.05/4.075	+0.100	9,000
和記	10.6/11	+0.700	7,075
怡和	11.7/11.8	+0.200	6,000
英泥	39.25/39.5	+0.500	3,200
啤酒	53/54	+1.000	700
牛奶	33/33.5	+1.500	3,300
拖卡佛	23.4	——	100
港機	16.8	——	1,050
南洋	4.5/4.6	+0.100	3,000
鋼業	4.1/4.2/4.25	+0.175	9,400
先施	9	——	500
城市	5.05/5.15	+0.100	8,000
堪富利士	22.5/22.6	+0.600	750
隆德	43	+1.000	157
天星	32/32.25	+1.000	2,400
聯新	6.3/6.35	+0.150	1,500
南海	10.7	+0.300	100

註：「漲跌差價」係前昨兩日收市價的差價

分類廣告　每行二毫　五行起碼（每行可排十個六號字）　電話七二六九八〇

潘柏頑症　古方秘傳　國醫　民間偏方藥方·老牌中醫·男婦兒科經驗多

古玉清　女若清　痲痘喉症　精醫　男婦兒科·經驗多·貧苦大眾免收診金（下午附設針灸治療）　地址：九龍廟街二一二號　電話：八四三二六　分所：黃大仙Z座

運東健康院　港九　皮膚　風濕　（靈藥奇效）　跌打　皮膚　瘰癧　喉科　耳鼻

蔡氏中醫診所　增設專門外科

頭暈　心跳　中醫教授　彭錦業　特效專醫神經衰弱

鍾庸　中醫　婦兒內科　擅理內臟　頑固疾患

趙子文醫館　X光檢驗　跌打內外傷科·迅速醫療　邵英　醫館

針灸家余永鏡　主治：胃病·風濕·神經衰弱

靈腦心　養心補腦特效劑

明新花店　地址：水坑口十一號　電話：四三六八四二

寶唱機

中聯搬運公司　電話：717922·708973　專門搬屋

聘請　招生　啟事　大業求職　聲明　遺失聲明　租屋

超馨　風濕精　氣

惠刊廣告　請撥電話　七二六九八〇

錦明育嬰院

安全貨倉　電話：225930　220358

全新國產　鋼琴　每檯特價　$1000　$1400　粵華行

玩具寶劍　總經銷　中建國貨公司　地址：青山道264號　電話：864052

輪船一批到期更改

協久丸提前於四日到，大利年改今到，芬州和愛瑪利分別延至五日和四日入口。

【本報訊】香港東方公司代理之「協久丸」，從日本到港的日期，已由本月五日提前為本月四日。

該公司代理之「永安」輪，將在本月五日從日本到港。

【本報訊】多利順洋行代理的「大利年」，改今日才從歐洲到港。

該輪此來載到的貨物只得八百噸，其中紙張最多，達三百五十噸，小五金一百噸，洋酒伙食一百噸。

【本報訊】多利順洋行代理的「芬州」，改一月五日從美國到。

該輪此來載到的貨物約二千三百噸，其中粟米最多，佔一千噸；膠珠三百噸，棉花二千多件，飼料五十噸，水果三千箱，另外還有些凍雞腎之類。

【本報訊】法國郵船公司租用之「愛瑪莉」貨輪，原定一月二日由曼谷抵港，現改遲於一月四日到埗。據船頭報稱，它這次載來生牛二百六十頭和粟米一百噸。該輪定一月五日轉開往日本神戶港口，現仍收取訂位出口貨物。

與士文納總統號 遲至今天早上走

【本報訊】與邦輪船公司代理之菲律賓輪「與士文納總統」號，改遲於今早開往美國西、東岸港口，昨晚通宵在A五號泡落貨。據悉，雖然連日開往美國的船隻頻密，但該輪這次接到貨物仍有三千餘噸。

該輪載出的貨物，包括有籐器和塑膠花各七百噸。與以往相比，籐器付運量已增加，但塑膠花則尚未合理想。棉織品維持住四百噸的穩定水平，但玩具則減至三百噸。

光和丸今早到 泊A四泡落貨 仁安十日載來大木

【本報訊】仁孚有限公司代理之「光和丸」，定今早由日本經黃埔抵港，停泊於B四號泡落貨，明日將開往婆羅洲詩巫和古晉。據悉，該輪在港將約有五百噸貨運出，其中大部分是內地轉口貨，本地貨則有鋼窗、玻璃、鹹菜、餅乾、酸菜和雜貨等約五十噸。

又，該公司之「仁安」輪（JIN ANN），定一月十日由婆羅洲抵港，到時將載來大木千餘噸起卸。

飛機時刻

（如需了解當日各班機有無時間變動，請向有關公司詢問）

今日到港班機

菲航：馬尼拉來，上午十一時三十分到；

國泰：馬尼拉來，下午六時十五分到；新加坡、曼谷來，下午一時卅分到；東京、大阪、台北來，晚上九時五十五分到；漢城、台北來，下午十時到。

英國海外：倫敦、東京來，下午三時卅五分到；倫敦、曼谷來，下午五時卅分到；悉尼來，下午九時零五分到。

法航與商棉：金邊來，下午五時二十分到。

馬來亞：新加坡來，下午二時到。

瑞士：孟買、曼谷來，下午三時五十五分到。

民航：台北來，上午十一時卅分到，下午九時二十五分到。

快達：東京來，晚上九時十分到。

越航：西貢來，下午三時到。

帝國航空：東京來，下午十時五十分到。

昌興：布宜諾斯艾利斯、利馬、東京來，下午十時五十分到。

印航：東京來，下午四時零五分到。

泰航：東京、台北來，下午三時四十分到；曼谷來，下午二時卅分到。

泛美：東京來，臨上九時五十五分到；曼谷來，下午四時二十分到。

澳航：倫敦來，上午五時五十分到。

今日離港班機

菲航：往馬尼拉，開下午一時。

國泰：往馬尼拉，開下午二時十五分；往曼谷、新加坡，開下午七時；往台北、大阪、東京，開上午九時；往漢城，開上午八時卅分。

英國海外：往仰光、倫敦，開下午四時四十五分；往東京，開下午六時十五分。

法航：往東京，開下午六時零五分。

瑞士：往東京，開下午四時四十分。

民航：往台北，開上午八時，開中午十二時十分，開晚上十時零五分。

泰航：往台北、大阪，開下午三時零五分；往曼谷、新加坡，開下午四時十五分。

快達：往馬尼拉、悉尼，開晚上十時。

馬來亞：往吉隆坡、新加坡，開下午二時。

印航：往曼谷，開下午四時四十五分。

泛美：往東京，開下午五時三十分；往曼谷，開晚上十一時。

民興昨到糖果

【本報訊】順昌航業公司屬下之「民興」輪，昨天從汕頭到港。

該輪運到貨物二百一十五噸。

這些貨物中，有生豬一百五十七頭、河粉五十箱、鹹菜二百六十五塔、糖果三百八十箱、椰菜一百四十簍、生菜四百四十筐、番茄八十八筐、生薑七十二筐、活鴨一百二十五籠、活蛇二件、魚網一百一十綑、菜脯一百三十三箱、白醋五十塔、冬菜三十三件、白菜二百二十五筐、荷豆七十四筐、洋葱三百筐、竹蔗一百把、橙八十四箱、海鮮八十四件、菜花一千二百二十四筐、辣椒八筐、楊桃四百筐、抽紗品一批。

該輪入口由新興行代理。

水泥四千多包 光和輪昨載到

【本報訊】「光和」輪昨天中午從高雄到港。

該輪運來的貨物，有水泥四千四百四十四包、麵粉四千二百包，以及薯仔、塑膠膜布、鮮柑、番茄、罐頭瓜、木瓜、李乾、年糕、蘿蔔乾、生薑、膠拖鞋、樹膠鞋。

日本造船 生意滔滔

【本報訊】到上月底止，去年日本接入的出口船隻定貨將達到五百七十萬總噸，創日本歷史上最高的出口船定貨年度紀錄。

這是日本造船商會在上月二十六日發表的。

去年一月至十一月，日本的造船廠接入出口船隻定貨一百四十九艘，合計四百二十四萬總噸。由於出口定貨十二月份續到，預料全年的出口定貨會超過以前估計的四百九十三萬總噸。

如果把國內的訂貨計算進去，日本的造船廠去年共接入訂貨八百二十萬總噸。這也是日本歷史上最高的年度數字。

九龍輪 改期十日啓碇

【本報訊】聯華船務公司代理之「九龍」輪（Kowloon），將在一月十日由本港開往山打根及斗湖。

該輪將在一月六日從仰光經新加坡到港，有一千餘噸貨物運來。

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時10分	上午7時10分		
6時40分	7時48分	上午6時20分	上午7時22分
7時38分	8時46分	6時50分	7時54分
8時40分	9時44分	7時22分	8時23分
9時25分	10時29分	7時56分	8時56分
10時30分	11時48分	9時03分	10時06分
11時49分	下午12時40分	10時08分	11時11分
下午12時45分	1時45分	11時13分	下午12時17分
1時50分	2時50分	下午12時19分	1時23分
2時55分	3時55分	1時24分	2時28分
3時45分	4時46分	2時29分	3時33分
4時50分	5時53分	3時34分	4時38分
5時40分	6時40分	4時25分	5時28分
6時25分	7時25分	5時13分	6時17分
7時13分	8時13分	6時01分	7時02分
8時20分	9時20分	7時04分	8時06分
（E）10時	10時37分	7時52分	8時57分
（S）10時45分	11時42分	8時59分	9時58分

附註：逢星期六、日及公衆假期，以（S）代替（E）。

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
下午12時40分	下午3時10分	上午7時35分	上午9時59分
4時05分	8時40分	上午9時35分	下午2時15分

截郵時間

今日空郵（星期六，公衆假期）

中國大陸	下午六時
印尼 上午十時 菲	上午十一時
丹、挪、瑞典、緬、荷、比、瑞士、法、意、非洲、英、埃及、約旦、黎丹、西德、亞丁	下午一時
夏威夷、美、中南北美	下午二時
泰、老撾、馬、北婆、錫	下午四時
印、台、日、南越、菲、印尼、東、法、意、澳洲、新西蘭、菲濟羣島	下午六時

平郵

中國大陸	下午六時
澳門	下午一時

明日空郵（星期日）

中國大陸	下午六時
加、埃及、巴林、科威特、黎、巴基斯坦、亞丁、荷、比、丹麥、西德、挪、瑞典、英、東、意、法	中午
夏威夷、美、中南北美、瑞士、希臘	下午二時
馬、山打根、汶萊、葡屬帝汶、澳洲、新西蘭	下午三時
南越、老撾、台、日	下午六時

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
蘇丹	SUDAN	歐洲	1月3	太平
惠風	FORTUNE WIND	天津	1月3	大洲
伊利諾	ILLINOIS	美國	1月3	渣甸
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	日本	1月3	大阪
高棉	CAMBODGE	日本	1月3	法郵
桂林	KWEILIN	西澳洲	1月3	太古
雄山丸	YUZAN MARU	日本	1月3	大信
海利	HAI LEE	上海	1月3	多利順
珍施馬士基	JENS MAERSK	印度	1月4	捷成
安芸丸	AKI MARU	歐洲新加坡	1月4	日郵
愛瑪莉	ASMARI	曼谷	1月4	法郵
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	1月4	捷成
夏利臣	HERMOD	山打根	1月4	多利順
孟買丸	BOMBAY MARU	日本	1月4	大阪
馬天奈	MARTINIQUAIS	日本	1月4	法郵
保馬	BOMA	歐洲	1月4	寶隆
馬芝安	MACHAON	歐洲	1月4	太古
鐵實威	TRBOVLJE	新加坡	1月4	華林
加利福尼亞	CALIFORNIA	馬尼拉	1月4	渣甸
剛果丸	CONGO MARU	日本	1月4	大阪
東凱	EASTERN MUSE	新加坡	1月4	渣甸
協久丸	KYOKYU MARU	日本	1月4	東方
芬州	FERNSTATE	美國	1月5	多利順
永安	WING AN	日本	1月5	東方
羅士雲	ROGGEVEEN	東非新加坡	1月5	渣華
東英	EASTERN SAGA	澳洲	1月5	渣甸
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	非洲新加坡	1月5	大阪
磨鋒	PIONEER MILL	紐約	1月6	美輪
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	1月6	輪來
九龍	KOWLOON	新加坡	1月6	聯華
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR	美國	1月7	美邦
麥賽賽總統	PHIL.PRES. MAGSAYSAY	洛杉磯舊金山	1月7	美邦
士打巴利	STRAAT BALI	南美新加坡	1月7	渣華
金剛遜	COMORIN	歐洲	1月7	鐵行
基士頓馬士基	KIRSTEIN MAERSK	波斯灣	1月7	捷成
顛丹些亞	DENBIGHSHIRE	歐洲	1月7	渣甸
金寶來丸	CANBERRA MARU	日本	1月7	永泰
烈渣	RADJA	歐洲	1月8	渣華
浩生	HO SANG	山打根	1月8	渣甸
中國熊	CHINA BEAR	洛杉磯舊金山	1月8	美輪
芝巴沙	CHYEBASSA	日本上海	1月8	鐵行
多利多	TOLEDO	歐洲	1月9	多利順
季連那	QUIRINALE	意大利新加坡	1月9	天祥
加菲路總統	PRES. GARFIELD	基隆	1月9	總統
新武士	SAMOS	澳洲	1月9	天祥
士巴尼吉	SPAARNEKERK	歐洲	1月9	渣華
芝利旺	TJILIWONG	新西蘭馬尼拉	1月9	渣華
亞利明尼亞	ALEMANNIA	歐洲	1月9	捷成
長崎丸	NAGASAKI MARU	新加坡	1月9	大阪
仁安	JIN ANN	婆羅洲	1月10	仁孚
益斯隆那	EXILONA	美國	1月10	和捷
披羅士	PYRRHUS	歐洲	1月10	太古
顧顯碧琪	GUDRUN BAKKE	馬尼拉	1月10	鐵行
力加士翠	NECKARSTEIN	歐洲	1月10	捷成
畢來怡美利	BRADEVERETT	新加坡	1月10	輪來
太原	TAIYUAN	馬尼拉	1月10	太古
布碌連城	CITY OF BROOKLYN	歐洲	1月10	銀行
明和丸	MEIWA MARU	日本	1月10	利成
坎拿拉	CANARA	新加坡	1月11	鐵行
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	美國	1月11	捷成
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	1月11	捷成
日本郵	JAPAN MAIL	美國	1月12	輪來
芬湖	FERNLAKE	英國	1月12	多利順
雅麗密	ARAMAC	澳洲	1月12	鐵行
華盛頓	WASHINGTON	馬尼拉	1月12	渣甸
芬灣	FERNBAY	美國	1月13	多利順
蘇丹	SOUDAN	歐洲	1月13	鐵行
雙百拉	CHUPRA	孟買	1月13	鐵行
邊羅華士	BENLAWERS	歐洲	1月13	邊行
海明	HAI EMENG	山打根	1月14	多利順
利華賓	RIVERBANK	西南非洲	1月14	銀行
夏利臣總統	PRES. HARRISON	美國	1月14	美輪
磨鋒	PIONEER MINX	美國	1月14	美輪
利華達丸	NEVADA MARU	日本	1月15	太平
寮國	LAOS	歐洲	1月15	法郵
邊那地	BENARTY	歐洲	1月15	邊行
邊里治	BENREOCH	歐洲	1月15	邊行
葛連佳	GLENGYLE	歐洲	1月16	渣甸
芝利華	TJILUWAH	澳洲	1月16	渣華
唐安東尼	DON ANTIONIO	美國	1月17	美邦
萊渣	RAJAH	日本上海	1月17	鐵行
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南美	1月17	渣華
海德	HALLDIS	新加坡	1月17	多利順
阿陸勿頓	AUTOMEDON	歐洲	1月18	太古
邦斯維利	BRONXVILLE	英國	1月18	銀行
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	1月19	鐵行

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
古力治總統	PRES. COOLIDGE	歐洲	1月3	總統
河內	HANOI	荷西德波斯	1月4	天祥
山形丸	YAMAGATA MARU	歐洲	1月4	日郵
高棉	CAMBODGE	馬賽	1月4	法郵
馬天奈	MARTINIQUAIS	歐洲	1月5	法郵
堅拿	KINA	歐洲	1月6	寶隆
邊多倫	BENDORAN	歐洲	1月6	邊行
波斯亞士	PERSEUS	歐洲	1月7	太古
海牙丸	HAGUE MARU	歐洲	1月9	大阪
斯吉	SCHIEKERK	歐洲	1月10	渣華
西花拉	WESTFALIA	歐洲	1月10	捷成
加菲路總統	PRES. GARFIELD	歐洲	1月10	總統
仙力士	JESENICE	歐洲	1月11	華林
季連那	QUIRINALE	歐洲	1月11	天祥
太巴	TIBER	歐洲	1月13	多利順
亞積士	AJAX	英國	1月15	太古
新達	SUNDA	歐洲	1月15	鐵行
邊羅華士	BENLAWERS	歐洲	1月16	邊行
緬甸	BURMA	歐洲	1月16	太平
邊高	BENGLOE	歐洲	1月19	邊行
邊谷	BENCLEUCH	歐洲	1月19	邊行
紐加素城	CITY OF NEWCASTLE	歐洲	1月19	銀行
邊羅文	BENLOMOND	歐洲	1月19	邊行
多利斯	DOLIUS	歐洲	1月20	太古
屈華士泰	TRAVESTEIN	歐洲	1月25	捷成
安高拿	ANCONA	歐洲	1月25	寶隆
密地臣來	MADISON LLOYD	歐洲	1月25	渣華
邊古朗	BENCRUACHAN	歐洲	1月27	邊行
亞洲	ASIA	意大利	1月27	天祥
西彌士	CYCLOPS	歐洲	1月30	太古
丹碧些亞	DENBIGHSHIRE	歐洲	1月31	渣甸
力加士坦	NECKARSTEIN	歐洲	2月1	捷成
保馬	BOMA	歐洲	2月8	寶隆
亞利明尼亞	ALEMANNIA	歐洲	2月10	捷成

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
河內	HANOI	亞丁 喀拉蚩	1月4	天祥
金洋	GOLDEN OCEAN	加爾各答	1月4	源源
孟買丸	BOMBAY MARU	孟買科威特	1月5	大阪
永安	WING AN	科倫坡	1月6	東方
拉斯馬士基	LARS MAERSK	印巴	1月6	捷成
星阿	STAR ALDEBARAN	波斯灣	1月6	[illegible]
東裕	TONG JOO	喀拉蚩波斯灣	1月7	[illegible]
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	加爾各答	1月7	輪來
芝巴沙	CHYEBASSA	巴基斯坦	1月10	鐵行
明和丸	MEIWA MARU	科倫坡	1月10	利成
益斯隆那	EXILONA	印巴	1月11	和捷
仙力士	JESENCE	亞丁	1月11	華林
萊渣	RAJAH	印巴	1月18	鐵行

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
古力治總統	PRES. COOLIDGE	新加坡	1月3	總統
大龍山	TAI LUNG SHAN	星暹巴	1月3	順昌
西貢丸	SAIGON MARU	新加坡	1月3	泰山
美萬美	PROMINENT	曼谷	1月3	捷盛行
海利	HAI LEE	山打根	1月4	多利順
金洋	GOLDEN OCEAN	新加坡巴生	1月4	源源
高棉	CAMBODGE	馬尼拉西貢	1月4	法郵
惠風	FORTUNE WIND	新加坡吡叻	1月4	大洲
新吉喜	SANGIHE	曼谷	1月4	實力丹
嘉德	CATTLE	雅加達	1月5	亞非
孟買丸	BOMBAY MARU	曼谷新加坡吡叻	1月5	大阪
可達馬士基	HERTA MAERSK	印尼	1月5	捷成
海峽	HELIOS	山打根	1月6	多利順
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR	馬尼拉	1月7	大工
芬尼士	FENICE	新加坡	1月8	新興行
安興	LORINDA	西貢金邊	1月8	順昌

（續出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
浩生	HO SANG	山打根	1月9	渣甸
九龍	KOWLOON	山打根	1月10	聯華

汕頭·上海·天津線

船	名	開往港口	月日	公司
羅士雲	ROGGEVEEN	上海	1月[illegible]	渣華
葛連佳	GLENGYLE	青島	1月[illegible]	渣甸
美運臣亞	FLINTSHIRE	上海	1月20	渣甸

基隆·釜山·日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
芝鱗	JHELUM	日本	1月3	太古
芝保大士	TJIBODAS	日本	1月3	渣華
安慶	ANKING	基隆	1月3	太古
安芸丸	AKI MARU	日本	1月4	日郵
蘇丹	SUDAN	日本	1月4	太平
愛瑪莉	ASMARI	神戶	1月5	法郵
桂林	KWEILIN	日本	1月5	太古
夏利臣	HERMOD	日本	1月5	多利順
鐵實威	TRBOVLJE	日本	1月5	華林
東凱	EASTERN MUSE	日本	1月7	渣甸

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
松盛丸	SHOSEI MARU	南非	1月3	大阪
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	西南非	1月4	大阪
剛果丸	CONGO MARU	東非	1月5	大阪
立南	RAVNANGER	西南非	1月6	太平
芝萬捷	TJIBANTJET	東非	1月8	渣華
士打富士美	STRAAT FUTAMI	南非	1月11	渣華
莎城	SHAVIT	西南非	1月16	新興行
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	西南非	1月17	捷成
德班華	TCHIBANGA	西南	1月30	順昌

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
古力治總統	PRES. COOLIDGE	美國大西洋港口	1月3	總統
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	美國	1月5	捷成
鐵實威	TRBOVLJE	美國	1月6	華林
加利福尼亞	CALIFORNIA	美國	1月5	渣甸
伊利丹馬士	EURDAMAS	美國	1月7	美迅
磨鋒	PIONEER MILL	美國	1月7	美輪
高麗熊	KOREA BEAR	美國	1月7	美輪
香港代表	H.K. DELEGATE	美國	1月9	港郵
益斯隆那	EXILONA	美國	1月11	和捷
顧顯碧琪	GUDRUN BAKKE	加美	1月12	鐵行
季里諾總統	P.PRES. QUIRINO	美國	1月13	美邦
天馬利	TEMERAIRE	美國	1月13	多利順
華盛頓	WASHINGTON	美國	1月13	渣甸
富利時	FELIS	美國	1月14	太古
夏利臣總統	PRES. HARRISON	美國	1月15	總統
磨鋒	PIONEER MINX	美國	1月15	美輪
利華達丸	NEVADA MARU	美國	1月16	太平
馬連馬士基	MAREN MAERSK	美國	1月18	捷成
正鋒	PIONEER MAIN	美國	1月19	美輪
來利碧琪	LLOYD BAKKE	美國	1月21	鐵行
施依丹	C.E. DANT	美國	1月24	渣甸
必發	BEERSHEVA	美國	1月25	新興行

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
吳淞	WOOSUNG	澳洲	1月4	太古
寧海	NINGHAI	南太平洋	1月4	太古
松安丸	SHOAN MARU	新西蘭	1月5	大阪
爾華碧琪	RAGNA BAKKE	西澳洲	1月11	鐵行
新武士	SAMOS	澳洲	1月11	天祥
雅麗密	ARAMAC	澳洲	1月14	鐵行
太原	TAI YUAN	東澳洲	1月15	太古
貴州	KWEICHOW	新西蘭	1月17	太古
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	1月20	渣華
芝利旺	TJILIWONG	紐西蘭	1月24	渣華
東星	EASTERN STAR	澳洲	1月20	渣甸

輪船停泊表

船	名	停泊地點	公司
密地臣來	MADISON LLOYD	九龍倉橋	渣華
吳淞	WOO SUNG	A16	太古
新吉喜	SANGHIE	B19	實力丹
美北	TADJOUR	B7	中亞
三河丸	MIKAWA MARU	B12	日郵
島原丸	SHIMABARA MARU	B15	日郵
嘉德	CATTLE	油蔴地	亞非
金安	GOLDEN ALPHA	A23	東方
東青	TUNG CHING	B16	中亞
亞奇利士	ACHILLES	太古橋	太古
西貢丸	SAIGON MARU	B17	泰山

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
永乘丸	EIKEN MARU(下午三時)	新加坡	A3	日郵
漢堡丸	HAMBURG MARU(晨早)	日本	A26	大阪
星加坡丸	SINGAPORE MARU(下午二時)	日本	B6	大阪
西彌士	CYCLOPS(晨早)	英國新加坡	太古橋	太古
安慶	ANKING(下午十一時)	基隆	西環碼頭	太古
東海	TUNG HAI(下午四時)	高雄	油蔴地	東海
國孚	KUO FU(晨早)	高雄	油蔴地	東海
德基	DUKAT(晨早)	汕頭	B5	華夏
詩蘭東	SILINDOENG(晨早)	印尼	九龍灣	渣華
光和丸	KOWA MARU(晨早)	日本	B4	仁孚
邊羅文	BENLOMOND(晨早)	歐洲	九龍倉橋	邊行
大利年	TALLEYRAND(下午三時)	歐洲	九龍倉橋	多利順
芝鱗	JHELUM(下午五時)	新加坡	B13	太古
和茂	MAUI POMARE(下午五時)	印尼	油蔴地	澳洲
西貢丸	SAIGON MARU	新加坡	油蔴地	泰山

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
厚文	HOUTMAN(上午六時)	東非	B6	渣華
帝汶	TIMOR(上午六時)	里斯本	九龍倉橋	脫里基
奧士文納總統	P.PRES. OSMENA(晨早)	美國	A5	美邦
菲律賓郵	PHIL. MAIL(上午十時)	加美	A34	輪來
東寮	EASTERN ARGOSY(下午八時)	澳洲	A23	渣甸
快富	FRANKFURT(下午十時)	歐洲	A41	捷成
大家士	TAGUS(下午八時)	歐洲	A22	多利順
娜拿	NARA(中午)	歐洲	A27	太平
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY(上午八時)	美國	A12	港郵
三原丸	MIHARA MARU(下午七時)	新加坡	B11	日郵
東傑	EASTERN RANGER(下午八時)	神戶	A42	渣甸
萬流	WANLIU(下午四時)	基隆	A25	太古
美芬	MUI FINN(上午八時)	科倫坡	九龍灣	華夏

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
古力治總統	PRES. COOLIDGE	美國日本	九龍倉橋	總統
芝保大士	TJIBODAS	東非新加坡	A	渣華
沙班	SABANG	印尼	B3	渣華
景福	KINGFORD	上海	B1	華夏
邊多倫	BENDORAN	日本	A	邊行
芬蘭	FENNLAND	美國	九龍倉橋	多利順
嘉德	CATTLE	印尼	油蔴地	亞非
九龍	KOWLOON	日本	B	新興行
波斯亞士	PERSEUS	日本	A	太古
金洋	GOLDEN OCEAN	新加坡	油蔴地	源源
惠風	FORTUNE WIND	新加坡	油蔴地	大洲

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
芝蘭列州	STATE OF GUJARAT	日本	A4	東方
大輪湖	TELAMON	美國	A2	太古
光和丸	KOWA MARU	詩巫古晉	B4	仁孚
星加坡丸	SINGAPORE MARU	新加坡	B6	大阪
士打漆成	STRAAT CHATHAM	西非	A6	渣華
漢堡丸	HAMBURG MARU	西南非	A26	大阪
德達華	TIDRA	東南非	A7	順昌
神川丸	KAMIKAWA MARU	美國	A10	太平
國孚	KUO FU	高雄	油蔴地	東海

BEN LINE

"BENDORAN" 邊多倫輪
開往：亞丁，倫敦，漢堡，米都士堡
一月三日落貨 六日開行

"BENGLOE" 邊高輪
開往：亞丁，倫敦，安特衞普，漢堡，鹿特丹。
一月十三日落貨 十九日開行

貨客定艙請電話二三一〇二一
邊行輪船有限公司接洽

金洋輪 M.V. "GOLDEN OCEAN"
直透星加坡，巴生，吡能，加爾各答
元月二日抵港收貨 元月四日開行
請收貨人速來辦理提貨手續 貨客付貨請與本公司接洽
香港源源企業有限公司啓
地址：[illegible]行九〇八室 電話：[illegible]

惠風輪 M.V. FORTUNE WIND
定於一九六六年一月二日由天津抵港
三日收貨 四日開往新嘉坡、檳城
貨客提貨付貨請速到本公司辦理手續
大洲航務企業有限公司
地址：中環大廈三〇一室 電話：[illegible]

第一中央汽船 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
西貢丸 S.S. "SAIGON MARU" 直往星架坡
元月一日到 元月三日開行
總代理：泰山有限公司啓
收貨出口：泰通公司

大寶宮 M.V. HOI KUNG 直透 石叻 吡能 一月三日落貨 三日下午開行
大龍山 M.S. TAI LUNGSHAN 直往 石叻 吡能 巴生 一月二、三日落貨 三日下午開行
安興 S.S. LORINDA 直往 西貢 金邊 一月七、八日落貨 八日下午開行
大華山 M.V. TAIWAHSHAN 直透 暹羅 一月八、九日落貨 九日下午開行
大寶石 M.S. TAIPOOSEK 直透 石叻 吡能 一月十一、十二日落貨 十二日下午開行
（最新型客貨輪時速十八浬設頭等客）
順昌航業有限公司啓
電話：四四八〇二六

「德基」S.S. "DUKAT" 由汕頭來。定於一月一日晨抵港，泊B5泡。
「景福」S.S. "KINGFORD" 由上海來。定於一月二日晨抵港，泊B1泡。
「帝歌斯」M.S. "TRENEGLOS" 由青島來。定於一月二日下午抵港，泊A5泡。一月三日開往巴生港，科倫坡。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
付貨請到恒生銀行大廈一五〇八室聯華船務公司接洽。電話：240582, 240582。
華夏企業有限公司啟。中國銀行大廈十三樓。電話：二四二一六一。

中國體育運動突飛猛進的一年

一九六五年，新中國體育運動有了巨大躍進，無論在羣眾性體育運動，或是體育技術水平方面，都取得了巨大的成績。

中國在體育運動方面出現第一個世界紀錄，是一九五六年。從那時以來十年間，中國已在田徑、游泳、舉重等九個項目上，總共有一百三十九人打破了一百三十二次世界紀錄，平均每年為十三次多一點，而一九六五年就佔了三十八次，佔到十年總數的百分之二十八點七還多。人數則佔到百分之四十八點二還多，幾近一半。一個國家在一年之內，有這樣的豐收，在世界體育史上也是罕見的。

乒乓羽球成就轟動世界

中國乒乓球運動一九六五年有了更大的提高，它的男女乒乓球隊繼第二十六屆、第二十七屆世界乒乓球錦標賽之後，為祖國爭得了更為巨大的榮譽，再次蟬聯了男子團體、男子單打、男子雙打世界冠軍，並第一次奪得了女子團體和女子雙打世界冠軍，取得了錦標賽中七個項目中的五項冠軍。最近，中國乒乓球男女青年隊，在斯堪的納維亞比賽中，又獲得了全勝，取得了全部六項冠軍。中國羽毛球隊也擊敗了瑞典、丹麥等世界著名強隊，轟動了北歐。

世界舉重史上罕見的事

舉重健兒以「力拔山兮氣蓋世」的氣魄，在這一年內連六次打破世界紀錄。世界著名舉重健將陳鏡開的弟弟陳滿林以一一八公斤的成績打破最輕量級推舉的世界紀錄，比他本人保持的全國紀錄提高了五公斤。接着，肖殿武又以一四九公斤的成績刷新了中量級推舉的世界紀錄，把這項的全國紀錄一下子提高了十二公斤半。在第二屆全國運動會上，廣東選手葉浩波在最輕量級抓舉比賽中，第一次試舉就舉起了超過世界紀錄的重量——一一三公斤，打破了日本選手保持的一一二公斤半的世界紀錄；過了十四分鐘，他又出人意料地舉起了一一五公斤，十幾分鐘內連續兩次打破這個舉重項目的世界紀錄。這在世界舉重史上也是少有的。

近二十田徑選手列世界前十名

尤其使人興奮的是，中國田徑健兒們取得的可喜的進步。短跑健將陳家全，一九六五年，他的百米短跑成績一躍再躍，節節提高，先後三次跑出了十秒二，兩次跑出了十秒一成績，十月二十四日，他又以十秒的成績平了這項世界紀錄，成為這一年世界上跑得最快的人。男子跳高健將倪志欽，這一年他曾連續四次刷新他自己保持的全國紀錄，也跳出了卓越的好成績。十一月二十日，他又跳過了二米二五的橫杆，距世界紀錄僅差三厘米（二米二八）。女子跳高選手鄭鳳榮跳過了一米八一的優異成績。他們都是這一年世界上跳得最高的男女選手。此外，吳浮山女子跳高達到一米八十，翻欄的一百一十米高欄成績四次達到十三秒五，也都是目前世界的最佳成績。可以列入今年世界田徑前十名的中國選手，就近二十人。這些光輝的成績，標誌着中國體育運動水平的迅速提高，它以雄健的步伐踏進了世界先進水平的行列！

第二屆全運會成就輝煌

最集中地反映新中國十六年來體育運動的巨大成就的，是一九六五年九月在北京開得很好很精采的第二屆全國運動會。它經過半個月包括幾萬場的高風格、高水平的比賽和表演，取得了政治、思想、技術全面的大面積豐收，以極為光輝的一頁載入了中國體育史冊。在這屆運動會上，有二十四名選手十次打破九項世界紀錄；三百三十人四百六十九次打破了一百三十項全國紀錄。在一次運動會上有這樣多的人打破這樣多的世界紀錄和全國紀錄，在中國體育史上是第一次。特別值得注意的是：破全國紀錄的項目佔到有紀錄項目的百分之六十以上，跳傘、游泳、田徑中都有一些單項的全國紀錄被十幾人或十幾次打破，也出現了不少打破全國紀錄的選手而不能進入前六名的可喜現象，游泳全國紀錄則出現了百餘次被打破的盛況，百分之九十以上的游泳紀錄被刷新了。這次破世界紀錄的選手分布在十多個單位，破全國紀錄的選手也遍及西藏、寧夏以外的所有省、市、自治區。改變了過去只有少數單位創好成績的情況。這說明全國各地體育運動都有了普遍的發展，體育新人正在大量湧現，一些體育運動的後進地區正在迅速地趕上先進地區。

羣眾體育運動開展更廣泛

一九六五年，中國羣眾性體育運動開展得更加廣泛。全國人民熱火朝天地開展了以游泳、登山、射擊、通訊等活動為中心的體育鍛鍊。據不完全統計，上海新成游泳池一個單位就有一百二十多萬人次游泳。廣東省在夏天每天也有三萬多人游泳，比一九六四同期增加了百分之一百八十六。北京一市在六月中根據七天的不完全統計，就有一百二十多萬人次游泳。此外，廣播體操、球類、田徑活動也極為活躍，打靶、習武、作操、跑步，幾近蔚然成風，處處一片熱鬧景象。目前，廣大羣眾在「為革命而鍛鍊」的口號下，不怕冷、不怕苦，一個波瀾壯闊的羣眾性冬季鍛鍊熱潮業已形成。

在新的一年中闊步前進

體育運動在青少年中開展得尤為廣泛深入，並湧現了大批有運動才能的後備力量。這次參加第二屆全運會的運動員中，二十歲以下的佔了全體運動員的三分之一，很多良好成績是由他們創造的。如打破游泳全國紀錄的五十九名選手中，有六名是十五、六歲的少年。女子體操前六名中，二十歲以下的佔百分之六十。大批新苗茁壯而快速地成長，正說明新中國體壇新人輩出、生生不已的繁榮景象。

一九六六年是中國第三個五年計劃實施的第一年。中國的運動健兒們，同全國人民一樣，高舉毛澤東思想紅旗，以更高昂的革命幹勁迎接偉大的一九六六年的到來。我們深信，他們在新的一年裏，必將更加闊步前進，取得更大的成就，為新中國的體育事業作出更大的貢獻。

·谷雨·

東華花墟撼南華
元旦佳日續演甲組聯賽

今天是一九六六年元旦，甲組足球聯賽仍然上演獨幕劇，由東華與南華在花墟球場碰頭。比賽下午三時半開賽。頭場青年軍對南華預備組，則在下午一時三刻開始角逐。門票全收一元二角。

東華在中型班裏，人手不弱。盡管該隊戰績仍未如理想，但因絕大部份球員均曾歸國戰巨型班，只要他們提高鬥志而且氣力充足，是能成為巨型班的。而且該隊防守力較強，如今戰採半密集的踢法，可能使南華攻門時較為吃力，不過，要想在南華身上搶分，看來也不容易呢。

南華近況較差，最近在聯賽與金禧杯賽裏，先後受挫於愉園與星島，如果不及時振作，該隊在聯賽領先的地位，便會逐步受到威脅。但是，今天對着實力較差的東華，南華仍然贏面較高。這是因為，東華的鋒線較為軟弱，南華的前衛，將時有機會趨前助攻，使鋒線潛力充分發揮，已經很強的南華，更易發揮威力。假如它今天被東華搶去一分，便應列入「冷門」之類了。

南華目前在聯賽中，已經出賽十場，戰績為九勝一負共得十八分。今天是該隊首循環的最後一戰，如果贏波的話，便會得二十分而以絕佳的領前地位晉入次循環周。且看該隊今日的機會如何吧。今戰雙方陣容列下：·今延炳·

東華：連和平；馬瑞能、劉瑞華；劉大楷、陸炳耀、黎思球；路德明、甘榮柏、梁建中、李德桐、劉□□

南華：陳錫祥；梁金耀、袁權益；郭錦洪、李炳松、袁權韜；劉建中、曾鏡洪、鄭桂生、黃志強、羅桂生、何祥友

一八三雙飛毛腿參加
國際長跑九龍舉行
劉大彰陳鴻文奪標望濃

中健會舉辦的第廿屆國際長途賽跑定於今晨八時正在九龍城馬頭涌道亞皆老街小球場（嘉三一堂隔鄰）舉行。

本屆國際長途賽跑，由於旺角區彌敦道一段修路，賽程與去屆路程有改變。本屆仍以九龍城馬頭涌道的亞皆老街小球場（嘉三一堂隔鄰）為起點，沿太子道、水渠道，出西洋菜街，轉登打士街，出彌敦道，直趨尖沙咀碼頭士巴利道，轉漆咸道、馬頭圍道、馬頭涌道，返回原出發點為終點，全程達七哩又四分一。

參加本屆比賽的有一百八十三人，比去屆多出二名。凡參加本屆比賽的運動員，尚於今晨七時之前，攜帶號碼布到比賽起點，向賽會司令台報到，逾時作為棄權論。

參加本屆比賽的一百八十三人中，其中以劉大彰、陳鴻文、郭積權、陳顯慈、劉德耀、陳錦洪、陳劍雄、黃鏡波與洋將派利名氣較大。其中劉大彰近年連得兩屆冠軍，陳鴻文則奪得五次錦標，但洋將派利為西青會長跑好手，潛力很大。據有關人士推測，派利奪標成份最大，且看劉大彰、陳鴻文、郭積權等能否壓倒這位洋將吧。

今天比賽之後，賽會將由梁秉樞主持頒獎。·長孫安·

男子乒團賽明修頓揭幕
高初級組賽共演十六場

香港乒總主辦的一九六五—六六年度全港公開男子高級、男子初級團體乒乓球賽，定於明天（二日）上午九時半起在修頓球場揭開戰幕，共有十六場比賽上演。

明天上演的男子高級團體賽有三場，男子初級團體賽則有十三場。賽會決定屆時在修頓球場分四張球桌進行比賽，直到比賽結束為止。

男子高級團體賽，今天上演三場比賽，都屬強弱分明的對抗，預料南華、星島、康樂三隊技高一籌，當可旗開得勝。

至於初級團體賽因各隊底實不明，非要經過劇烈爭逐，不易判別輸贏。

明天比賽秩序如下：

（初級團體賽）上午九時半（A組）四友對中青B；（B組）怡和對銀行華員會；（B組）消防甲對皇冠；華革會對星島A。

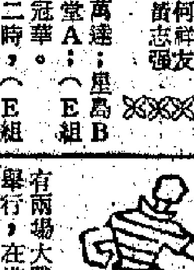
十一時，（B組）中青C對李衆勝堂B；（C組）公民A對港巴紅；朱有蘭對康樂；港大對南西B。

十二時半（D組）東方冬泳對公民少年；消防乙對萬達；星島B對李衆勝堂A；（E組）南餘對冠華。

下午二時，（E組）南西A對滄華。

（高級團體賽）下午二時，南華對康房；星島對四友；康樂對朱有蘭。·長孫安·

巴愉港場交綏
昇方花墟鏖兵
足球大戰明日連演兩場



明天（星期日）甲組足球聯賽有兩場大戰分別在港九舉行，在港府大球場內九巴出師大戰愉園，門票分收三元五角、三元正、二元四角及一元二角等四種，東方則與星島在花墟劇鬥，門票全收二元四角，兩場球賽均在下午三時半開始角逐，各場預備組則在下午一時三刻舉行。

九巴與愉園碰頭，將會有激烈的爭奪戰演，本屆九巴人手不錯，但在聯賽響鑼以後，因有球員受傷或患病，僅在首仗對南華時，以最佳陣容出戰，直到最近各球員始相繼復元，包括主將張永清與劉志霖等，均已歸隊上陣，而該隊長期未達水準，也有意趁此機會振作起來，近日早已埋頭苦練，希望能一挫愉園而扭轉頹勢。九巴既有很強的潛力，尤以鋒線人手相當完整，今天定會與愉園展開激烈的攻防戰。愉園素重整體合拍，在保持水準時，仍大有條件再挫九巴，不過，兩隊的實力相差不遠，猶憶金禧杯賽愉巴碰頭之役，九巴攻勢凶猛，只因機會欠佳，門前失機，才被愉園奮戰脫穎而出，追回兩隊在聯賽中碰頭，鹿死誰手，尚難預料。

另一場大戰東昇與東方，兩隊均以後防較為穩固，所以雙方的失球數由於兩隊之處，鋒線均互有不足之處，這場大戰，有可能打成和局的可能性較大了。賽前各隊列陣如下：·仲延炳·

九巴：郭德麟；陸文潤、秋明、廖榮；曾榮漢、張永清、盧松江；陳振權、楊偉業、周少雄、劉志霖、黃德福

愉園：何光、陳炳、黃文明、郭滿平、劉深、羅國、李國強、鄧鏘、廖錦明、陳小鴻、麥□□

東昇：黎寶安、羅輝、梁錦洪、林錦、陳鑼洪、林卓、陸英、阮國、梅永、鄧達、駱德興

東方：譚國、郭有、李國、梁偉、林錦、郭國、周志、陳□、吳□、張□

公民乒賽明天八場

公民健身會主辦的公民杯乒乓球團體賽，明天共有八場球賽分別在該會香港區與九龍區球室舉行，秩序為：

香港區：七時華革對太華，漢華對堅信；八時卅分力信對大新，南西B對振聯；

九龍區：七時民青對五行，康樂B對民英；八時卅分康樂C對四友A，康樂A對德聯。

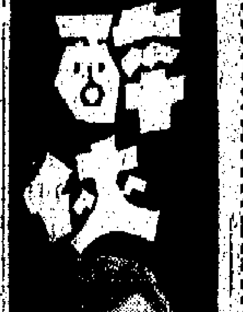
乙組鑑賽 明日12仗

公開乙組足球聯賽明天（二日）共有十二場在修頓等球場舉行，秩序是：上午九時半，C組中健對旭暉；十一時半，獄吏對黑鷹；下午一時半，B組深友對□□；下午二時，A組順聯對警察；三時，華南對勞青；四時，東南對珠海（以上在修頓）。上午九時半，B組僑建對少年；十一時半，力對凌霄；十一時，中青對樂健；下午二時，D組藍白對太華；三時，海鷗對堅信；四時，天天對星島（以上在花墟北場角逐）。·童下寀·

恭賀新禧　醒華特產　香酥美味　衛口花生果　經銷：維生公司　聯友企業公司　宏信公司　鞠躬

恭賀新禧　新棉有限公司鞠躬

百老匯　京華　都樂　金聲　京華百老匯今開二十點半　第二週映　邵氏出品　武俠打鬥彩色巨片　鴛鴦劍俠　凌波、秦萍、王羽、馮寶寶、羅烈主演　武俠片只有邵氏出品才稱得上雄霸

醉俠　紐約大世界

恭賀新禧　越越旺映　元旦早晴　醉劍劍見血　醉招招入肉　片上中英字幕　今天兩院加開十二點半

荃灣大戲院　元旦日起一連七天　隆·重·舉·辦　鳳凰影片週　一號（星期六）甜甜蜜蜜　夏夢、傅奇主演　二號（星期日）真假千金　石慧、王小燕主演　三號（星期一）亂點鴛鴦　朱虹、傅奇主演　四號（星期二）新婚第一夜　夏夢、傅奇主演　五號（星期三）情竇初開　朱虹、傅奇主演　六號（星期四）情投意合　石慧、傅奇主演　七號（星期五）夫妻經　夏夢、平凡主演

九龍城　國際　今天選映　鳳凰出品笑彈巨片　我們要結婚　夏夢、傅奇主演　心急新郎偏遇慢性小姐　今日十點半早場映西片　石榴裙下爭霸戰　加利格蘭主演　今日五點半餘映粵語片　金鎖匙　任劍輝主演

新國寶　新春賀歲　今晚首映　喜劇　新馬師曾　鄧碧雲　寶萬場　鎖麟囊　賀歲晚巨獻　家庭喜劇：早場　公餘場：戰場

銀都　今天選映　鳳凰公司出品　大喜劇　我們要結婚　夏夢、傅奇主演　今日十一點半早場

麗斯　連日狂滿請早　聯美激烈戰鬥名片　兩點半、五點三、七點半、九點半　鐵路敢死隊　中文字幕　今早十二點三正場　鐵路敢死隊

鎖麟囊

賀歲鉅獻　樂帝　張揚　笑得開心　哭得傷心　導演：王天林　首次主演　今天五場獻映　12.30　2.30　5.30　7.30　9.30　監製：黃翩　製片：周秀興　中央　國泰　百樂　寶聲

無字天書　今天九龍院續映　恭賀新禧良辰美景好電影！　仙港集港聯中火力製一泡　南北紅星落力拍演！　監製：何麗茹　導演：陳烈品

百樂門　恭賀新禧　今天五場歡映　福士點驚險巨片　列車大逃亡　七彩片上中文　法仙杜杜拉納蘭主演　今十三點特別早場　龍虎鬥嬌　劉松泰主演　惠刊廣告請撥電話　七二六九八〇

太平　環球　域多利　北河　油麻地　今天五場　昨晚萬人激賞今天請早臨場　粵語影壇空前僅見的巨型猛片　一位不平凡的女人　一般不平凡的愛　最難忘的男女　最溫暖的姐妹　劇情發展遍過香港澳門　加開五點半場　龍城華樂金星明天聯映　監製：劉芳　導演：左几　製片：梁建　原著：江祝　七彩　火速定座　苗金鳳　張瑛　丁亮　李鷹　主演

啟德遊樂場　不落空有份人人永入場人人擁　元旦特別大送新年禮物　今天場內大元　第七劇場：華娜小姐表演　澳洲肉彈　歐西流行歌舞　國劇團年豐求劇場：夜演：火燒□□宮　第二劇場：專片：六指琴魔　主演：陳寶珠　第四劇場：西片：七海爭雄記　主演：奇連獲加（七彩）　台頂山：新派劇：粉臉□□　諧劇：呆女婿　實彈射擊場：一射中得元五發　實彈□□　國際□□　港九獨有　歌舞場　快樂歌舞團　諧劇　歌唱大鑼　舞蹈古典舞

普慶·珠江·國泰·高陞　新年快樂電影　彩色越劇歌唱·勝過人人話好　烽火姻緣　主演：夏夢·丁賽君·馮琳　導演：李萍倩　長城

新華·豪華　今天歡映·日夜五場　頭四兩演七彩片　救命　全部幻想　命運情節　緊張刺激　離奇曲折　明年狂迷人好消息　新年行樂請到歡天喜地　明天同院仍映早場救命

利舞臺　今天九天映　時間：2:30　7:30　5:20　9:40　諜海龍蛇　生死鬥！　天龍八部製片　主演：人□□　□□　今早場映□□□

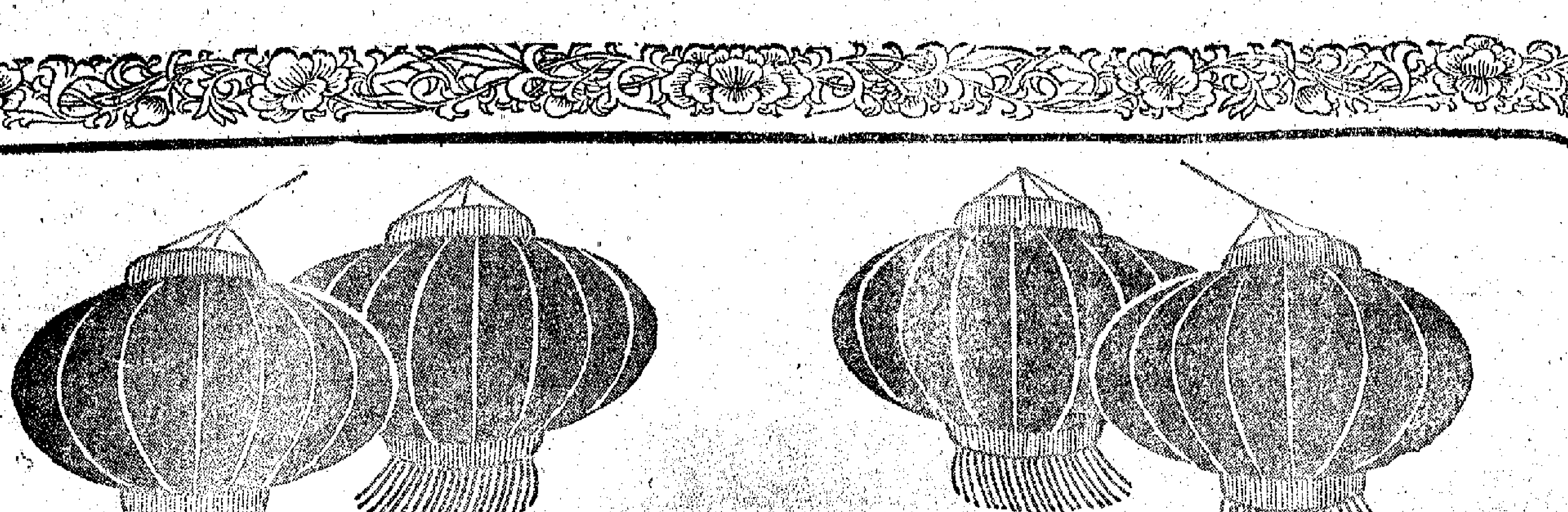
皇后·麗聲·皇都　新年快樂！請看佳片　特別時間：兩點半、四點五、七點半、九點八　飛行大競賽　大笑大科舉　王牌上將　全部七彩　今早　皇后麗聲　激情與偏見

樂聲·新都·國華　元旦日獻　2.30　5.30　7.30　9.45　烈士忠魂　中文片上　預告三天各場備映

普慶·珠江　今天第十天　長城公司七彩粵劇越劇歌唱片　烽火姻緣　導演：李萍倩　主演：夏夢、丁賽君　二時半、四時七、五時半、九時八

娛樂·荷李活　第十一天　長城公司七彩古裝歌唱片　四虎屠龍　主演：傅奇、馮田　兩點半、五點三、七點半、九點九　今早場　娛樂無敵偵探　荷李活　神風特攻隊

大華　今第十一天　加利福尼亞卡三五部片　中石神劍　七彩特卷　中文片上　人海雙熊　今早彩片　青春逍遙遊



恭賀新禧

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

南洋商業銀行
暨
西區辦事處　堅尼地城辦事處
銅鑼灣辦事處　油蔴地辦事處
跑馬地辦事處
鞠躬

廣東省銀行
暨
九龍　元朗　辦事處
筲箕灣　九龍城
鞠躬

中國銀行
鞠躬

交通銀行
暨
西區辦事處　九龍辦事處
英皇道辦事處　北角辦事處
灣仔辦事處
鞠躬

新華信託儲蓄商業銀行
暨
銅鑼灣　長沙灣道　荃灣　辦事處
深水埗　紅磡　土瓜灣
鞠躬

國華商業銀行
暨
灣仔辦事處
九龍城辦事處
新蒲崗辦事處
鞠躬

（本行代理太平保險公司）
香港金城銀行
暨
德輔道西辦事處
青山道辦事處
石塘咀辦事處
紅磡辦事處
銅鑼灣辦事處
鞠躬

鹽業銀行
暨
尖沙咀辦事處
深水埗辦事處
鞠躬

香港民安保險有限公司
暨
九龍辦事處
鞠躬

中國保險公司香港分公司
壽險部
暨
九龍辦事處
荃灣辦事處
鞠躬

太平保險公司香港分公司
暨
九龍辦事處
地址：德輔道中德成大廈
電話：二三八〇〇一—一四
九龍辦事處電話：八〇八〇六六
鞠躬

浙江興業銀行
暨
北角辦事處
官塘辦事處
鞠躬

中南銀行
暨
灣仔辦事處
文咸東街辦事處
九龍辦事處
鞠躬

美國的外交雙簧

升彥

在美帝國主義對華的侵略史上，「借刀殺人」、「利益均霑」的陰謀詭計是不少的。尤其是甲午戰爭時期，美國偏袒日本，作弄中國，幾成歷史定論，而所串演的一幕外交雙簧，極盡陰險毒辣的能事。

中日和談開始，美國即以「調停人」的姿態出現，要了兩面派的手法。一面推薦前任國務卿科士達（J. W. Foster）作爲中國代表團的顧問，另一面又推薦它的「代理人」端迪臣（Henry W. Denison）作爲日本代表團的顧問。清政府昏庸胡塗，自然識不破此中的「奧妙」，還用二萬五千美元的重金，禮聘科士達爲法律兼外交顧問，賣國賊李鴻章更倚他爲左右手。

這個被「派進來」的科士達，走馬上任以後，首先到日本，會晤了美駐日公使譚安和日本顧問端迪臣，又訪問了日本外務省次官林董，極受禮遇和歡迎。至於端迪臣呢，穩坐泰山，把清廷的底摸得一清二楚，他在替日本起草和約時，毫不含糊地提出「割地賠款」的要求，等李鴻章前來簽字畫押，就算大功告成了。這兩個「代理人」本來是串通一氣的，可是在會議桌上卻像煞有介事，彼此爭論得很激烈，雖是演着雙簧，演來頂「逼真」！

據科士達自述，端迪臣草擬的和約稿裏要割讓台灣一事，使李鴻章大傷腦筋。因爲按照中國慣例，割讓土地必須由簽約人就地親手辦理移交，那時台灣人民堅決反對割台，李鴻章便不敢到台灣去，怕釀成事端，下不了台。於是科士達向李建議，可倣西洋辦法，不必親辦移交，只要把台灣地契交給日本就行了。這一「妙計」解決了李鴻章的「苦惱」，終於在一八九五年四月十七日簽訂了喪權辱國的馬關條約。後來，李鴻章和他的兒子按照科士達的獻計行事，就在淡水港的日本旗艦上把台灣送給日本了。

李鴻章回到天津以後，鑒於一手簽訂了中國的賣身契，苦於無法交代，而主戰派抨擊劇烈，情勢也很嚴重，便在津稱病不出，以避風頭，而派科士達代表前往總理衙門彙報經過，並趁機勸說當時的主戰派。本來，在李鴻章未去日本前，清廷有人倡言借助俄英來干涉日本，科士達得到風聲，立即傳言警告清政府，認爲「此爲萬不得已之策」。不料條約簽字後六日，俄法德竟出來干涉，陳兵邊境，局勢急轉直下，清政府有翻悔拖延可能。當時日本深感恐慌，急求美英意出來反干涉，英意拒絕，只有美國始終加以支持，從中策劃的便是這個顧問官。

科士達到了北京，帶着美駐華公使田貝派的翻譯，出席了總理衙門的會議，他在外交回憶錄裏，自認爲這是平生參加的一次最特別的會議。當時參加的有以那拉氏爲首的孫毓汶、徐用儀等主和派，也有得到載湉支持的翁同龢、李鴻藻等主戰派，真是濟濟一堂。科士達在會上大放厥詞，說：「這個條約已經不是李鴻章的條約，而是皇帝的條約，如果皇帝拒絕批准，他就要爲文明世界所恥笑，而內閣就應爲皇帝面前的事情負責。」這一個嚇嚇滿朝，權貴長官，都不敢「負責」，莫說主和派，主張批准，順水推舟，自然事，就是主戰派，也噤若寒蟬，不敢出聲了。過了不久，載湉「嗚然」有批准之諭，科士達主演的外交雙簧算是完成任務了。

事後，日本政府爲了酬謝美國的幫助，頒發勳章給美國駐中日兩國使館全體人員，美國做賊心虛，怕世論指責，不敢接受，從這裏，又洩露出一些什麼呢？

古與今

魯迅在鄉間的時候

又新

清光緒末年，周樹人（魯迅）先生在日本留學回國後，曾任杭州「浙江兩級師範學堂」及故鄉「紹興府中學堂」的教師。那時他對科學比文學更喜愛，所教授的是生理學、生物學及化學等。在紹興任教時，每逢春秋季節，總率領學生到城外禹陵和蘭亭等名勝古蹟所在的山鄉地區去採集動植物和礦物，回到「府中學堂」裏，自製各種標本。有時他還邀同弟弟周建人先生（現任浙江省省長）到禹陵及蘭亭去遊覽採集。兄弟二名背了小型白洋鐵箱去，把採集的生物礦物隨時放入小鐵箱內，直至傍晚回城時，滿載而歸。前年由紹興第二人民醫院退休的老醫師周家枚，亦係「府中學堂」魯迅先生的學生，他說魯迅先生教書時已主張勤儉辦學，曾先自製標本，還在學堂內種植許多花木，綠化環境。如今，紹興一中（即前府學堂原址）裏，當年魯迅手植的樹木，已茂盛得濃陰滿室了。

魯迅先生有沒有其他的嗜好呢？紹興有的是酒，而且是鑑湖佳釀，質量很好，可是他卻不喜愛這「杯中物」，但在故鄉與親友們宴敘時，也會喝一兩杯，並說明不願多飲。倒是香煙可說是他當時的日常嗜好。那時他吸的是大衆化的低價品「單爲牌」、「品海牌」等，稍後改吸「稍牌」等煙。清末民初那些十支裝的低級捲煙，不過二三十個銅錢一包而已。他可以隨萬級煙，但當時總吸低級的。

他在紹興教書時還有個嗜好，就是經常跑到學堂相近倉橋下的一家范氏貰書店，選購各種碑帖，拾門筆記小說，以及古碑等物。後來他到北京去任職時，還帶了不少古籍古碑和「卜鶴汀」的篆不換毛筆去。據那家貰書店店主的兒子范老先生說：「魯迅先生向他父親買書購物時，不喜歡「討價還價」，有時對書物看了半天選定了，才叫店主「老實開個價」，對了就買，否則他也不「還價」了。」

以上所述，是魯迅先生早年在鄉二三事，由此可見其爲人之道了。

魯迅先生青年時攝

毛彥文曾經考縣長

越叟

一九二九年「浙江省政府」標榜新政，招考縣長，報名者五百餘人，而女性絕少，傳聞以檢驗體格時須「全身細查」之故。可是，毛彥文卻志爲「縣太爺」，勇敢應試，考場中有如「萬綠叢中一點紅」，風頭甚健。主試人「民政廳長」朱家驊，素重儀表漂亮，又有心栽培一個女縣長，因而各方以爲她大有希望。但在考試什麼「黨義」、「建國方略」等題目時，她難以交卷，左顧右盼，搔思不已，有位座投考者視爲天仙，而自己也寫不出什麼，卻在紙頭上塗了幾句，小小的紙團擲投給了她；她喜出望外地向他道「好心人」，嫣然一笑，以爲答案「派司」過來了！不料揭開一看，竟是當年歌舞明星黎明暉所唱的歌名：「毛毛雨」和「妹妹我愛你」八個妙字，倒使她又情不自禁的笑起來了——笑他那位投考縣長的書生也考不出什麼，卻還有這樣「雅興」惹她的開心。

各科試完後她名落孫山，乘性出洋留學去鍍金，在美國讀得個「碩士」學位，回國由熊希齡托人介紹爲「復旦」女生指導員，時在抗日戰爭之前，一般王孫公子爭向她追求，但她認爲這般人總非良人，最後卻嫁給熊希齡，充當「續弦」。男的六十六，女的三十三，年齡相差甚遠。熊死後，毛彥文又出作社會活動，當選爲「浙江省參議員」。

宋代施工中的「運籌學」

志工

我國北宋時代的大城市汴梁，也稱東京，方圓四十餘里，是十至十二世紀世界上最大的城市之一。一〇一五年汴梁城裏的皇宮殿閣、倉庫，遭到大火焚燒，令丁謂爲修葺使，負責重建工程。修建工程所需用的泥土等建築材料，起初曾擬由遠處運至工地，由於當時交通工具笨拙，運輸大量的材料，必將耗費巨大的人力、財力。丁謂和建築者們卻採用了十分巧妙的辦法施工，就地取材，先把大街上的泥土挖出來使用，街道變成了溝渠，然後再把汴河水流入溝中，形成了水運交通。於是，各地運送的建築材料的船隻和竹木排筏，就可以經由汴河，直接駛向工地。在工程將要結束時，把廢棄的碎磚爛瓦灰土等，倒入溝裏，填平，又重修成了街道，從而比原計劃節省了資金和大量人工。

宋代丁謂和建築者們採用的施工法，實際上是運用了「運籌學」的原理，雖然這僅僅是「運籌學」的雛型，但卻顯示了我國古代能工巧匠們的豐富智慧和大膽創新的精神。

古代象棋中的砲及其他

王啓宏

▲相傳唐朝以前的象棋和現在不同，最大的差別是那時的棋子中沒有砲。

▲大約在公元九世紀時，撰佛學經典中「佛祖歷代通載」一所記，它認爲象棋中的砲是唐代宰相牛僧孺添的。

▲據元代馬端臨所編的「文獻通考」說，北宋人尹洙（十一世紀初）所作的棋譜，在棋制上還與元代流行的不同。

▲南宋詩人劉克莊（生於十二世紀末葉）是一個象棋愛好者，他有一首詠象棋的長詩。從這首詩中可以看出，當時的棋制可能與現在完全相同。

▲現存最古老的象棋譜，是於一九六二年在江蘇省鎮江市發現的「遊戲大全」，成書於元末（十四世紀中葉）。這本棋譜的棋制，與現在完全相同。

一流學者任教清華

王國維之死

時霑

差不多已經是四十年以前的事了。一九二六年，我開始到清華去上學；那時的清華，可以說是徹頭徹尾「洋化」了的，讀的是「洋」書，講的是「洋」話，一切規矩都是參照美國的，連厠所裏的手紙也是舶來品，所有這些，都使得像我這樣從內地小城市來的土學生感到眼花撩亂，手足無措。

在這彌漫的「洋」空氣中，不久我就發現了一個奇蹟：清晨、傍晚，每每看到一個徹頭徹尾土氣的老頭子，踱蹀在水木清華的園林中。他穿着土布棉袍，黑布馬褂，土鞋土襪，黑緞子的瓜皮小帽；最刺目的，腦後還留着長不盈尺的小辮子。態度是儼然的，絕不像是一個校工或實驗的小職員。他是誰呢？經過向老同學詢問，才知道這個老頭就是大名鼎鼎的國學家王國維先生。

當時，清華的學生總數不過三百多人，卻分爲三個部分：一是留美預備班，稱爲舊制學生，那時已不招新生了，在校的還有四個班級，約二百多人；一是大學部，稱爲新制學生，那時還只有兩級，每級八十人，我就是第二班的新生；另外，還有新設的研究院，學生不過二三十人。

新舊制的教師是相通的，有些選修課，兩部分學生還在一個課堂上課。研究院的教師卻並不到大學部來兼課。那時研究院的教授除王國維外，還有梁啓超、陳寅恪、趙元任等，都是當時第一流的學者。

爲了滿足研究院以外的學生向這些先生「受業」的要求，學校當局特地安排在每星期六晚上舉行校內的公開演講，請這些先生輪流做學術報告，凡願意聽的屆時都可以去聽，事前既不要報名，事後也不舉行什麼試驗，完全採取「自由」聽講的方式。記得在一年中，我就聽過王國維先生的報告不下五次，他的學識的確是淵博的，講話也很清楚，深入淺出。給我印象最深的一次是他講的「新莽量衡」。他根據甲骨文等史料，考證出王莽時代的度量衡制度，他還帶着一個自己算複製出來的量器，一面是「斗」，一面是「升」，他邊講邊以實物比擬，把這樣一個枯燥的課題講得相當生動。講過幾次演講，我對這位老先生是滿懷敬重的。

第二年（一九二七年）一個初夏的早晨，我坐在校園的樹蔭下溫習功課，看到王先生從我身邊走過，還是一身常穿的土袍土褂，布鞋布襪，雖然神色有些呆滯，精神還是好的。想不到第二天傍晚就聽到消息說，王國維跳昆明湖自殺了！事後，讀到他的助教趙萬里所作的「王靜安先生年譜」，才知道他自殺的經過。（一）

燈下閒話

桃花源裏可耕田？

徐克弱

陶淵明的「桃花源記」，是一篇很有名的文章，在許多的中學國文課本裏，都把它選進去。所以，幾乎所有讀過幾本書的人，都知道這位陶公的這篇佳作。

桃花源這樣的境界，即使在陶淵明那樣的時代，水上交通只靠一葉漁舟，但要做到「不知有漢，無論魏晉」，守住一個「與外人間隔」的「絕境」，也只能是一種空想。因爲桃花源究竟是在地上而不是在天上，如果人間萬事天天在變動，桃花源裏的人想要不問「今是何世」，只管自己的良田美竹，雞鳴犬吠，以度其優然無慮的生活，也是不可能的。

由於有這樣的想法，我總覺得「陶令不知何處去，桃花源裏可耕田」這兩句詩，是一種帶着疑問的詢問；而不是說：新中國可以成爲「世外桃源」，大家可以在那裏安心耕田，而不必理會外間世界的變化了。

雖然，陶公一記，享譽千年，尤其是他構想出來的「太平世界」，更爲不少人所嚮往。但若以另一個「太平世界」的意念，去比較那位陶公的意念，又不知要高大多少倍：「而今我謂崑崙：不要這高，不要這多雪。安得倚天抽寶劍，把汝裁爲三截？一截遺歐，一截贈美，一截還東國。太平世界，環球同此涼熱。」那是一種偉大的襟懷！可是，還要經過許多努力，才能夠使它變成現實。

目前，世界還很不太平，世界上還有鬼蜮，還有白骨精，還有滾滾寒流，還有嗡嗡叫的蒼蠅，還有那些不自知其渺小可笑的蚍蜉和螞蟻……總之，還有許多的害人蟲在活動和搗亂，在這樣的情形下，作爲中國人，要是只想關門不管天下事，自守夢裏桃花源，即使有一萬個善良的善心，也只能有利於妖魔鬼怪。這不是我們的願望是否正當的問題，而是這種正當的願望有無實現的條件的問題。

在抗美援朝時期，有些人有過桃花源式的善心；在現在，正當美國侵越戰爭急劇激化的時候，這種桃花源式的善心，不見得就已經沒有。但只要想想：美軍有甚麼理由侵略越南？美國還在霸佔着我們的台灣。「三矢計劃」爲的是甚麼？扶印反華的那些人在搞的甚麼鬼？如此想想，也就不難明白徒善不足以應世了。

於是乎便會明白：桃花源式的理想雖好，但究將建築於何種條件之下？又將建築於何地？即使自己想築得起來，又是否真的能夠「避秦」？今天避了，明天還避不避得了？自己避了，兄弟朋友避不了，最終是否還是要燒到自己身上來？如此想想，也就會知道：目前而想有個桃花源，不過是空中樓閣罷了。

既然都不行，我們只有「冷眼向洋看世界」，同時也「熱風吹雨」！在「亂雲飛渡」之際，我們要能看到「無限風光」；在「漫天飛雪」之頃，我們要更喜愛寒松勁節！

我在中國演「天鵝湖」

——英著名舞蹈家貝爾葛蕾訪華見聞

英國著名芭蕾舞女演員貝爾·葛蕾曾於一九六四年三月到北京，同中國舞蹈演員一起演出「天鵝湖」芭蕾舞劇。這個富有意義的訪問和演出，……今年寫成「……」一書，……中國舞蹈藝術的成就。內容精采，這裏把它主要部份譯出以饗讀者。

一 到北京 放下心

飛機到伊爾庫次克後，機上換了一班侍應員，但仍舊是蘇聯人。莫斯科、北京間班機，每星期對開兩次，一架飛機的侍應員是蘇聯人，另一架是中國人。

我們飛越貝加爾湖區的一大片冰天雪地，接着是蒙古草原上白雪皚皚的山脈和平原。那時候，我的心情是這樣地緊張，以致無法入眠。我隨想着未來五星期的日子將是怎麼樣。同中國舞蹈家搭檔不會砸到廢燒嗎？同他們跳舞不會發生困難吧！我這個西方人在心目中的中國人形象，到底有幾分是真實呢？同我對舞的中國男演員，將同我如何友好呢？難道中國演員們會像一般地難以理解嗎？我那時的感覺是：緊張又擔心，興奮中夾雜快樂，心中無數但又保持樂觀。

史溫把我從白日迷夢中叫醒。他說：「停止你的咬筆桿吧（我當時試着動筆寫日記），你會錯過欣賞大地奇景的機會呢。」於是我們開始張望地面，有無萬里長城的出現，據說，在月球上也可以望到長城呢；但是這一傳說沒有被證實，我們在飛機上看不到長城——蘇聯的侍應員也沒有幫助我們欣賞這一奇蹟。

在我們乘飛機橫越蘇聯和蒙古境中，窗下一片雲海，看去是白花花的一片雲層出現了，雲層已無影蹤。現在，燦爛的陽光照射着，白雪在突然之間從我們的眼界消失了。我們看到了一片淺色的平地，縱橫着河流，把土地分成一塊一塊的。我們已經飛到中國，在北京的機場上空了。當我們在北京飛機場上步下飛機的時候，我對北京的第一個印象乃是一片陽光燦爛，使人爲之目眩。空氣是刺人地冷，但是引起人們清新、乾爽的感覺一如嗅香檳時嘗到的味道。

有一羣人在機坪上等待着。一等到我走到扶梯的最下一階，馬上有個儀表整潔的青年含笑走向前來，他以純正的英語問道：「你是貝爾·葛蕾夫人嗎？」在我一點頭的瞬間，我們就被滿面笑容的一堆人團團圍了起來。

這個青年熱烈地同我握手，介紹他自己就是我們的翻譯員沈一鳴，他接着介紹其他的人，是中國實驗芭蕾舞劇團副團長蕭慎，十九歲的女主角演員趙汝蘅、男主角演員王紹本（後來同貝爾·葛蕾搭配演天鵝湖的王子——譯註）、中國人民對外文化協會理事溫朋久和另一個翻譯員李慧男。

演員們手中拿着花束。他們把一束花獻給我，另一束給史溫。那時我與……給史溫拍一張相片，把他在握住第一個花束時露出的……樣子保留下來。

北京飛機場是一座遠大而現代化的建築物，在強烈的陽光照射下，它看起來使人眼目眩暈。我們被引進一間光線充足的接待室，裏面有大玻璃窗和皮梳化椅，大家坐在一起喝茶。經過沈一鳴、李慧男的翻譯，我們無論多久就發現大家能夠隨便交談。演員們都渴望聽取西方世界的消息，提問題，巴蕾舞和醫藥的消息。

我一直懸掛着的心頓時放下來了，而又感到溫暖友好，一點也不緊迫。我在中國土地上首次同中國人的交談，使我們夫婦倆迅速地感到隨和。

原先深恐在同一些人生觀可能完全不同的人們一起工作是艱困的，如今使得心情緊張萬分；此次交談驅散了疑慮。自然也是一件好事。但是現在周圍的人們是以共同的興趣和溫文有禮的態度，讓我們傾談一切，這使我感覺到親切。從那時起，我就想到中國人是有辦法來打動別人的心情的。這一感覺到後來越發在心中波長起來了。（唐鳳譯）

貝爾葛蕾同中國舞蹈演員王紹本合舞

大公園

談吸煙

鍾岱夫

我非煙客，對吸煙有何樂趣不得而知，但煙一向就被認爲不是好東西的。近年的研究更認爲它確實損害健康。在醫學界，現在不妨就來揭揭它的底，看它壞在甚麼地方。

不論是香煙、雪茄或煙絲，都是用煙葉製成的。煙葉裏含有煙鹼（尼古丁）、煙焦油等物質。其中以煙鹼含量最多，其他物質含量極微；此外吸煙時煙葉燃燒後還產生一氧化碳、二氧化碳等。吸煙時一口一口煙粒，吸煙時一般認爲，吸一枝香煙可有約二毫克的煙鹼進入人體。

吸煙的害處首先是煙鹼引起的。煙鹼對循環系統有不良的作用，使血管收縮、血壓上升，和心跳增快等。吸一根香煙以後，血管收縮的程度可使手指足趾溫度降低攝氏三至四度，心電圖可能有心臟血供不足的變化，血壓升高十幾毫米汞柱和心跳每分鐘增加十幾次；有心絞痛的病人可能引起心絞痛的發作；有血栓閉塞性血管炎的病人可使症狀加重。近年還發現，煙鹼能影響脂肪代謝，吸煙可以引起血裏膽固醇（一種脂質）含量增高。目前醫學家們認爲以後較常見的重要疾病動脈粥樣硬化這種中年以後較常見的重要疾病，與血裏脂質的增高以及血管的收縮有關，而吸煙恰好可以同時引起這兩種變化，因此和這病的發生和發展有密切的關係。

近年大規模的調查統計證明，吸煙者中患肺癌的百分率約爲不吸煙者的一倍，而吸煙歷史長、煙癮又重者患肺癌的百分率比這還要高，可見吸煙是引起肺癌的原因之一。調查統計還表明，吸香煙者較吸雪茄煙和煙斗發生肺癌的機會大，後兩者引起口腔與口唇癌的機會較多。至於煙草裏的致癌物質是什麼，目前認爲不是煙鹼，而是其他含量極微的物質。

我們的呼吸系統本來是要吸進新鮮的空氣，然而吸煙的煙霧卻是有害的，愈是經常地吸煙，程度也就愈嚴重，吸煙到肺裏去，帶有刺激性的煙霧刺激氣管和咽喉，長年累月的煙霧使許多吸煙者患慢性咽炎和慢性支氣管炎，嚴重的還會患肺氣腫和肺原性心臟病。

因此，凡有心臟血管病和呼吸系統疾病的病人，我們照例勸他們不要再抽煙。有些人覺得戒煙有困難，認爲吸煙的習慣時成癮，戒不久又吸的大有人在。其實吸香煙和吸鴉片不同，鴉片是可以成癮的，戒毒時會出現一系列的戒斷症狀，而香煙的癮並不如此。香煙的癮，是心理上的，只要能下決心，是完全可以戒除的，而不會有什麼不舒服的。有人又以爲吸煙可以提神醒腦，動腦筋時吸根煙可以幫助思考。吸煙雖然可以興奮中樞神經，不過這種作用只是暫時的，不久即由興奮而轉爲抑制，反而使頭腦不清醒，甚至還會因眼底血管收縮而致視力……

數學家眼中的象棋

武文

歷史上曾有許多科學家對象棋感興趣，其中尤其以數學家爲明顯。數學家們常常借用象棋的棋名術語，構成一些學者欣賞的例子，尋求解答或說明有關問題。著名的「八后問題」就是一例。這個問題是：在國際象棋的棋盤上，能不能分佈下八個皇后，使得誰也不能吃誰？數學家高斯認爲這個問題有七十六個解，但到一八五四年止，柏林的象棋雜誌上，一共也只發表了四十個解。這個問題若用現代數學理論來研究，可確定一共應有九十二個解。

本世紀以來，有許多數學家又深入地研究了象棋以及其他競賽性質的游戲，並且形成了一個獨立的科學分支——數學博弈論。這個理論已在自動機研究以及其他方面獲得了實際應用。按照博弈理論，象棋游戲也可看成是一種博弈活動，對奕雙方，可以理解爲博奕中的局中人。每個局中人都擁有實現自己目的的行動辦法，這些辦法稱爲局中人的策略。博奕的種類很多，象棋屬於其中稱作「陣地博奕」的一種。這種博奕有一個特點：局中人的策略，往往是由一系列的行動所組成的。拿象棋來說，棋手每走一步，這一步就成爲他所採取的策略的一個組成部分。陣地博奕還可分成許多類型，象棋屬於一類有完全信息的陣地博奕，在採取行動的時候，對所有局中人的以往行動都是了解的。象棋手在走某一步棋時，可以知道自己與對方過去走過那些棋子。

有許多簡單的遊戲，都是具有完全信息的陣地博奕，已經可以用數學方法求出它的解答來，但是象棋還不能。因爲數學理論還沒有發展到這種地步，還不能計算出棋手怎樣行動必定獲得勝利。不過，現代數學已經證明，對於象棋來說，下面三種着法必定存在一種：不論對方怎樣走法，紅方總能採取勝的着法；或是黑方總能保證取勝的着法；或是一方能保證走到和局的着法。至於要確定這三種着法中實際上究竟存在哪一種，則還是困難的。正在繼續發展着的數學博奕論與其他數學分支，也許將來會有這一天，數學家能給象棋手提供意義巨大的幫助。

「世界寒極」的成因

聞地

南極，是地球上最冷的一隅，那裏的東方氣象站，一九五七年八月曾測到攝氏零下八八．三度的最低溫度紀錄，是這塊地的「世界寒極」。

爲什麼南極洲是世界寒極呢？過去，人們總認爲：大概太陽給那裏的熱量太少了，其實不然。最近，科學家們發現：在南極的一個短短「夏天」裏，射到的太陽熱量竟比赤道一年裏射到的熱量還多哩！由於這個原因，在南極的「夏天」，人們不要多少時間就會被太陽曬黑，甚至會被太陽燒傷。

南極空氣稀薄，太陽光大部分照射到地面，沒有什麼損失；而在赤道卻不同，太陽光來到地面時，要通過一層厚厚的大氣層，大量的熱能損失掉。

其次，南極洲是世界上最乾燥的地區，那裏和世界上最大的撒哈拉大沙漠一樣，很少下雨。每立方米空氣裏含有的水汽比撒哈拉大沙漠還少，只有赤道的千分之一。我們知道：空氣裏的水蒸汽最容易吸收熱量，所以，在這樣乾燥的大氣裏，來自太陽的熱量大部能到達地面。

既然太陽給南極洲的熱量比給赤道還多，那麼爲什麼還是世界「寒極」呢？新的解釋認爲，由於冰的作用造成的。

南極是一個冰的世界，滿山遍野蓋着冰，有的地方冰層的厚度達數千米。據估計：如果南極的冰全部溶化，相當於長江一千八百年流出的水量，可使海洋水位升高五十米，冰多的程度可想而知了。

冰，是最會浪費熱的，它能把百分之九十的太陽熱量反射回天空。由於這樣，南極就正得到的太陽熱量少得可憐。這就是南極洲是世界寒極的道理。

甲：「何必慢釣叫費神！」

何遐

奇妙的海上傘朵

千帆

秋天，在我國黃海、渤海沿岸，常常發現一些水晶般的傘朵，有的淡藍，有的粉紅，乘風逐浪地飄蕩在海面上，好像天空的降落傘。原來，這是一種大型的水母——海蜇，它們屬於腔腸動物一族，在海洋裏過着浮游生活。海蜇半球形的傘體可達一米左右，而且柔軟透明，它借着傘部肌肉收縮而向排水作用使身體活動。在它的傘蓋底下的根狀口腕上，有許多曲捲的長絲，能放出毒液麻醉或刺傷其它動物。海蜇對外敵的侵襲，反應是很靈敏的，所以巧妙，「海蜇的眼」，其實它並沒有眼，而是靠着共生在它身上的一種小蝦來給它「放哨」，當小蝦發現「敵情」，而跳下水去時，海蜇便得到警示，而迅速跟着沉下海去。

海蜇是一種可口的水產食品。我們在市場上所見的「海蜇皮」，就是用它的傘體加工製成的；「海蜇頭」，是口腕加工後的製品。

太平廣記

元旦試筆

四宜

昨晚參加除夕狂歡的人，在午夜零時的鐘聲和汽笛長鳴聲中，聽到此起彼落的「歡呼」時，時間把我們帶進了歷史的新頁。我不知道那些正沐浴在歡樂氣氛中的人們的想法如何，我想過大多數人在今天揭開了印着紅字的第一張日曆紙時，便會感覺到今天是一個充滿了希望的日子。雖然在過去悠長的歲月中人們希望的多數落空，但是到了今天，還是會湧起這樣或那樣的希望，而今後一年努力的就是爲了達到自己希望的目的。人們因不同的身份和生活環境決定了他們不同的願望，有人運用自己具備的條件希望發達，有人但願平安順利的過日子，當然也有人希望贏馬、贏狗甚至中馬票——我無意責備他們那種不勞而獲的僥倖心理，我們應該了解的是產生這種心理的社會原因。然而正常的希望是不可沒有的，那就是希望今後一年工作順利、身體健康、業務好景。我想不論那一行業的人，這是一致的願望。

人們常說，時間過得太快。當去年的日曆紙只剩下薄薄的幾張時，人們在閒談中會說：不經不覺又一年了，時間過得真快呀。彷彿爲了自己的工作做得不夠或不好而埋怨時間過得快，甚至以這樣的理由來原諒自己。其實，時間的速度並沒有比以前加速，而是自己在業務上的進度慢甚至「死火」而感到時間過得太快。當然，能感到時間過得快還是好的，因爲人們會發現時間的迅速前進而急起直追，可惜的是對光陰的消逝無動於中，甚至是像球場上的「拉布戰術」那樣等待時間過去。我想起另一種人，他們對待自己的工作是走在時間前面的、主動控制了時間的人。他們在不同的崗位上以最大的決心、毅力和時間賽跑，工作規劃上需要的時間本來是最低限度的要求，但是他們幾乎從來都是縮短了規定的時間完成。時間像飛也似的前進，可是他們工作的進度比時間更快，他們才是支配時間的主人。這些人的業務項目真是五花八門，有大有小，但目的只有一個，那就是鼓舞我們國家的命運！

在傳統上我們要過兩個新年，由於我們是一個陰陽曆並行的國家，春節是傳統的節日，之所以在於春，……及時總結過去一年業務的時刻。陽曆新年是爲了便於回顧過去一年間的業務作一總結，以明天的道路，達到了今天，又是一個起點，正因爲有這個總結，因爲有過去的經驗和成就作基礎而有充份的準備，好的起點開始等於完成了一半，這句話的意義在這裏才是有用的。多數行業今天都休假，人們通常都爲自己安排了一些和吃喝玩樂有關的節目。這是本來一年間歡樂的開始。假期完了，人們便精神百倍地投進自己的工作裏去，這是好的開始，願我們在不同的業務上順利、超額地完成預期的工作。

演員迎一九六六年

韋娘

一年容易，轉眼又是一九六六年了。在這新的一年開始，除了向讀友們道句新年快樂之外，更想讓讀友們在這新的一年中都有進步。

話說電影界每年除夕都有送舊迎新的聯歡晚會，元旦有集體旅行，今年也不例外。除夕的晚會上，當時鐘敲過十二響，「魔宮」樓頭就響起一片歡呼和互相道賀聲，老導演朱石麟勉勵影界同人在原有的基礎上努力再進一步，拍出更好的影片來滿足港九及海外觀眾的需求。

往年的除夕晚會中，不外乎是跳舞和遊戲……而今年「影聯」屬下的電影公司，都認為既然「同樂」，就希望演員們都拿出表演節目來。本來按預定的節目的目標，是每家電影公司都要出節目的。可是「新聯」最近的生產任務忙，演員們都忙於拍戲，其中白茵竟每日工作逾十六小時，拍完「巴士銀」續集之後，就到竟無法接「虎口驚魂」的鏡頭哩！

電影界除夕晚會的節目中，傅奇、鮑方、石磊、張錚表演的諧趣劇既有豐富的笑料，又有健康的內容。編劇、導演和製片們，卻推出了陳潤波和楊誠來表演相聲，張錚和江龍還表演了越劇。

至於金沙、馮琳和劉甦為中華總商會元月二號遊藝會中演出的話劇「看電影」，也在晚會裏作綵排演出。

這個諷刺劇描寫了電影院中的眾生相，從「大頭裝」的太太小姐，使後面的觀眾為之頭疼，而那些喜歡跟着銀幕上演員一起唱的戲曲迷，不但妨礙了其他看戲的人，自己那副忘形的模樣，也叫人看了要失笑的。而劉甦正扮演這麼一個戲迷，先是限着輕輕哼，誰知越唱越忘形，竟然也越唱越大聲。過去不知道劉甦也能唱越劇，那天才知道她的「碧玉簪」唱來頗有金采風的神韻哩。

元旦清晨，「影聯」大隊人馬將直奔深圳旅行，節目也安排得非常豐富，看電影、跳舞之外，還將參觀一個深圳海關破獲各種走私的展覽會。其中不少更留宿深圳，為的是要看一場四川歌舞團精采的演出。

其他的電影公司，在新年元旦，也分別有活動。

新年寄語

馬連良

當前國內外形勢大好。全國人民精神煥發，正滿懷信心地積極迎接即將到來的第三個五年計劃。戲曲界也不例外，我願就耳目所及，摘要擴陳，以寄國外廣大華僑和港澳同胞。

繼一九六四年在北京舉行了全國京劇現代戲觀摩演出之後，一九六五年，華北、東北、西北、西南、華東、中南又先後分區舉行了革命現代戲會演。有的地區參加會演的劇目包括了本地區的所有劇種。華東、華北舉行的是京劇會演。

全國和華北區京劇會演，我都榮蒞其盛，參加了演出。全國會演期間，我和裘盛戎、趙燕俠、李世濟等演出了「杜鵑山」。華北會演時，我又和裘盛戎、李世濟等演出了「南方來信」。巧得很，兩齣戲裏，我扮的都是游擊隊的老戰士。一個活動在中國南方的高山上，一個出沒於越南南方的叢林中。

我演了五十多年戲了，覺得京劇從來沒有像今天這樣的繁榮，並且得到了無限充沛的生命力。

革命的京劇現代戲的上座盛況，即使是梅蘭芳先生生前演出最拿手的好戲時，也無法比擬。像「紅燈記」、「沙家浜」這樣的戲，上演至今，一年有餘，仍演必滿，歷久不衰。其中主要的唱段，早已傳唱開來，稱得上是家弦戶誦，膾炙人口。這樣的現代戲，腔調鑼鼓的設計安排，都超出舊戲多多。至於角色的配搭整齊，演員的依附認真，都是我在舊社會一直夢寐以求而無法達到的。

革命現代戲最能造就人。我是六十多歲的人了，又在戲曲教育方面做一點工作（任北京市戲曲學校校長），對於新的一代的成長，自然留意較多。這幾年，我覺得全國各地的青年演員，真是人材輩出，燦若星羣。拿譚富英先生的兒子譚元壽來說，自從扮演「沙家浜」中的郭指導員以來，唱、念、表演，都有了飛躍的進步。在「紅燈記」裏扮演李玉和的錢浩梁，原是善演「伐子都」等類的長靠戲的武生，不長於唱，但是經過前輩的指點和他自己的努力，現在唱得很好，剛勁渾厚，有字有味。他在一年裏得到的成績，抵得上我們在舊社會摸索十年。像在「紅燈記」裏扮演鐵梅的劉長瑜，那樣一個小姑娘，在藝術上達到的火候，也是我們老一輩人在三十歲以前根本無法想像的！

我們從前演戲，是師傅怎麼教，自己就怎麼學，亦步亦趨，不知變化。要到一定的年歲，才逐漸領悟一點書文戲理，才知道演出人物來，要發揮一點創造性。而這樣的演員，那時就算是難能可貴，可以獨樹一幟，卓然成家了。

現在的演員從在學校的時候，就學會深入生活，體會人物。他們的表演方法是從生活出發，從人物出發，他們「開竅」比我們早得多，對藝術的道理比我們當時懂得多。加上有我們從前所沒有的學習條件，練功、吊嗓、演出、休息，安排得妥妥貼貼，人材的湧現，是必然的結果。我每次跨進戲曲學校的大門，看看學生們的宿舍、教室，想想我們在富連成時的窩頭和板子，眼睛常常不禁有些潮濕。我羨慕他們的年輕人，羨慕他們的幸福生活。新舊社會，眞是太不相同啦！

演工農兵的革命現代戲比起演帝王將相、才子佳人的傳統戲來，在表演方法上不得不有所革新，有所揚棄。但是如果說我們現在不要傳統，這就是一種誤解。我們時常聽到黨政領導人說：演現代戲的人物，一定要有功架，要我們一定要抓緊青年練功吊嗓。因此每天清晨，不論走進哪一所戲曲學校或劇團，都可看到一羣羣女青年在生龍活虎地翻騰跳躍又練毯子功，聽到老藝人在通過老戲的名唱段傳授着吐字、用腔的技巧。沒有踏踏實實的基本功，要表演好工農兵，是不可能的。只是我們不是全盤照搬，而是把傳統的技巧經過批判、認識、運用於現代人物身上，把革命的生活，藝術地表現出來。

傳統技巧的繼承和高度發展，這一點在一九六五年各地區湧現的小戲中得到更顯著的驗證。這些小戲都是載歌載舞，比如小戲「游鄉」、「貨郎擔」，兩個新舊人物在兩劇中所表現的「擔子功」，比起老戲「除陽河」和「藍橋會」來，要優美繁複得多。「借牛」裏老倔婆追牛時的腳步，比「韓信」和「雙合印」的「跑府」加在一起，還要……

很多劇團都排演了小戲，是為了到農村去演的。……像這樣的新人新事，在我們劇團裏已經不是個別的了。……近年以來，我們更重視到農村為工農兵服務，一九六四年，我們曾到北京市郊區人民公社，為農民演出，同社員們在一起勞動，搞聯歡會。……

到於戲上，……國內各行各業，都在熱氣騰騰地向前躍進。海外親人們，你們一定為自己有這樣一個繁榮昌盛的祖國而感到欣喜、自豪吧！

她們的心飛到北京

火焰

藍澄澄的天空，綠油油的涼山，一羣彝族姑娘，穿着鮮艷的民族服裝，在歌舞聲中欣然起舞，一張張俏麗的臉孔，洋溢着歡欣的感情，有如心花怒放。一雙雙水靈靈的眼睛，透露出心底多麼深厚的激情。她們正要把彝家翻身的喜悅，把奴隸們獲得解放的激情，用最美麗的絲線，用最靈巧的雙手，繡出最珍貴的披氈，獻給敬愛的毛主席。

繡呀繡，一針針，一線線，都飽含着感情，都用足了心機，生怕未能繡出心中最深切的恩情，最美好的祝願。要是這無形的感情，都變成了有形的絲線，那該多好啊。讓毛主席從我們繡出的披氈上，看到了涼山過去的辛酸和今天的幸福。那一針繡的是奴隸的血淚，這一針繡的是涼山的春天。繡呀繡，繡完今天的幸福，再繡明天的遠景，把千言萬語，把我們的青春，把我們的熱情，全都繡進這披氈上。

美麗的披氈繡好了，姑娘們都希望變成一羣天鵝，攜帶着這披氈飛上藍天，飛呀，飛呀，飛到北京去。於是，她們對着藍天起舞，模仿着天鵝的飛翔，那輕盈的體態，優美的舞姿，如流水，似行雲。最後，湛藍的天空飄過一朵潔白的浮雲，那形狀如天鵝一樣。這，這不正是她們的心寄托了這朵白雲，飛到北京去嗎！啊，有限的舞台溝通了無限的藍天，給觀眾提供了遐想的天地，把觀眾的情緒升華到最美妙的地方，多美妙的歌舞，多麼迷人的藝術！

夏夢迎一九六六年春節

鮑方將演新戲「第135號囚犯」

流星

把鮑方在一九六五年度的工作成績計算下來，導多於演。在導演方面，他完成了「蠻皮」、「未婚夫妻」、「我來也」和唐龍合作的「戀婦皇帝」，在演的方面，他只演了一部古裝片「審妻」，和一部話劇「紅燈記」。

踏入一九六六年度，鮑方將繼續導演一部風格全新的驚險片——「第135號囚犯」，劇本已經編寫完成，而演員則在過了年才開始安排。

明晚的廣播節目
——香港管絃樂演奏會

丁羊

香港管絃樂團十二月十九日，在大會堂舉行的星期日演奏，因為門票早已沽清，所以不少聽眾向隅。明晚九時一刻，香港英文電台將播放該日的現場錄音。這次的節目相當好，演奏也算不錯，是值得欣賞的。

巴赫的D大調組曲開始，採用馬勒改編的版本，那是邏輯自第二和第三兩套組曲的樂章，再在樂器編制上加以擴大。音響效果是比較華麗濃厚了。但總以為這類古典名作仍然是依照原譜更好。好在慢板的歌謠還是儘採用結樂演奏。

第二項節目，是林鴻嘉演奏格里格的A小調鋼琴協奏曲，開始時有點緊張，但是到第二樂章時，逐入藝術感應的狀態。彈奏得很美，神來之筆，使人們想像永久雪地的北國，人們熱愛家的鄉戀和對春天的期望。

貝多芬的第五交響樂演出還是有粗糙的毛病，但好在有熱忱的再力，樂隊和指揮都全力以赴。這是有良好進步的精神基礎。

加奏的一首小曲是賀綠汀的「森吉德馬」。奏來擇題目如，技巧是沒有問題的，所以多奏一些這類的作品，效果更好，而且聽眾也更會喜愛。

羅艷卿添新裝
可惜春宵苦短

・叮叮・

節至昨天止，已定於春節在大會堂演出的粵劇團，仍然沒有地盤演出二台，春節演出的劇本，主角九龍找不到戲院，那是一件無可奈何的事了！在一般的戲院中，往年港九可找到戲院時，多半演四台，每台七天，班主甚至不惜肯花一筆錢應酬，亦認為值得。因為新正有日夜兩場戲，除本有利，多花一萬八千塊也不打緊。據說是羅艷卿、麥少樂兩人做班主的「鴻運」劇團，適用了好幾年新舊戲服，今年要揀不到合適的戲院，老倌唱慣了也好，……

據說，羅艷卿……一千元，因此，聽班得此……場租每天須要二千五到三千元……也值得的。

又：油麻地新舞台……第頭台戲……女兒香」，至於是否……再定了。

演出的場地，由於原日菜市場……車場，將撥回佐敦道碼頭前的佐治公園搭棚了。

長城的演員，集體向讀者拜年

小說林

龍鳳寶釵緣

梁羽生著　雲君圖

第八回：瀚海風砂埋舊怨　空山煙雨織新愁

史若梅氣憤之極，心道：「你們這些妖人，只當我是好欺負的！」氣憤之下，一招得手，立即揮劍疾攻，「嗤」的一聲，赫連勃的衣襟又被她一劍穿過。

……

・版權所有・

樓上新記

入中夢

將錯就錯

大馬生涯

歐西客

旋橋

九十二　挑撥

迂迴路

化骨龍

池溫秋

金色年代

江西雨

二五七、你聽着！

中國舉國上下團結一致

——外國人士談中國人民精神面貌

畢佳

一九六五年裏，爲數衆多的外國人士絡繹不絕地訪問了中國。他們在訪華後或表不少觀感，談到了中國各方面的成就和新氣象。中國人民的精神面貌，也是他們談得較多的一個方面。現擇要輯錄一些他們有關這方面的觀感。

熱愛領袖　舉國一致

「毛澤東是中國的紅太陽」，這是英國「每日快報」上瓦爾特·帕廷頓的文章裏用來形容中國人民熱愛領袖的話語。法國國民議會副議長皮埃爾·帕斯基尼說：「毋庸置疑，中國人民擁護毛澤東。」墨西哥埃里維爾托·哈拉將軍說，中國人民「完全信賴自己的領導人」。馬里總統府國家監察官烏馬爾·馬加嵐談訪華觀感時說：「我看到全體中國人民都投入了中國共產黨及其領袖毛主席所領導的鬥爭。」日本「讀賣新聞」記者西村忠郎在他寫的有關中國的長篇文章中會指出，中國人民對毛主席懷着絕對的敬愛，這是從人民羣衆的心裏油然產生的。這種情況，從聚集在天安門廣場高呼毛主席萬歲的人民羣衆的表情中，也可以清楚地看出來。他們當中有許多人，「親眼看到健康的毛主席的姿態，感動得流出眼淚。」

中國人民以毛主席思想爲指針的團結一致，是許多外國人極爲重視的事實。路透社記者麥克雷訪華後報道說：「毛澤東思想已經成爲一切事物的指南。」也門共和國薩那電台台長艾哈邁德·薩拉赫·努埃尼說：「中國的領導人在忘我地爲人民服務，而人民羣衆緊緊地團結在英明領導人的周圍。」智利「先鋒報」記者龔林·皮洛斯諾以中國領導人「和中國人民有着密切的聯系」，加拿大「多倫多明星日報」主筆馬克·加恩以中國政府「得到廣大羣衆的擁護」，來說明中國舉國一致的團結。坦桑尼亞總統尼雷爾則從另一個角度說明中國人民的團結說，中國「的人口幾乎等於非洲、美國和蘇聯的人口加在一起的總數。組織這麼多人的問題不能不使人們獲得深刻印象，中國人民在解決這個問題上獲得的成功也不能不給人們以深刻的印象。」

中國舉國上下的團結一致，曾被澳大利亞經濟學家和環球旅行評論家保羅·莫拉莽茨認作是「不能被忽視的」因素。日本「讀賣新聞」記者西村說，中國「領導人和人民羣衆的由衷的團結，是根本的力量」。巴基斯坦「星期日郵報」在論及中國能迅速發展的主要因素時說，「最重要的一點是領導人和一般人利益的一致和目標的一致。」

獻身事業　目標明確

中國人民建設社會主義的熱情，給了訪華外國人士很深刻的印象。丹麥貿易大臣任生說，中國人民「爲了建設一個國家而很好工作給了我一個印象」。墨西哥前衛生部長、前墨西哥州長吉斯塔沃·巴斯讚揚中國人民「正在極爲嚴肅地進行勞動」來建設國家。英國「每日快報」記者訪華後說，「我看到的是人人全心全意獻身於事業的情景。」日本醫學博士寺澤正一在香港說，在中國「人人心情舒暢，工作努力，萬衆一心，要把祖國建設成一個康樂富強的國家。」加納大學講師、作家內維爾·達維斯說，獲得了解放的中國普通人民給他的印象特別深刻。他稱讚中國人民「有着全力以赴地建設社會主義的明確目標。」

日本「每日新聞」記者新井寶雄說，中國人民「生活有十分明確的目的」，「洋溢着愛爲在短時期內趕成現代國家而努力的迫切情緒」。澳大利亞前議員威·毛羅頌揚中國人民「爲幫助國家和同志而進行競賽，而不是爲個人的得利」。阿聯阿拉伯社會主義聯盟青年組織訪華代表團團長哈迪迪說：「中國人民是善良勤勞的人民。男女老少都全心全意地投入工作，這不是爲了他們的個人利益，而是爲了他們的國家，爲了其他被壓迫國家的人民。」

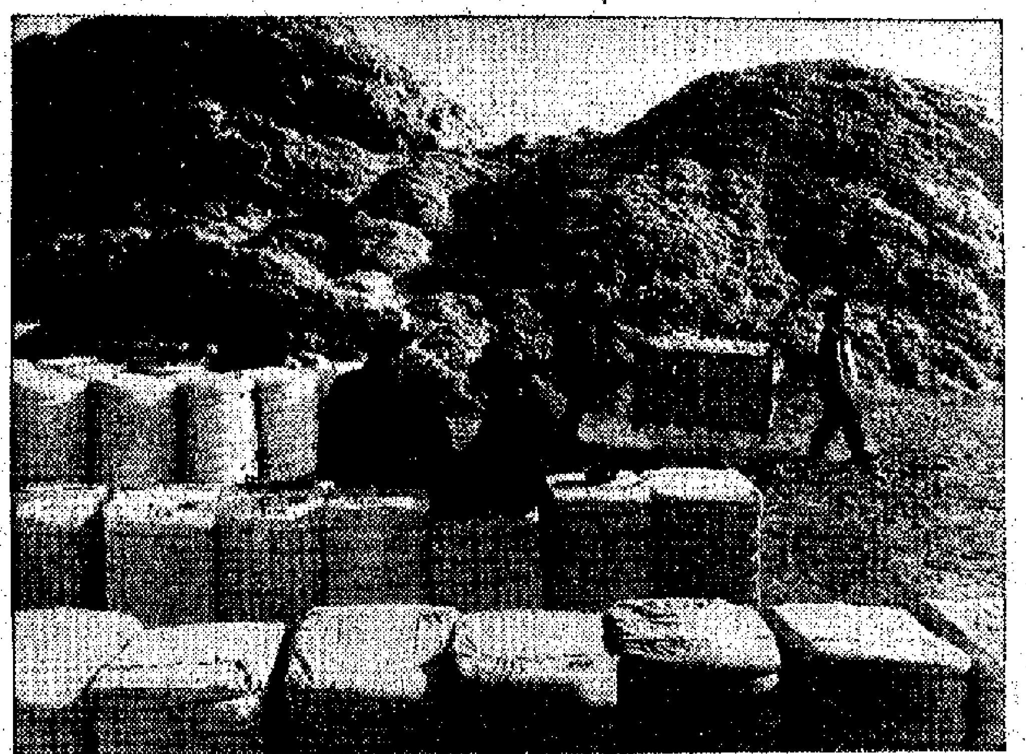
精神煥發　胸懷世界

日本「每日新聞」記者高田會以「精神的大躍進」來形容中國人民精神面貌繼續沿着革命道路前進的巨大變化。智利前副總統吉列爾莫·德爾佩德雷加爾讚揚中國「人民只相信他們自己的力量，而不對外援寄希望」。錫蘭商業和貿易部長佩里斯說，「自力更生的新精神鼓舞着中國人民」。阿拉伯聯合共和國議員哈密德談訪華觀感說，「我認爲最重要的是人的精神。我看到了革命勝利後中國人民的精神面貌。他們有堅強的信念，並爲此而奮鬥，這是一種巨大的動力。我到過很多國家，從來沒有見到任何國家人民像中國人民那樣熱愛自己的工作。」日本「東京新聞」記者中僞說，中國人民「滿懷着要作出任何中國所沒有的東西給你看的氣魄」。

關於中國人民胸懷世界的國際主義精神，法屬索馬里學生聯合會代表團團長西德爾·國格斯說，「在中國，國際主義不是一句空話，對中國人來說，革命還遠遠沒有結束。」塞拉勒窩內新聞工作者拉明說，「中國人民真心誠意幫助其他被壓迫國家取得政治獨立，並通過經濟獨立來維持政治獨立。在中國不論走到那裏，都可以看到這種真誠感情的流露。」

謙虛友好　君子之國

外國人對中國社會風氣好，莫不交口稱頌。日本地方自治訪華友好代表團團長梅川文男說，「在中國旅行，有如進入一個『君子國』」。路透社記者說，在中國，領略到了路不拾遺的情景，並說在中國旅行最好。丹麥著名商人艾立克·布羅斯特羅姆在「貝林時報」發表文章說，「中國人的協助精神和友好態度遠遠超於一切國家之上。」西德多羅特阿·伯克爾夫人在「總匯報」發表文章說，「中國人都很有進步意識，同時也很謙遜……，爲了他們國家的未來，他們發揮了勤勞和好學精神。」



（新）（疆）（棉）（山）

新疆西南部墨玉縣猛進公社軋花廠的工人正在整理軋好的棉花包，準備外運。墨玉縣是新疆著名的產棉區。（新華社西彩攝）

迎接第三個五年計劃

福建工業迭現高潮

周建東

一九六五年，福建工業出現了一個熱潮湧過一個熱潮的生產新高潮。主要產品都已提前並超額完成了國家計劃，估計全省工業總產值，將比一九六四年增長百分之二點五成。產品質量絕大部分有所提高，其中有四十七種產品已達到了國內先進水平。新產品已試製成功的有二百五十種，包括工農五型手扶拖拉機、半導體發電機、三百噸水泥貨輪等重要產品。同時，由於勞動生產率不斷增長，生產成本進一步有所降低。

一九六五年福建工業生產的蓬勃發展，是和廣大工廠企業職工思想革命化分不開的。今年來，全省職工廣泛而熱烈地學習了毛主席著作，取得很大的收穫。許多領導幹部學習了毛主席著作，學習了解放軍和大慶油田的先進經驗後，紛紛深入基層，一方面與職工羣衆同勞動、同學習、同生活；另一方面和技術人員、工人搞「三結合」，進行深入調查研究，抓典型，總結經驗，樹立標板，以加強對生產的領導。廣大職工羣衆在學習了「爲人民服務」、「紀念白求恩」、「愚公移山」等文章後，革命志氣旺盛，胸懷全國，放眼世界，生產幹勁倍增。

各工業部門今年還積極大力支援農業。化學工業部門新建和擴建了一批磷肥廠和氮肥廠，使化學肥料的產量比去年增加近一點五倍。農藥也比去年增產五成左右。

建築材料工業爲農田水利建設提供的水泥，也比去年增加近一倍。機械工業生產的水輪泵增長了三倍多，還製成了適合本省坡地、園地使用的手扶拖拉機，以及大批其他耕作機械和排灌機械。今年全省工業、手工業部門生產的半機械化改良農具有八萬多台件，如新式鐵犁、脫殼機、水稻收割器、割蔗機、風力水車、氨水施肥器等，品種規格達一百多個。這些新式農具既能提高工效，又可減輕勞動強度，深受農民歡迎。漳浦縣沿海推廣使用的一種風力水車，一架等於一部七匹馬力柴油機，可頂十二個勞力車水，又能作生產動力，而且製作簡單，價格便宜。

分布在全省每一個縣的農械廠，也都想方設法更好地支援農業，紛紛成立專門修配農械農具的車間，或派人下鄉巡迴檢修和協助農村培訓使用和維護農械的技術力量。建陽縣機器廠今年組織的下鄉專業隊，爲農村修配了大量農業機械和農具，幫助農村建立了二十多個綜合加工廠，可節省勞力二萬八千多個。此外，還建立了一個流動綜合加工廠，先後爲農村碾米二萬多斤，鋸板五百多立方米。這個廠今年生產的農業機械等六種支援農業的產品，售價分別降低一成至二成，使農民受益更多。

輕工業部門也生產了一批適銷農村的日用工業品，博得農民的好評。

工業部門積極支援農業的結果，不但促進了農業增產，也使工業本身得到迅速發展。除了爲農業提供化肥、農藥等生產資料的化學工業和機械工業大幅度增產外，以農副產品爲原料的輕工業品發展也很快，食糖、棉布、麻袋、罐頭等分別增產四成到接近一倍。

福建工業各部門今年以來，在增加產量的同時，認真貫徹了質量第一、好字當頭的方針，並以提高產品質量、增加產品品種爲中心，大力開展了羣衆性的技術革新和技術革命的比學趕幫超運動，努力攀登國內和國際先進水平。各地區、各行業紛紛派人到上海等地區學習先進經驗。省內也舉辦了產品評比展覽會，開展同行業之間的「對口賽」和「一幫一」、「一對紅」等互相競賽和互相幫助的活動，組織了先進技術、推廣新技術、新工藝。這一系列活動使工業技術水平迅速提高。

一九六五年福建省工業的上述成就，已爲執行第三個五年計劃進一步創造了良好的條件。目前全省職工正滿懷信心，迎接一個新的規模、聲勢更加巨大的生產高潮。

盛產蠶桑魚塘之鄉

順德新貌

順德縣副縣長　周章

順德地處珠江三角洲沖積平原，境內河網交錯，土地肥沃，有良田、魚池、桑園……，向來以盛產蠶絲、塘魚、蔗糖、香大蕉而名揚國內外。

魚肥蔗粗桑茂盛

順德氣候常溫，終年都可種植作物。現在，秋收剛過，一冬耕的大忙又開始了。按照經濟作物的生長規律，往年到了這個時候，一般的桑樹已基本停止生長，只剩下光禿禿的枝條；甘蔗也因爲漸趨成熟而葉子枯黃了。可是，由於水源充沛，人們又普遍增施了肥料，因此，蔗、桑生長一反過去的常態。如今，雖是寒冬季節，可是你漫步田野，觸目仍是生機勃發的「綠色世界」。你看！那密密麻麻的甘蔗林，掩蓋在深綠的葉子下面的，是一排排高聳茁壯的蔗莖；那大片大片的桑林，長得多麼茂盛；還有那間雜在桑、蔗基地中的魚塘，微波乍起，魚兒歡躍，更是逗人。

在秋收繁忙的日子裏，順德農村到處傳來了豐收的喜訊。僑戶衆多的沙滘公社沙滘大隊，目前正在大量收穫甘蔗；這個大隊一共擁有二千五百多畝蔗地，今年由於廣大幹部和社員努力精耕細作，開展科學實驗，因此，無論新植蔗或宿根蔗都取得好收成。從現在已收穫的情況來看，平均畝產量達一萬[illegible]千斤以上，比去年增產七千斤，增產百分之七十。像沙滘大隊[illegible]的產量，全公社十二個大隊都可以達到。其中大勝生產隊還出現畝產二萬六千斤的高紀錄。

在以蠶桑、魚塘爲主的水滕大隊裏，又是另外一番景象。這個大隊有九百多畝桑地（其中的六十畝是[illegible]種的）、二千四百多畝魚塘。今年由於在蠶桑生產上積極開展了[illegible]革，諸如尼龍育蠶、[illegible]的技術改革等，促使蠶桑獲得顯著增產，同時也帶動了魚塘及全面農業生產的發展。目前，這個隊的社員們，正在努力打破過去不[illegible]九造蠶的陳規，繼續在桑地施肥，[illegible]。隨着蠶桑的發展，[illegible]著增產。據統計，[illegible]的塘魚上市量就比去年[illegible]；預計到年[illegible]，塘產魚可達五百斤，[illegible]三百三十八斤增長百分之四十。

從沙滘到勒流、杏壇，從龍江到均安，無論是蔗塘地區，或是桑塘地區，全縣各地都是一片豐收景象。據各地一些老農、生產隊長和公社領導幹部的反映：一九六五年收成之好，是歷史上少見的。

辛勤澆出幸福花

順德一九六五年農業生產的大豐收，並不是靠天老爺的恩賜，而是依靠廣大社員和幹部共同努力的結果。還有公社化以來建立的龐大的電動排灌網，也發揮了巨大威力。

熟悉順德地理情況的人都會知道，順德雖是個河網交錯、水源充足，極有利於農作物生長的地方，但由於地處西北江下游，四面環水，地勢低窪，過去每逢春夏雨季，常常上受山洪衝擊，下受海潮頂托，田園常被淹沒；而到了秋冬時期，則因江河水下落，雨量稀少，又常常出現乾旱，農作物產量因而起伏不穩，遇上較大的水旱災害，甚至嚴重減產失收。在歷史上的一九四三年大旱災和一九四九年大水災，就曾經造成全縣災情累累，田園荒蕪，餓殍遍野，如今上了年紀的人，回憶起來，猶有餘悸。

解放後，順德進行了一系列的水利基本建設，從根本上整治了圍墩，大大增強了抗洪抗旱的能力。特別是公社化以來，還在國家的大力支援下，發揮了人民公社集體經濟的優越性，自己籌集大部分資金，自己出人力，興建了自古未有的[illegible]電網工程[illegible]，全縣共有電動排灌機七百多台[illegible]，同時架設了[illegible]公里[illegible]低壓電線路[illegible]，每隔四百至六百米左右便設有一條低壓電線。只要隨手接上電源，便可以灌水、排水或淋灌了。

歡樂新農村處處

電動排灌站和田間電網的建成，使順德的農業生產出現了嶄新的面貌。據筆者所知，順德曾經遭到一九六三年六十年來所罕見的嚴重乾旱，從前一年的冬季開始，直到當年的六月，連續八個月沒有下過一場透雨。要是在解放前發生這樣的大旱，不知又要弄到怎樣的田地了。但是，這一年由於剛建成不久的電排站發揮了巨大威力，當旱情剛出現的時候，全縣所有電排站便日夜開機抽水入田、入涌、入塘，使稻田、魚塘用水基本得到解決。這一年，全縣各項作物獲得了少有的豐收。而經過近兩年的努力，農業電器化的配套設備更加完善了。目前，全縣有百分之九十五的生產大隊都已興建了田間電網；六十多萬畝耕地，已有百分之九十點五做到適時適量排灌自如，解除了旱澇威脅，滿足了生產用水要求，成爲穩產高產的良田。這次筆者在各地訪問時，到處都看到生產隊社員們在使用電力，村邊、田間到處馬達轟隆。在村內，絕大部分農房和社員住屋，也都使用電燈照明。

隨着生產建設的發展，順德縣廣大農民的生活得到日益改善，農村處處是一片興旺的景象。

恭賀新禧　協成行鞠躬
香港總行：[illegible]行五樓五〇五室　電話：四四七三〇五、四四七三二七　電報掛號："HISHOGRAM"
九龍分行：新填地街一八五號地下　電話：八五七五七〇

恭賀新禧　大元置業有限公司　維大洋行（香港）有限公司　東南企業（香港）有限公司　鞠躬

恭賀新禧　集友銀行鞠躬

恭賀新禧　見忠棠鞠躬

恭賀新禧　聯合紙遮廠鞠躬
地址：西環多林士街十五號地下　電話：四五二六〇〇、四五二七三一

恭賀新禧　一誠有限公司鞠躬
僑商大廈九〇二室　電話：二三〇七一六、二四〇三六五

恭賀新禧　澳門逸園賽狗有限公司　澳門逸園賽狗總會　鞠躬

恭賀新禧　聯星行同人鞠躬

恭賀新禧　新聯公司鞠躬
地址：干諾道中一二〇號二樓　電話：四三八〇八七

恭賀新禧　新中行綢布有限公司鞠躬
香港[illegible]街十八號　電話：[illegible]

恭賀新禧　南華玩具金屬製品廠鞠躬

恭賀新禧　普通印務同人鞠躬
地址：西營盤第三街十一號　電話：四三五〇三七

恭賀新禧　龍門電版公司同人鞠躬
地址：灣仔道一九八號　電話：七二三八〇八

恭賀新禧　天新照相製版公司同人鞠躬
地址：[illegible]四號　電話：四四四六五八

恭賀新禧　生隆照相製版公司鞠躬
地址：灣仔[illegible]街四十五號　電話：七七四六二二

恭賀新禧　萬泰行同人鞠躬
地址：文咸西街六十號　電話：四四七二八七、四三九九三六

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

恭賀新禧

1966

恭賀新禧

五豐行鞠躬

中國銀行大廈三樓　電話：二二二一六一

恭賀新禧

華潤公司鞠躬

恭賀新禧

中國輕工業品進出口公司香港代理處：

華遠公司鞠躬

地址：文咸東街一二八—一三〇號（南洋大廈）
電話：四五〇五一四

恭賀新禧

德信行有限公司鞠躬

香港中國銀行大廈四樓　電話：二四〇〇〇一

恭賀新禧

中國國貨公司鞠躬

恭賀新禧

大華國貨有限公司鞠躬

大道中僑商大廈　電話：二四一〇五一六

恭賀新禧

中天國貨公司
中建國貨公司
永成國貨公司
中達國貨服裝公司
中聯國貨公司
中興國貨公司
中元國貨公司
中一國貨公司
新新國貨公司
聯中國貨公司
珠江國貨公司
義華國貨公司
新生國貨眼鏡公司
大衆國貨公司
協大祥綢貨公司
中寧國貨公司

鞠躬

恭賀新禧

華豐國貨有限公司鞠躬

香港北角英皇道三百九十五號僑冠大廈
電話：七一八三七一一（十線）

恭賀新禧

中僑國貨公司鞠躬

恭賀新禧

中孚國貨公司鞠躬

深水埗荔枝角道二八二—二八八號
電話：八七二一九六・八七二一〇八

恭賀新禧

天廚國貨公司鞠躬

九龍彌敦道一五六至一六二號
電話：六四〇九九七・六四〇九九八・六三〇一四〇

恭賀新禧

華都國貨有限公司鞠躬

筲箕灣道四一二—四一四號
電話：七一六五二六　七一六五三六　七一六五四六

恭賀新禧

新華國貨有限公司鞠躬

總公司：九龍城太子道三九六—三九八號　電話：八二二一九一
分公司：土瓜灣馬頭圍道一〇二號　電話：六三二一〇七八

恭賀新禧

裕華國貨公司鞠躬

總店：彌敦道三〇一—三〇八號
佐敦道一三〇—一三〇C
分店：北河街與福華街轉角
中環德輔道中一五九號
永樂街三十一號綢布部
彩虹道卅二—卅四號傢俬衣車門市部
尖沙咀加連威老道十二號

恭賀新禧

中國中發有限公司
暨　九龍批發處
　　香港批發處　鞠躬

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

高歌猛進迎新年

蔡廷鍇

我們歡欣鼓舞地送別一九六五年。我們滿懷信心地迎接一九六六年。

過去的一年，我國人民高舉毛澤東思想的偉大紅旗，鼓足幹勁，力爭上游，在社會主義的大道上，繼續大踏步地前進。我國國民經濟進入了一個新的發展時期，工業生產和農業生產都出現了全面高漲的新局面。一九六五年夏秋之交雖然有不少地區遭受嚴重的自然災害，但是全國糧食、棉花以及其他農產品的產量，仍然比去年有較大的增長，創造了「天旱地不旱，無雨也豐收」的奇迹。經過社會主義教育運動，農村人民公社的集體經濟更加鞏固和發展了，更加顯示了它的優越性。在農業生產出現新高潮的形勢下，工業生產又有了較大幅度的增長，產品質量又有了新的提高，並且進一步增加了品種，降低了成本，提高了勞動生產率，各行各業的技術革新和技術革命更加蓬蓬勃勃地開展。文化、教育、醫藥衛生和科學事業，繼續深入貫徹執行了為社會主義服務、為工農兵服務的方針，並取得了顯著的成績。

糧棉產量 大大增長

在工農業生產發展的基礎上，商品供應日益充裕，物價繼續降低，市場空前繁榮，人民生活有了進一步改善。現在，從首都到邊疆，從南方到北方，全國城鄉到處是一派欣欣向榮的氣象。

我們的事業一天比一天興旺，我們的日子一天比一天好。所有這些偉大成就，都是全國人民在中國共產黨和毛澤東主席的英明領導下，辛勤勞動、奮發圖強的結果。最近，中國人民政治協商會議全國委員會組織各界人士到北京和外地參觀，大家的親見親聞，更加生動地證明了這一點。

從前窮鄉 今有餘糧

在著名的「北京猿人」的故鄉——周口店南面，撫山腳下，有個南尚樂生產大隊。這個地方地勢高，水源缺，過去產量低，是個缺糧又缺柴的窮山溝。解放以前，糧食畝產不過一百來斤，廣大農民過着「糠菜半年糧」的苦日子。解放以後，經過土地改革、農業合作化，產量穩步上升，生活也有所改善。但由於底子薄，自然條件差，生產和生活面貌仍未根本改觀，每年還需要國家調撥一部分糧食。在人民公社化以後，雖然遭遇到連續幾年的自然災害，但是，南尚樂人發揚了自力更生的革命精神，大力開山造田，打井取水，用他們自己的話說：那幾年是「人瘦了，骨頭硬了！」經過幾年的艱苦創業，他們把大部分旱地改成了水澆地，使糧食畝產量有了成倍的增加。一九六四年的畝產量是九百三十八斤，一九六五年又增至一千斤以上。現在，他們不僅不需要國家供應糧食，而且賣餘糧給國家了。

石鋼產量 成倍增長

在北京還有一個石景山鋼鐵公司（簡稱石鋼），這是許多海外朋友們都知道的。這個廠早於一九一九年開始興建，直到一九三八年才開始出鐵。當時雖然名為鋼鐵廠，實際上並不產鋼，生產水平很低。其間又經歷了日本帝國主義和國民黨反動派的兩次破壞，所以到一九四八年十二月解放的時候，工廠裏一片荒涼，到處是荒草、瓦礫，甚至高爐裏也長了青草。解放了，全體職工以主人翁的姿態，修復了設備，恢復了生產。在第二個五年計劃期間，進行了大規模的擴建，生產也有了突飛猛進的發展。生鐵和焦炭的產量，比之第一個五年計劃期間，有了成倍的增長；而且生產出大量鋼和鋼材，支援國家的建設。如果和解放以前比，簡直是天上地下，相差不可以道里計了。

在一九六〇年前後，正當石鋼繼續擴建的時候，赫魯曉夫修正主義者背信棄義地撕毀合同，撤回專家，並且停止供應設備，給石鋼的基本建設和生產，造成了嚴重的損失。但是，赫魯曉夫修正主義者難不倒中國工人階級，反而更加激發了我們自力更生的志氣。正像石鋼的職工們所說的：當時沒有技術資料和圖紙，就「七嘴八舌」，大家出主意、想辦法；缺乏機器設備，就「七拼八湊」，通過廠內外協作來解決；最後就「七手八腳」，領導、工人、技術人員三結合，大家一起動手幹。結果，和修正主義者的主觀願望相反，他們的搗亂，不但不能使我們的生產停滯和倒退；而且在提高冶煉技術、增加鋼材品種和降低消耗等方面，都取得了較大的進展；各項經濟技術指標更有了新的提高。十六年前國民黨反動派扔下來的這個爛攤子，現在已經建設成為一個擁有煉鐵、煉鋼、軋鋼和礦山的鋼鐵聯合企業了。

從北京看全國，像南尚樂這樣的生產大隊，像石鋼這樣的工礦企業，在全國不是很少而是很多很多的。現在，我們的國家正處在社會主義革命和社會主義建設的高潮中，到處熱氣騰騰，如花似錦。「春風楊柳萬千條，六億神州盡舜堯」，這就是今日中國的最好寫照。

建設高潮 到處迭現

當我們歡慶偉大祖國所取得的每一新成就的時候，是不能忘記過去的舊中國的。在解放前的舊中國，農村破產，工業凋敝，科學技術落後，事事不如人。特別是蔣介石反動統治的二十二年中，國弱民貧，眞是到了無以復加的程度。帝國主義分子嘲笑我們是「東方病夫」，有些買辦學者也說中國地大、人多而物不博，似乎非靠乞討過不了日子。我國長期積弱貧困，是由於土地貧瘠，養活不了這麼多的人口嗎？不是的！我國的地上和地下資源，是異常豐富的。是由於中國人低能，不如西方人嗎？不是的！中國人民是勤勞、勇敢而且富有智慧的。中國之所以長期陷入貧弱之境，是由於外國帝國主義打開了中國大門，把沉重的不平等條約強加在我們身上。外國帝國主義和國內反動派相互勾結起來，壓迫和剝削中國人民，劫掠我國人民所創造的財富，吮吸我國人民的血汗，束縛了我國人民聰明才智的發揮。

形勢大好 任務更大

中國共產黨和毛澤東主席，為了改變這種受屈辱、被奴役的命運，領導全國人民，進行了長時期的英勇奮鬥，終於在一九四九年推翻了帝國主義、封建主義、官僚資本主義在我國的反動統治，締造了人民自己的國家——中華人民共和國，開闢了我們國家的新歷史。從此，我國人民的潛在力量，好像火山岩漿突破地殼的束縛噴出。這個力量，海可平，山可移，任何人間的奇迹都可以創造出來。

新年伊始，我們正面臨着國內外的大好形勢。各國人民反對美帝國主義的革命鬥爭，從來沒有像今天這樣高漲；我國自力更生建設社會主義的力量，從來沒有像今天這樣強大；美帝國主義的處境，從來沒有像今天這樣孤立和困難；久經鍛鍊的中國人民，意氣風發，鬥志昂揚，正在迎接發展國民經濟的第三個五年計劃，掀起了比學趕幫超的社會主義競賽；並在進行社會主義建設的同時，密切注視着國際形勢的發展，隨時準備着給敢於侵犯我國的美帝及其走狗以迎頭痛擊。

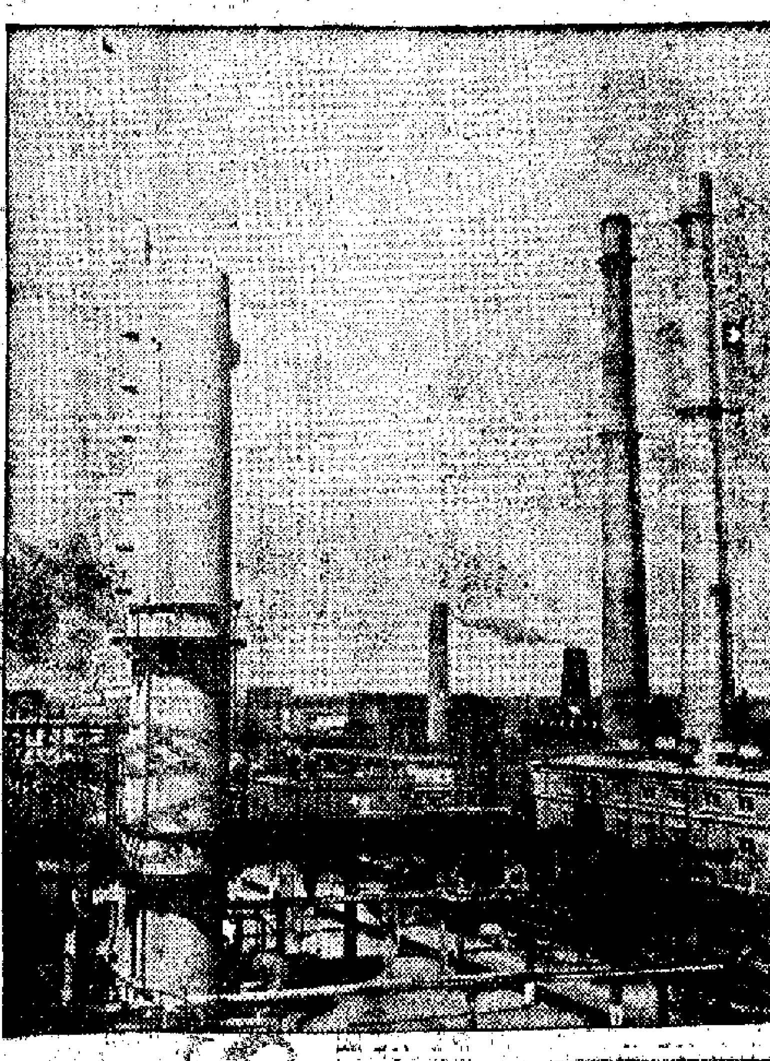
我們已經取得的成就是偉大的，我們面臨的任務更其光榮和偉大。

我希望一切愛國的海外僑胞和港澳同胞，和祖國人民一道，更緊密地團結在中國共產黨和毛澤東主席的領導下，為建設和保衛我們偉大祖國而共同努力！

讓我們高呼：「我們偉大祖國萬歲！」

粵北瑤族喜報豐收

糧食連年增產的粵北連南瑤族自治縣，今年又獲得增產。附城三江人民公社，今年全年平均畝產稻穀九百七十七斤。（圖為連南瑤族自治縣三江公社城西大隊社員在秋收晒穀。）



北京焦化廠建成回收化工產品脫酚塔

北京焦化廠建成的高達三十七公尺的脫酚塔（左）。它投入生產後，使煉焦廢水中的有害物質大大降低，防止了對工廠附近河水的污染。該廠從煉焦廢水中回收的酚提供給北京塑料工業等化工部門作化工原料。（新華社顧松年攝）

嶺南工業開奇花

廣東經濟委員會副主任 王煥

一九六五年，是廣東工業獲得新的飛躍的一年。工業總產值與一九六四年比較，增長百分之二十以上，相當於一九五七年的兩倍多；主要工業產品增長更快，特別是支援農業的產品，大大超過了以往任何一年的產量。這期間，全省試製成功的新產品和新品種，就比一九六四年增加幾倍；勞動生產率也遠遠超過了歷史最高水平，出現了產品質量不斷提高，成本逐步下降的良好局面。許多產品如化肥、水泥和各種農業機械，都降低了出廠價格。

勤幹巧幹 碩果累累

一九六五年廣東工業生產能夠取得如此巨大的成績，是各級領導身體力行，把職工們的幹勁和熱情，引導到巧幹上面去，同時實行工人、技術員、領導三結合，廣泛開展技術革新和技術革命運動的結果。一年來，全省工業實現七萬多項革新項目，比一九六四年多三倍以上。這些項目的實現，不僅提高了設備機械化、自動化程度，提高了工作效率，而且解決了不少生產中的薄弱環節和關鍵問題，在提高產量、質量和降低成本方面，起了重要的作用。

在進行技術革新和技術革命的同時，一九六五年還試製成功新產品和新品種八千多種，不僅在數量上比過去任何一年為多，而且許多是比較高級和精密的。如廣州市義隆鍋爐廠是一個小廠，但職工們有大志，敢於破除迷信，打破框框，充分發揮集體的聰明才智，用「螞蟻啃骨頭」的辦法，攻下了一道道的難關，終於製成了一台三百噸的水壓機來。汕頭機械廠鉗工組長羅木命雖然眼睛視力不及普通人十分之三，給工作帶來不少困難，但他表現了中國工人的硬骨頭本色，敢闖敢拚，還帶領着全組工人，大闖技術革新和技術革命，創造了許多奇迹。十年來總共革新七百三十六項（平均每隔四天就完成一項），分別提高工效一至四十七倍。憑着這些技術革新的威力，十年來，這個組月月提前和超額完成生產計劃，已經以十年完成了二十年的生產定額。

好字當頭 優質高產

一九六五年，廣東工業還特別強調質量第一，堅持好中求多，好中求快，好中求省的原則，因而，達到質量穩定和提高的產品，佔了全部產品的百分之九十以上。一些主要產品如鋼材、水泥、化肥、縫紉機、自行車、食糖等，質量都比一九六四年大大提高。特別是化肥和食糖。一九六五年生產的各種氮肥，全部達到一級品；磷肥的一級品率也提高到百分之八十；三級品減到百分之零點幾，不合格品已經消滅。食糖方面，質量提高更快，這個榨季，全省大部分糖廠除了生產白砂糖外，還有部分糖廠大量生產了出口原糖、精糖和優質白砂糖。

產品質量的不斷提高，是全省廣大企業職工，不甘落後，力爭第一流，要求精益求精，好上加好的具體表現。例如本省生產的高錳酸鉀，從第一批產品出口以來，質量年年提高，九年來一直保持先進水平。一九六四年底高錳酸鉀含量達到百分之九十九點八，一九六五年更上一層樓，達到更先進水平。廣州鋅片廠職工樹立為祖國爭光的雄心壯志，使鋅片質量不斷提高，它的純度、屈折、強度和厚薄公差，都已趕上了國際先進水平。用這種鋅片製造外殼的手電池，不但保存期可超過一年，甚至當電池運銷國外，過赤道，渡紅海，也不會因溫度高而穿孔、爆漿；因而在國際市場上享有盛譽，銷售地區越來越廣闊。

面向農村 促進豐產

更令人鼓舞的是，一九六五年廣東工業生產出來的專門支援農業的各項產品，增長速度特別快。與一九六四年比較，化肥增加一倍，農藥增加六成，水輪泵增加四倍，手扶拖拉機增加四倍，電動排灌設備增加七倍多。其他支援農業產品，如除草劑、有機砷殺菌劑、電動手動兩用噴霧器、電動農機具和水田用的新型犁耙，都已經小批試產或成批生產。

各縣機械行業，除了加強本縣農械維修和製造、試製新產品外，還積極擔負培訓技術人員的任務，逐步形成一套為農業服務的好辦法、好制度、好作風，為促進農業生產作出了良好的貢獻。惠陽縣農機廠一九六五年為支援夏收夏種，趕製了大批打禾機，比一九六四年增產了六倍，成本降低百分之五，產品效率高、性能好，深受農民歡迎。全省各地製造出來的大批水輪泵，對發展山區農業經濟，改變山區面貌有很大作用。連縣大路邊公社，安裝水輪泵七十九台，發電二百瓩。利用這些水輪泵引水上山，不但使四千二百畝「望天田」變成水田，使一百七十多個山頭都種上了莊稼，而且百分之八十的村莊用上了電燈。

電力排灌在支援農業中，威力更大。號稱廣東糧倉的珠江三角洲，如今輸變電網錯落縱橫，排灌站星羅棋佈，排灌總面積已達三百多萬畝。由於增強了抵抗災害的能力，一九六三年曾出現大旱出豐年的奇迹。一九六五年繼兩年豐收之後，又獲得大豐收。從農業用電量的逐年增長，可以看到農業電器化的突飛猛進——一九六四年與一九五八年相比，農業用電量增加二十七倍。在這個基礎上，一九六五年又將增加百分之三十。

在即將進入第三個五年計劃的時候，全省廣大職工滿懷豪情，人人意氣風發，鬥志昂揚，決心在新的一年裏，繼續發揚自力更生、奮發圖強，艱苦奮鬥，勤儉建國的革命精神，力爭工業生產來個新的飛躍。

恭賀新禧 1966

澳門中華總商會
澳門工會聯合總會
鏡湖醫院慈善會
同善堂值理會

何賢
馬萬祺
崔德祺

陳滿醫生
梁錫光
高振武
郭誠
張晴暉
羅柏心
何麗貞

陳瓊

澳門勞工教育協進會
澳門中華教育會
澳門婦女聯合會
澳門糧食公會
澳門街坊福利會
澳門中國土特產公司 十月初五日街 電話二五七六
澳門中國皮革公司 新馬路 電話三六八三
澳門中國藥品商行 十月初五日街 電話三四二二
大豐金銀號 新馬路九十號 電話二三〇〇
大華行 家辣堂街三號 電話三七六二
新中行 板樟堂前地 電話二三七四
又和公司 水坑尾街 電話二四七三
歧關車路公司澳門站 電話二二六四
北泰合記公司 沙梨頭海邊新街52號 電話三三一 分店提督馬路23號 電話二三九一

澳門 南光貿易公司
華新食品公司 渡船街 電話二四八六
志光百貨公司 十月初五日街 電話二四二八
國光國貨公司
澳門自來水公司 十月初五日街 電話二七八六
星華貿易公司 電話二七九七
京聯行 巴素打爾古街九五號
星光書店 板樟堂前地 電話二七四四
天寶金舖 新馬路八十七號 電話三六九三
藝聯打字機行 板樟堂街19號 電話二〇七六
福興行 十月初五日街 電話三六三五
萬源行 巴素打爾古街一〇七號 電話三七〇〇
興記行 宜安街十三號 電話三四八二
成利食品公司 十月初五日街
泰源米舖 營地大街三十三號 電話二六五八
利為旅酒店
國際大酒店
東亞大酒店
澳門大酒店
龍記大酒家 議事亭前地 電話三九七〇
禮記筵席專家
昌興辦館 水坑尾街五十五號 電話三五六二
粵通船務 電話四四七八
衡昌蛋撈專家 電話三八九三
澳門聯益煙廠
亞洲汽水公司
福利公共汽車公司
東方的士公司
寶章紙行 十月初五日街 電話三三九七
澳門中華醫學會
澳門美術研究會
濠江中學
東南學校
廣大中學
成利娛樂公司 平安戲院 國華戲院 清平戲院 域多利戲院 麗聲戲院
澳門 南通銀行 新馬路一號 電話一〇四八 三三四八

李柏記花店 電話四一二〇
李光記花店
何消記花店 營地街市電話3362 支店連勝馬路40號
華記單車修理
就利豬鷄鴨欄
通順鷄鴨欄
六聯公司
興利魚欄 海邊新街一號 電話二六九三
泗合魚欄 十字街32號 電話三六四五
澳門蛋業聯合公司
七聯行 大馬頭街44號 電話三七四四
榮聯行 電話四〇四〇
元發欄 無手教街十一號 電話二〇〇八
盛昌菜欄
全益菜欄 海邊新街三十四號
泉生祥菜欄 海邊新街
球記菜欄
天成菜欄
頌記菜欄
農和菜欄
德信欄 大馬頭街
振興果菜欄
大聲公涼茶
金業公會
銀業同業公會
戲院業同業公會
百貨罐頭酒業商會
澳門建造十行福利會
果菜公會
水電機工聯合會
豬肉燒臘工會
鮮魚市販互助會
澳門乒乓總會
澳門籃排球聯合會
澳門學生聯合會
黃妙瑜牙科醫生
永樂戲院
澳門日報
大衆報
大公報澳門分銷處 新馬路二號 電話三六九四

同敬賀

歲賀新禧 1966

恭賀新禧
專營：中國藥材參桂洋藥進出口貿易
香港福源號南北藥材行鞠躬
地址：文咸西街廿三號　電報掛號：〇〇一九號
電話：四三七四二一　四四一八一七

恭賀新禧
安達公司鞠躬
文咸西街三十四號　電話：四三九九四九

恭賀新禧
大慶有限公司
時光絲綢公司
鞠躬

恭賀新禧
中孚行同人鞠躬
地址：文咸東街一二八－一三〇號三樓
電話：四三三〇九七　四四一八三六

恭賀新禧
[illegible]信貿易公司同人鞠躬
地址：德輔道中二六四號　電話：四三八五〇九

恭賀新禧
寶生銀行鞠躬
地址：德輔道中84號　電話：二二九四五三

恭賀新禧
大中國火柴股份有限公司鞠躬

恭賀新禧
宏信公司鞠躬
地址：永樂東街一六四號三樓
電話：四五四三三九

恭賀新禧
·經銷天津國產服裝·
大福公司鞠躬
地址：紅磡蕪湖街一六五號
電話：六二五七一二

恭賀新禧
·經銷國產成藥·
正南行鞠躬
地址：華人行五一一室
電話：二三七二九〇

恭賀新禧
華隆行鞠躬
地址：文咸東街四十四號
電話：四四八四七七、四五四二七五

恭賀新禧
明新花店鞠躬
地址：水坑口十一號
電話：四三六八四二

恭賀新禧
偉東行鞠躬
地址：干諾道西八一號
電話：四三五六二〇

恭賀新禧
·經銷國產化粧品·
美加淨化粧品公司鞠躬
地址：深水埗海壇街二三七A－B
電話：八六〇七八九、八六九[illegible]六

恭賀新禧
·經銷國產成藥·
宏興公司鞠躬
地址：深水埗海壇街二二一號
電話：八六九七二六、八六〇七八九

恭賀新禧
經銷國產文教用品、兒童玩具。
文友公司鞠躬
地址：香港伯長街四十六號三樓
電話：四三七〇六八、四五一〇二八

恭賀新禧
泉昌有限公司鞠躬
地址：永樂西街一五〇號
電話：四四一五八一、四四一三八五

恭賀新禧
中藝（香港）有限公司鞠躬

恭賀新禧
忠信土產公司鞠躬

恭賀新禧
恒興隆百貨行鞠躬
永樂東街三七號　電話：四四四二五六

恭賀新禧
總經銷國產西裝
源美公司鞠躬
文咸東街文咸大廈801－802室
電話：四三六五一五、四五四二四三

恭賀新禧
聯和貿易公司鞠躬
文咸西街八十一號四樓
電話：四四一三五九

恭賀新禧
義記手帕行鞠躬
干諾道中[illegible]號二樓
電話：四四七八六九

恭賀新禧
亞洲貿易公司鞠躬

恭賀新禧
多寶扎作 誠祥 誠滿 鞠躬
地址：大道西四五〇號G
電話：四三一八〇二

恭賀新禧
海外貿易公司鞠躬
深水埗福榮街二四五號
電話：八七二七三二

恭賀新禧
中國皮鞋有限公司鞠躬
德輔道中一五四號四樓
電話：四四五七七七

恭賀新禧
九龍鮮魚行
華興　大生　財記　德記　裕記　協隆
淡水魚欄鞠躬

恭賀新禧
鉅昌行鞠躬
地址：九龍：上海街二七七號　電話：八四三六五四
香港：大道西十八號　電話：四三六五八九

恭賀新禧
聯豐建築公司鞠躬

恭賀新禧
啓文絲織廠鞠躬
香港大道中七十六號　電話：二四〇八〇、二八二六

恭賀新禧
南星工業原料公司鞠躬
南北行街[illegible]號　電話：八六九〇〇九

恭賀新禧
廣州鋼窗製造有限公司鞠躬
九龍官塘開源道六十四號　電話：八九〇六八八、八九〇〇六二

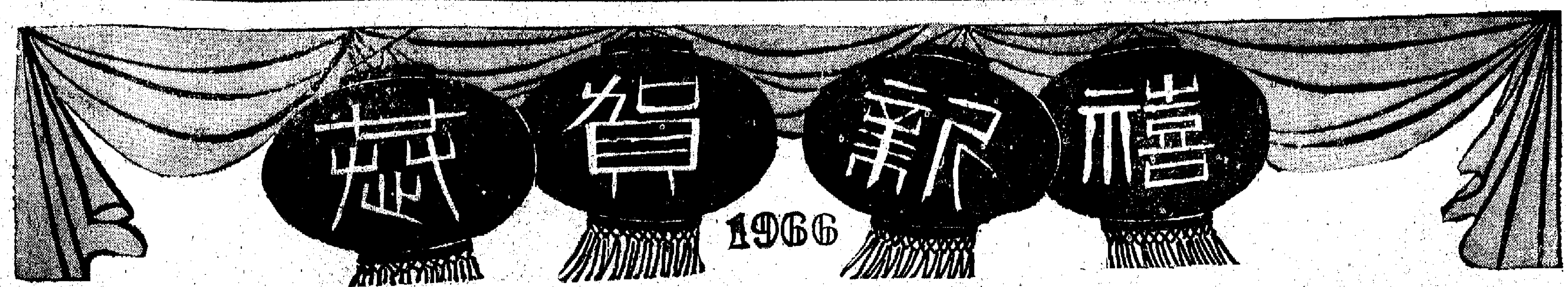
恭賀新禧
光一參茸行有限公司鞠躬
地址：文咸西街[illegible]號　電話：四三五八八〇

恭賀新禧
光明機器車線水泥紙袋廠 誠廣 鞠躬
地址：德輔道西三七八號　電話：四三〇八五六

恭賀新禧
香港蛋品企業有限公司鞠躬
德輔道中二三七－二三九號二樓　電話：四三八二九五

恭賀新禧
大光公司鞠躬
摩利臣街37號一樓　電話：四四八五八一－二

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES



恭賀新禧　振興糖果餅乾麵飽有限公司鞠躬

恭賀新禧　華一公司同人鞠躬　地址：文咸西街十五號　電話：四三三七二三　四四一九一六　四四一九四七

恭賀新禧　榮華針織機械公司鞠躬　地址：九龍塘尾道67號C閣樓　電話：八〇三五五九

恭賀新禧　華東抽紗有限公司鞠躬　地址：安瀾街一號　電話：二二七九八九　二三一六一七

恭賀新禧　遠大貿易有限公司鞠躬　干諾道中二十八號　電話：四五一〇八〇　四三九六四八

恭賀新禧　大豐行有限公司鞠躬　文咸西街八一號三樓　電話：四三三五九八

恭賀新禧　香港新中有限公司鞠躬　大道中一一八號　電話：四四三二五三　四四三二四六

恭賀新禧　九港鮮魚行　新豐欄　華記公司　泗合隆　大中合德　大中新記　協記　同昌欄　什魚貝介欄鞠躬

恭賀新禧　大新公司同人鞠躬　地址：[illegible]　電話：[illegible]

恭賀新禧　天益行鞠躬　（經銷國產衛生紙）　香港高陞街八六號　電話：四三三一一五

恭賀新禧　陶器業信託公司鞠躬　經營：各地陶器　地址：德輔道西一〇八號二樓　電話：四三五五〇九

恭賀新禧　維生公司鞠躬　永樂西街一九八號　電話：四三三六二六

恭賀新禧　大豐行　利東行　大成欄　可口行　得華興　鞠躬

恭賀新禧　福聯公司鞠躬　永樂街一四八號　電話：四四二〇七

恭賀新禧　東源公司鞠躬　經銷：駱駝被、蓆、真絲頭巾　大道中337至351號萬利大廈四樓　電話：四三〇六九二、四四二七八六

恭賀新禧　三一企業有限公司鞠躬

恭賀新禧　益豐食品有限公司鞠躬

恭賀新禧　趙教子醫館鞠躬　廣東道九一九號　電話：八四四四四二　通菜街六十二號二樓　電話：八四七四三八

恭賀新禧　萬誼行鞠躬　[illegible]　電話：二二九二七

恭賀新禧　有成行鞠躬　德輔道西一八三號　電話：四四一九六三

恭賀新禧　同福行鞠躬　文咸西[illegible]　電話：四三三六二四

恭賀新禧　香港華瑞公司鞠躬　經營國產首飾批發　九龍旺地道三九號二樓　電話：六六四四二五

恭賀新禧　長江攝影器材有限公司鞠躬　（經銷國產照相機及攝影器材）　香港大道中恒昌大廈一八〇二室　電話：二四〇四二八、二四〇四三八

恭賀新禧　廣隆行鞠躬　香港文咸東街一三五號　電話：四三七七六二

恭賀新禧　同德綢緞貿易公司鞠躬　（經銷國產絲綢）　香港大道中僑商大廈807室　電話：四四一七三一、二四三八五九

恭賀新禧　同慶貿易公司鞠躬　香港大道中僑商大廈503室　電話：二四二三一五

恭賀新禧　維生藥廠鞠躬

恭賀新禧　香港果品公司　香港菜聯行　鞠躬

恭賀新禧　德盛行鞠躬　干諾道西六十一號四樓B座　電話：四四三一〇六

恭賀新禧　合記公司鞠躬　干諾道西一四〇號二樓　電話：[illegible]

恭賀新禧　嘉僑電器有限公司鞠躬　大道中僑商大廈一一〇二室　電話：二二六三四六

恭賀新禧　華通公司鞠躬　高陞街七四號　電話：四三一〇八一

恭賀新禧　佛慈藥廠鞠躬　[illegible]二樓　電話：[illegible]

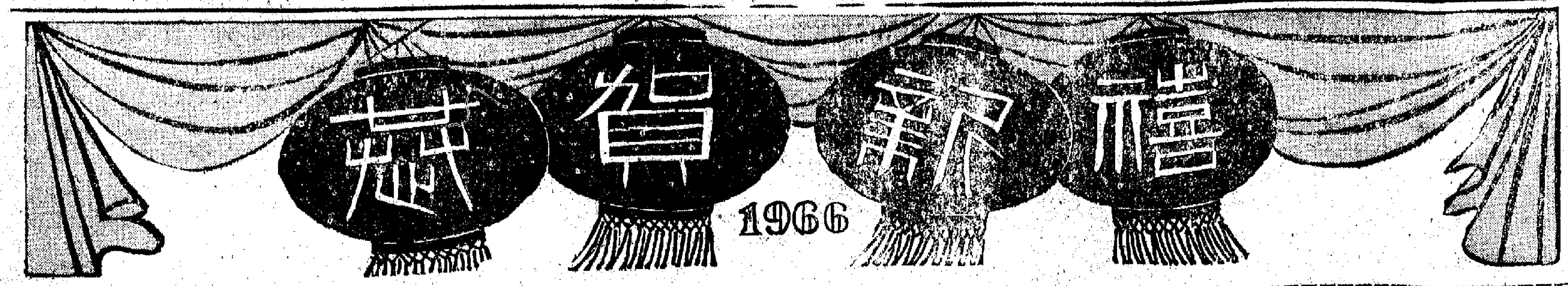
恭賀新禧　嘉華儀器公司鞠躬　（總經銷：國產中文打字機及儀器）　香港德輔道中華記大廈1103　電話：二四〇四八三

恭賀新禧　成利行鞠躬　旺角水渠道34—36號　電話：八一二〇四四　八一二〇三五

恭賀新禧　新世界大藥行鞠躬

恭賀新禧　三洋有限公司　東后公司　鞠躬

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES



恭賀新禧

香港中國旅行社有限公司鞠躬

恭賀新禧

遠洋輪船有限公司鞠躬

皇后大道中僑商大廈13樓 電話：二四〇一三一

恭賀新禧

華夏企業有限公司鞠躬

恭賀新禧

珠江船務有限公司鞠躬

地址：干諾道西一六〇—一六一號閣樓 電話：四三二九八五 四四七三〇七

恭賀新禧

招商局輪船股份有限公司鞠躬

恭賀新禧

永通船務公司鞠躬

永樂東街一一五號二樓 電話：四三九二三八

恭賀新禧

香港源源企業有限公司鞠躬

亞細亞行九〇八室 電話：二三四〇六五 二三五二七四

恭賀新禧

關西汽船株式會社
永泰海運有限公司
鞠躬

恭賀新禧

僑利公司鞠躬

恭賀新禧

祺福船務(香港)有限公司鞠躬

電話：四四二二九二 四四六一四八

恭賀新禧

聯運輪行鞠躬

恭賀新禧

順合運輸公司鞠躬

恭賀新禧

萬通貿易有限公司鞠躬

大道中恆昌大廈一八〇二室 電話：二四〇四三八

恭賀新禧

中國航空公司
中央航空公司
鞠躬

恭賀新禧

香港冷藏有限公司北角凍房鞠躬

香港北角和富道 電話：七〇二二一一

恭賀新禧

僑聯航運貿易有限公司鞠躬

恭賀新禧

僑聯行有限公司鞠躬

恭賀新禧

大洲航務企業有限公司鞠躬

恭賀新禧

英輝修船廠有限公司鞠躬

恭賀新禧

永達行鞠躬

大道中中和行4樓 電話：二二六六〇九

恭賀新禧

南洋商業貨倉有限公司鞠躬
（經營貨倉及碼頭）

地址：堅尼地城海旁 電話：四三九九三二

恭賀新禧

三星運輸公司鞠躬

地址：干諾道西九十九號二樓 電話：四五二五九〇 四五二七九〇 四三三〇一二 四三五七六〇

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

國民經濟獲得新躍進

—第三個五年計劃實施前夕談中國經濟形勢

·畢挺·

一九六五年，我國國民經濟有了新的躍進。不論農業生產、工業生產還是基本建設，不論國內商業還是對外貿易，都有較大的發展。這種大好形勢，是建國以來從來沒有過的。

在這辭舊歲迎新年之際，全國人民正滿懷信心，決心沿着社會主義建設總路線奮勇前進，爲完成第三個五年計劃，首先是爲完成和超額完成一九六六年的計劃任務而奮鬥！

以往任何一年。

工農各業是個萬馬奔騰的局面

一九六六年，我國開始實行發展國民經濟的第三個五年計劃。在這辭舊歲迎新年之際，全國人民正滿懷信心，在已經取得成就的基礎上，踏着巨大而又穩重的步伐，迎接新的勝利。

一九六五年，我國國民經濟有了新的躍進。不論農業生產、工業生產還是基本建設，不論國內商業還是對外貿易，都有較大的發展。這種大好形勢，是建國以來從來沒有過的。

我國的農業收成又是一個好年景。雖然華北不少地區遭受到歷史上罕見的大旱，但是，全國糧食、棉花和油料等主要農產品的產量，仍然比去年有較多的增長，特別是糖料作物獲得空前豐收，總產量將比去年增加三成以上。「五穀豐登，六畜興旺」，一九六五年年底豬的存欄頭數，超過以往任何一年。

一九六五年是工業支援農業、爲農民服務得更好的一年。不僅爲發展農業生產提供了大量的生產資料，而且爲農民增產了許多價廉物美的消費品。前十一個月化學肥料的產量，已經比一九六四年全年的總產量超過二百七十多萬噸。全國農民得到的生活日用品比過去任何一年都多，而所花的錢卻比往年少。

隨着工農業生產的迅速發展，基本建設也取得顯著的成績。一九六五年，國家預算內的建設投資，估計比一九六四年增長百分之二十以上。全年可以全部或部分建成的大中型建設項目，將是歷年來建成投產項目最多的一年。不僅在重工業建設方面取得了很大的成就，爲人民吃穿用服務的建設事業也有較快的發展。這一年是我國紡織工業建設規模最大的一年，全年計劃建設的一百四十萬枚紗錠，已提前二十天投入生產。舊中國從一八九〇年在上海創立第一家近代化棉紡織廠起到一九四八年，整整花了五十八年時間才建成一百十多萬紗錠，而且其中大部分是帝國主義爲了侵略我國而建設的，如今，我們一年就使一百四十萬紗錠投入生產，這不能不說是一個飛躍的建設速度。

大寨精神　遍地開花

爲了適應肉類、禽蛋、鮮果經營的不斷擴大，一九六五年新添的冷藏庫貯藏容量，已超過了建國初期全國冷藏倉庫的總容量。

在生產建設全面高漲的基礎上，我國城鄉物資交流更加活躍，市場更加繁榮。不論城市或者農村，商品供應都比較充足，花色品種越來越多。在國內人民生活普遍有所改善的同時，可供出口的商品也日益豐富。一九六五年秋季中國出口商品交易會盛況空前，成交金額創歷屆交易會的最高紀錄。

山西省昔陽縣大寨大隊，是我國農業戰線上的先進典型。在一九六五年的生產建設高潮中，由於廣大農民高舉社會主義建設總路線的紅旗，以大寨爲榜樣，自力更生，艱苦奮鬥，全國各地都出現了大寨式的先進單位。

山東省黃縣的下丁家大隊，就是千萬個大寨式生產大隊中的一個。這個大隊地處膠東半島北部羣山之中，原來到處是荒山禿嶺。在一千四百多畝耕地中，將近百分之八十是分布在山坡上，不少耕地的土層只有三四寸厚，一遇暴雨就沖，過後又河乾地旱。十年來，他們發揚「愚公移山」的精神，堅持治山治水，開山造田，石造地，修整梯田，植樹造林，把一千多畝土層耕地墊到了兩三尺厚，建成了穩產高產田。一九五八年以來，這個大隊的糧食畝產量一直穩定在八百斤以上，一九六四年達到九百二十斤；一九六五年又提高到九百五十斤，旱年獲得大豐收，這是奇迹！

我們不僅有大寨式的生產大隊、公社，而且有大寨式的縣、專區和市。山西省盂縣，從一九六三年開始，在全縣範圍內開展了「學大寨，趕大寨，走大寨路，建大寨田，迎大寨產」的羣衆運動，五百多個生產大隊形成了比學趕幫超的熱潮。兩年來，建成了大寨式農田十九萬七千畝，糧食總產量增長了百分之四十五。尤其值得介紹的是，北京市郊區各縣近五年來連續大增產，糧食產量平均每年增長百分之十六，農林牧副漁全面發展。許多過去是一片荒涼的山區，如今成了牛馬成羣的牧場；過去長城腳下遍布卵石的古戰場，現在成了萬頃果園、梨子壓彎枝頭的果園；水庫裏鮮魚活蹦活跳，荒地裏菜果四季常青。「一顆紅心爲革命，兩隻鐵手換天地」，我國廣大農民的革命精神和偉大氣魄的對照，人變，地變，產量變，他們在改造自然的鬥爭中獲得了豐碩的果實。

工業技術　攀登高峯

「爲祖國爭光，爲人民爭氣」。我國廣大工人和技術人員懷着趕超世界先進水平的雄心壯志，敢於創造，敢於攀登科學技術高峯，在技術革新和技術革命運動中大獻身手。他們採取了領導幹部、工人、技術人員相結合，廠礦企業、科學研究單位、高等院校相結合，設計、製造和使用部門相結合的辦法，通力協作，作出了重大的貢獻。

拿冶金工業來說：我國最大的鋼鐵企業——鞍山鋼鐵公司，一九六五年已經試製成功一百七十多種低合金高強度的新鋼材。我國的鋼材自給率在百分之九十五的基礎上又有了新的提高。

拿機械工業來說，重要新裝備「第一台誕生」的捷報頻傳。下半年以來，高精度半自動萬能外圓磨床、六千瓩燃氣輪機、五位數數字電壓表、大型折反射天文望遠鏡、自動假棉混棉機等陸續製造成功，有些新設備的主要技術性能已經趕上或已超過了世界先進水平。

拿石油工業來說，鑽井、採油方面，已經採用不少新技術，例如大慶油田大面積分層注水；煉油方面的新設備、新工藝，也已經達到比較先進的水平。

原子科學　用於生產

工業、農業和醫療等部門研究和應用原子能科學技術，也已經逐步開展起來。我國自行生產的放射性同位素及其標記的化合物，也已經開始在社會主義建設中發揮作用。

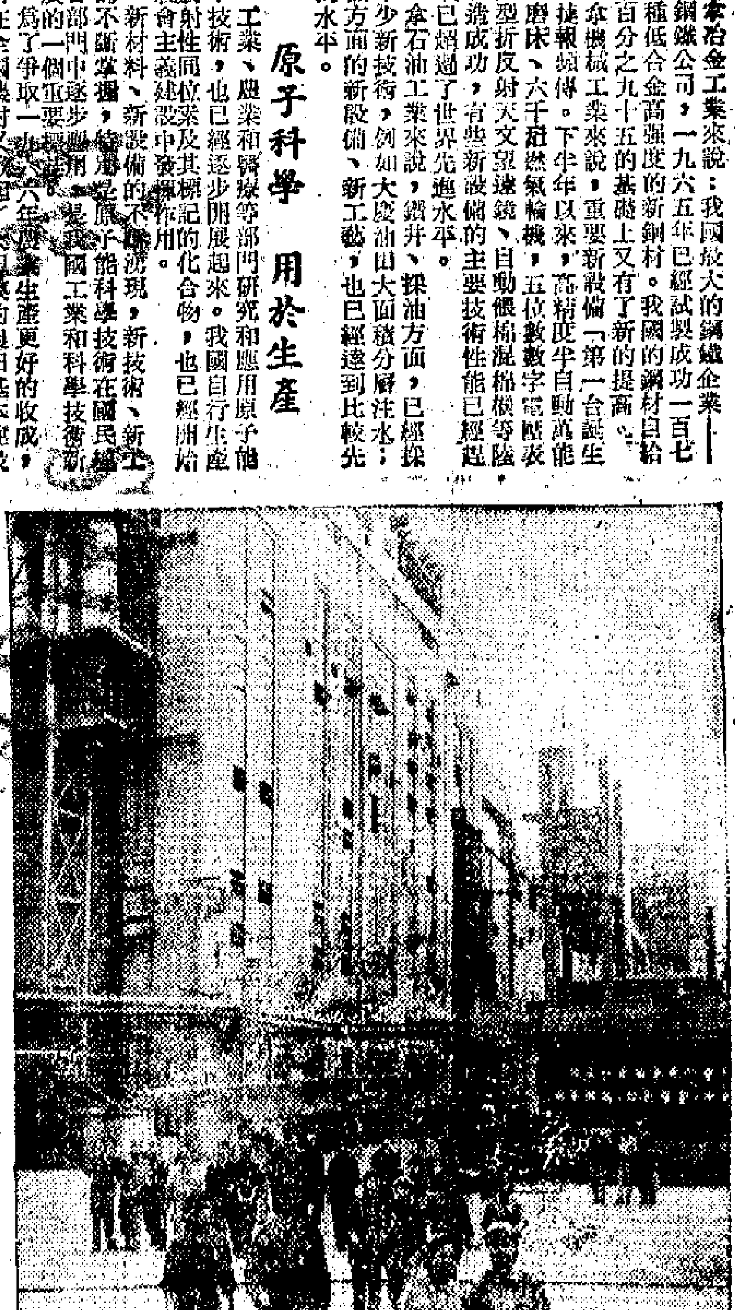
新材料、新設備的不斷湧現，新技術、新工藝的不斷掌握，標誌着[illegible]我國工業和科學技術在國民經濟各部門中逐步[illegible]。

高舉紅旗　乘勝前進

爲了爭取一九六六年農業生產更好的收成，當前在全國農村又掀起了大規模的農田基本建設新高潮。到十一月底，全國參加農田基本建設的勞動力已經達到三千三百多萬人，比一九六四年同期增加三分之二以上；已完成的土方和石方工程量達到三十六億六千萬立方米，比一九六四年同期增長三倍。一九六五年的冬修水利建設，主要是已建工程的配套和多種多樣的小型工程，大都在一九六六年可以發揮效益。

在羣衆性小型水利工程建設廣泛展開的同時，許多大型骨幹工程也已經全面開工。河北省有十六項大型工程先後動工，其中黑龍港地區排水工程，有四十多萬民工奮戰在工地，熱氣騰騰。工程規模之大，是這個省水利建設史上的創舉。從一九六五年十月十五日起到十二月十三日止，在不到兩個月的時間內，已完成全部任務的一半以上。這項工程完工後，將使四百多萬畝耕地基本上免除內澇災害。

在工業戰線上，熱火朝天的比學趕幫超的生產競賽運動，正在繼續深入地開展。人們更高地舉起了毛澤東思想的偉大紅旗，決心沿着社會主義建設總路線奮勇前進，爲完成第三個五年計劃，首先是爲完成和超額完成一九六六年的計劃任務而奮鬥！



上海電力公司的新生　美商經營的上海電力公司回到人民的懷抱後，工人們不但管好了這座企業，而且比解放前最高年份增加百分之四十。出更多的電力，現在楊樹浦發電廠的發電量是十四億度，比解放前最高年分增加百分之四十。（新華社夏道陵攝）

新中國的工人住宅建設

祖興

十幾年來，由國家投資建築的工人住宅不斷增加，一九五八年的建築面積比一九五〇年增長了十倍多。一個住着兩間或三間居室的工人家庭，每月交付的租金（包括水電費用在內）都是很低的，一般不超過工資收入的百分之十，有些只相當於工資的百分之五左右。

站在上海市閘北區一座高聳的鐵路天橋上向北望去，蕃瓜弄原有的那些低矮、暗濕、簡陋的草房完全消滅了，出現在眼前的是一幢幢嶄新的四五層樓房。這個不久前新建的工人新村佔地五公頃多，居民八千多人。

像蕃瓜弄這樣的工人新村，在全中國何止千百個！解放十多年來，在中國的大中城市裏，從二層到五層樓的新式工人住宅猶如雨後春筍般地出現。千家萬戶的中國勞動人民搬進了新居。

十幾年來，中國由國家投資建築的工人住宅不斷增加，一九五八年的建築面積比一九五〇年增長了十倍多。上海新建的工人住宅區就有二十多個，建築面積達六百多萬平方米，另外還修繕和改建了破舊住宅一千四百多萬平方米，改造「棚戶區」二百多個，總共解決了二百萬人的居住問題。

中國新建的工人住宅，都是在一定的城市總體規劃和居住區規劃指導之下進行的。每一個三至六萬人的居住區，一般都設有比較完善的公共服務設施。例如百貨商店、綜合性服務商場、俱樂部、圖書館、少年宮、運動場、影劇院、診療所、飯店、煤棧、菜場、浴室、食堂、縫紉舖，以及中學、小學、托兒所和幼兒園等等，使居民的生活極爲方便。每一個居住區的總體布置，都是在綜合研究居民生活、衞生等方面的需要，並且考慮到建築要求的情況下確定的，因而保證了住宅有較好的朝向，能滿足日照和通風的要求。同時重視了住宅區的綠化，使環境優美，空氣新鮮。

新建的工人住宅居室的設施和配備，都考慮了中國人民的生活習慣和家庭人口組成情況，居室有大有小。室內設置了必要的衞生設備、廚房和貯藏間。北方的住宅還有暖氣或火牆、火炕等取暖設施；南方的住宅有夏季沖涼的場所。

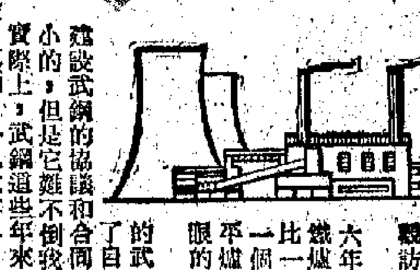
中國新建的工人住宅，一般都是採用磚牆、鋼筋混凝土樓板和屋面的樓房，也有採用木屋頂、瓦屋面的樓房和平房。

在中國，國家投資新建的工人住宅，由國家的房產管理部門管理，或者交給工廠管理，按家庭人口多少和組成情況分配給工人居住。一個住着兩間或三間居室的工人家庭，每月交付的租金（包括水電費用在內）都是很低的，一般不會超過工資收入的百分之十，有些只相當於工資的百分之五左右。住宅的維修，包括室內外的粉刷，門窗和水、電設備的檢修等，都由國家或工廠負責，不另向住戶收費。

（附圖爲北京東郊正在進行機械化、裝配化施工的民用住宅。）

中國鋼鐵巨人的「頭生子」
武鋼在大踏步前進

王敏



頂住困難　昂頭前進

一九六五年歲末，我們到武漢鋼鐵聯合企業（以下簡稱武鋼）去參觀訪問了兩日。武鋼生產形勢好，這是我們訪問後得出的一個結論。

人們習慣地把武鋼叫做新中國鋼鐵巨人的「頭生子」。它從一九五六年春天開始大規模的建設。一九五八年九月十三日毛主席登臨武鋼煉鐵爐台時，它的一號高爐放出了第一爐燦爛的鐵水。接着，二號高爐又比一號高爐縮短了八個月的工期建成。一九五九年，一號平爐計劃二十一個月工期，實際只用了十四個月便建成出鋼。接着，二號平爐、三號平爐都是在一月之內建成了。一九六〇年全部武鋼職工的胸前佩上了紅眼的紀念章，標誌着武鋼第一期工程竣工轉入全面生產的新階段。

「但這一個『頭生子』的成長並非一切都很順利。」引導我們參觀的武鋼工人報記者對我們說：「一九六〇年，在我國農業戰線上出現了自然災害的同時，赫魯曉夫現代修正主義者背信棄義，片面地撕毀了建設武鋼的協議和合同，撤走了專家。修正主義者突然給我們製造的困難自然是不小的，但是它難不倒我們武鋼的廣大職工，困難被克服了，我們生產建設繼續進行。」

實際上，武鋼這些年來在許多方面做得更有成效。例如，一九六〇年，在外國專家指導下生產的生鐵合格率只不過是百分之八十，鋼的合格率是百分之九十六；而近年來，完全由自己搞，鋼和生鐵的合格率，平均都穩定在百分之九十九以上。平爐煉鋼工人精心維護，平均比一九六〇年以前增長了一倍，一號大型平爐還創造了連續九百五十六爐次的新紀錄。一九六〇年以前，武鋼生產的鋼鐵，只能滿足幾百家工廠用戶的需要。現在，它已擔負着祖國從南到北，從東到西，包括三十六個省市、一千餘家工廠用戶的需要。」

武鋼的進步，如同新中國一切偉大事業的前進一樣，可以用毛主席的兩句詩來表述：雖然是「一路隘林深苔滑」，依然是「風展紅旗如畫」。這表現了中國工人階級奮發圖強、自力更生的偉大創造力。

用氣煤爲主煉出優質焦

以後我們了解到的，武鋼職工在比學趕幫超運動中推動發展的技術革新與技術革命成就的事實，完全證明了這個論斷的正確。今年武鋼共實現了大小革新項目一千餘項，其中重大的達百項以上。如煉鋼工人革新成功了爐頂自動吹掃裝置，減少了工人在高溫中的作業時間，爲進一步提高鋼鐵質量創造了條件。他們研究試製成功的一種塔鑄口的低溫無水泡泥，更打破了自有高爐以來，鐵口泡泥一直採用水作粘結劑的陳規，對保護爐缸磚，延長爐齡有重大意義。僅這一項成就，武鋼每年就可以降低成本六萬餘元。動力部燃氣車間工人，大膽革新了大型煤氣洗滌塔，挖掘了設備潛力，使煤氣通過量比原來提高三分之一，更直接促進了生產的發展。

用氣煤爲主煉焦，是武鋼人反對迷信的重大勝利。它以氣煤爲主，不用一點焦煤，煉出了優質焦炭。這標誌着我國煉焦配煤技術的一個新進展。過去一直有「以焦煤爲主才能煉出好焦炭」的定論。這個定論過去就像「母雞才能孵出雞蛋」一樣使人深信不疑。但武鋼人提出了大膽的懷疑，他們說：「外國不能以氣煤爲主煉焦，我們能不能闖出一條以氣煤爲主煉焦的新路？」他們並且提出了這樣的設想：「路總是由人走出來的，經驗總是在實踐中總結出來的。」當然，這個成功不是容易的。他們經過無數次地反復試驗，分析了又分析，研究了又研究，從一千多個配煤比例中，整理出了幾萬個數據，直至試驗成功。這項試驗成功證明，不但煉出的焦炭完全適用於大高爐生產，使焦化副產品和焦爐煤氣分別比過去提高百分之三十左右和百分之二十以上，更重要的是它爲充分合理地利用我國豐富的氣煤資源，開闢了廣闊的前景。

變成中國第一台堵渣機

我們還去參觀過不少高爐生產的情景。打渣口是高爐生產中一項艱辛的勞動。每次出鐵時，工人們要冒着高溫在火熱炙人的情況下，掄着鐵鉗、鋼釺去敲打。這次我們參觀武鋼兩座高爐出鐵時，已經再也看不到這種情景了，因爲堵渣機已代替了笨重的體力勞動。這項革新的主人客中海，在高爐邊毫不謙讓地告訴我們，他在進行這項革新時曾經是很愉快的。他說，他最初有過這樣的懷疑，武鋼高爐是洋設備，各種操作也是專家設計的，像自己這樣一個普通工人能革它的命嗎？後來，毛主席關於一切事物都要一分爲二的教導，給了他很大的鼓舞。他想：高爐是洋設備，但是對這樣設備闖革命的勇氣，是不可少的；洋設備不正好說明洋設備也有落後的地方需要變革嗎？毛主席的「正確思想是從那裏來的」又幫助了他找到了革新的正確途徑：緊緊依靠羣衆，依靠集體的經驗和幫助。順着這條途徑，他終於用了幾個月的時間，創造成功了我國第一台新型堵渣機。這是武鋼一個普通勞動者學習、運用了毛澤東思想，並活學活用以變革生產實踐的一個例子。而這類事例，我們在武鋼聽到了很多很多。

以新廠風跨進新的一年

武鋼在爲迎接第三個五年計劃作準備的工作中，積極的組織和檢修設備，內已動手創造一個清爽宜人的生產環境，給我們留下了深刻的印象。我們參觀車間時，發現大部設備都擦洗得閃閃發亮，生產工人和維修工人一道，對一台一台設備進行清掃、緊固、防腐、潤滑。他們的口號是：「像人民解放軍愛護武器一樣愛護設備。」這個工作進行得卓有成效，第四季度設備完好率普遍提高了。這樣認爲是完成生產任務的一個極其重要的物質條件。同時，結合維修設備，進一步使操作者熟悉設備性能，廣泛開展大練基本功的活動。關於改善生產環境，下面這個數字會使任何人不能不吃驚：一年來武鋼廠區內清除的廢物達三萬噸，平整土方二萬立方米，清除雜草一萬三千平方米，平整場地三十一萬平方公尺，栽樹種花四十五萬平方公尺，修建花壇三十六處，同時還進行了大量的修道路、打地坪、修補漏洞、整修門窗玻璃，以及廠房結構和管道的除銹工作。我們看到，過去亂堆亂放、污泥滿地、火光衝天，被叫做「鐵山」的焦化廠廠區，現在已是樹木成林、花團錦簇之地了。整個武鋼廠區，現在整潔優美，秩序井然，馬路平坦，綠樹成蔭。建設者們告訴我們，他們不但要用高產量、優質量的成績，而且要以社會主義的新廠風跨進新的一年。

新歲談京劇藝術的中興

張君秋

過去一年得到不少新收穫

正是「梅迎春」的時節，南國此時意濃新色，鳥語花香，代晴光報好音。一九六六年的東風又吹送到人間了。值此新年歲首，心情十分愉快，願藉此貼心話寄海外僑胞。

去年，對我們京劇界來說，是個不平凡的年；在大演現代戲的新形勢下，京劇界得到不少新的收穫，就以此爲話題，向關心和愛護我們的海外僑胞告慰吧！

傳統表演藝術得到全面發展

自解放以來，在「百花齊放，推陳出新」的文藝方針指導下，京劇藝術從內容到形式，已不斷提高，有着長足的進步。這一事實，不但國內觀衆有目共睹，且爲海外僑胞和國際友人所讚賞。京劇自演現代戲以來，更出現了飛躍。被「帝王將相、才子佳人」佔據了二百多年的京劇舞台，像改天換日似的換了新主人。今天的舞台中心人物，都是些建設社會主義祖國的各行各業先進人物，勞動人民當中的英雄豪傑，也就是一些樸樸實實的、平凡而又偉大的老百姓，也就是生活在我們周圍的一些有覺悟、有作爲的同時代人。這些人物的一言一行，都在直接的影響和教育着台下觀衆，使台上、台下感情互相交流，倍感親切。舞台上一旦被人民佔領，馬上充滿了時代氣息，成爲人民的思想論壇、文化陣地。通過京劇大演現代戲，勞動人民可以在這裏歌頌自己的英雄，打擊敵人。這樣，古老的京劇藝術，就有了時代的革命現實意義，其聲價自然大大提高了。因此，京劇現代戲剛一露面，就得到了廣大觀衆的擁護和熱愛。由此也使人們展望到京劇這一古老藝術有了更好的發展前途。作爲一個京劇演員，我見到自己所從事的事業的前途，衷心感到欣慰和慶幸！

京劇大演現代戲以來，雖然時間不長，卻已經出現了不少優秀的新劇目，如「沙家浜」、「紅燈記」、「奇襲白虎團」、「節振國」、「六號門」、「箭杆河邊」等戲，有文有武，可聽可看，都是深入人心的好戲。從這些優秀劇目的表演藝術來分析，可以認識到：京劇的傳統表演藝術在演現代戲當中，都已經得到全面的發展，達到了較高的水平。沒有先進的藝術思想，沒有過硬的基本功，就不可能演好這些戲。它給京劇提出了新標準，形成了京劇現代戲建設的方向：思想不過硬不行，並爲後一代接班人指出努力的方向：功夫不過硬不行！將來的演員條件會有更高的要求。目前全國各地戲曲學校都在加強思想和基本功的鍛鍊，爲演好現代戲準備新生力量。由此也可以看出京劇演現代戲不是藝術的降低，而是藝術的提高。[illegible]

聲情並茂　唱出時代的感情

論起唱工，現代戲的唱也比老戲強。京劇的唱工是它表演藝術的一個主要組成部分。在現代戲中，仍然被放在主要地位。過去的青衣戲，要數「起解」、「玉堂春」的唱多，而現代戲「蘆蕩火種」、「紅燈記」的唱也不少；過去老生戲，要數「捉放曹」、「奇冤報」的唱重，而現代戲「箭杆河邊」、「沙家浜」的唱也不輕。另外，「沙家浜」、「紅燈記」中老旦的唱也很出色；過去丑行不重唱，在現代戲的個別劇目中，也爲丑行創出很好的唱腔。一切在唱工方面有造詣的演員，演現代戲更便於發揮他們的才華。目前，現代戲的很多新唱腔已爲廣大羣衆所喜愛，北京市勞動人民文化宮每周都有「教唱」的活動，由各劇的主要演員親自去教。這一活動吸引着不少的京劇愛好者，並擴散到羣衆中。這說明京劇現代戲已在廣大羣衆中扎下根了。從演唱的藝術質量來講，老戲也不如現代戲。過去唱老戲只是以聲調優美取悅於觀衆，「聲」與「情」的結合，則不大考究。現代戲的唱則不然，一般唱都是從配合人物於特定情境中的感情變化出發，來創造新唱腔和新唱法，因而收到「聲情並茂」的效果。作爲一種表現手段來評價，它比老戲的唱表現能力強，設計方法也是「形式服從內容」的。所以它的聲調表達感情非常貼切，是一種富於生命力的藝術結合。它能唱出時代的感情，比起老戲有着飛躍的進步。

有繼承　有發展　有變化

另外，現代戲的唱法也有很大的優點，一般都不拘於舊格律，不背死板曲調，創造出不少新唱腔。而且有繼承，有發展，有變化。很多地方突破了舊形式，創出了新路子。過去老戲的唱法，什麼板接什麼板，什麼板轉什麼板……等等，都有固定的一套規律，因此，在老戲的不同劇目中，往往出現唱腔千篇一律，大同小異，重複雷同的缺點。現代戲則不然，它是考慮怎樣能夠更好的表現人物思想感情及其變化，就怎樣安排唱腔，不受舊唱法的限制。當然這並不是說它丟掉了傳統，而是保持一定京劇曲調特點的基調，所以是在這種唱法是有繼承的發展，而不是不顧京劇曲調特點的一切翻新。再者，其中有按移植過來的其他劇種的唱腔和民歌等，也經過變與化而吸收，使之合於京劇風格，不是生搬硬套。一般說諾」一劇在這方面表現比較突出，其唱腔聽起來新奇而合轍。由於唱腔和唱法的創新，使現代戲不同劇目中的唱，有不同的特點。比如：「紅嫂」一的唱腔不同於「龍江頌」，「紅燈記」，各有各的唱腔特點，使人毫無雷同的感覺。如此，唱腔加顯示京劇唱腔的豐富多彩，日趨繁榮。這些唱腔和唱法的新成就，還只是良好的開端，將來更多的現代戲劇目的出現，無疑的會給京劇演唱藝術開拓更廣闊的前途。

現正選擇劇本準備排演新戲

去年，我除了參加現代戲「蘆蕩火種」（「沙家浜」前身劇名）的演出外，並在全國好幾個地區觀摩了現代戲會演，從中學習到不少新東西。同時，也看到不少關於京劇藝術大放異彩的發展及新的成就。以上所介紹的只不過是其中一面而已。

目前，我正在選擇適合我演出的劇本，準備排演新劇目，爭取多演現代戲，藉此向海外僑胞告慰，並賀年禧！

從美國歸國十年來

中國科學院華東分院冶金研究所研究員　許順生

每個人都有英雄用武之地

我是在一九五五年十月初由美國回到國內的，到現在足整整十年了。

回國以前，我雖然也聽到了不少關於祖國建設突飛猛進的情況，但是舊中國科學研究的落後狀況留給我的印象太深了，因此對於國內的科學研究工作條件，總還是懷疑多，對回國後能否順利進行研究工作，不太放心。及至回國後一看，才感到自己的疑慮未免有些可笑。

如今我們的國家領導人對於科學研究非常重視，給予科學研究工作創造了良好的條件。許多研究所和大學的實驗室，都裝備了齊全的儀器設備，配備了研究工作人員，並有一定專業基礎的工作人員。圖書資料也十分充足，各個國家的重要文獻應有盡有，而且也很及時。各個研究單位和學校的大量的研究經費，是由國家撥給的，不像在美國即使是很多著名的科學家，也不能不仰仗資本家給予一些津貼，來維持他們的實驗工作。更重要的是，我國的科學工作者都能夠在一致的目標和規劃下，意氣風發的爲祖國的科學事業奮勇前進。

回國後，人民政府很快地就根據我的專業，安置我在中國科學院設在上海的冶金研究所擔任工作。國家對回國的留學生很歡迎，總是盡可能按照各人的志願及專長，把他們安排在適當的工作崗位，並組織得力的助手。在大學任教以及在研究所擔任研究工作的人，一般都負責指領好幾個優秀的研究生。我們國家對科學工作實行「百花齊放，百家爭鳴」的方針，不同主張的學派都有發展的機會，不存在任何歧視。各門學科都有學術討論的園地。在研究課題的安排上，不但重視直接爲生產建設服務的科學技術項目，對於基本理論研究，也從不放鬆，並且積極支持一部分有條件的科學工作者向這方面努力，這就使得每一個人都感到英雄有用武之地。

過着無憂無慮的幸福生活

在生活上，國家對我們照顧得很周到。我所住的一所公家房子比在國外時所住的質量還要好些，但所付的租費卻便宜得多。每個職工都享受公費醫療或勞動保險。有病吃藥所費用不論多少，一律由國家負擔。年老退休也有退休金。孩子們在幼兒園或各級學校上學，費用也很低。

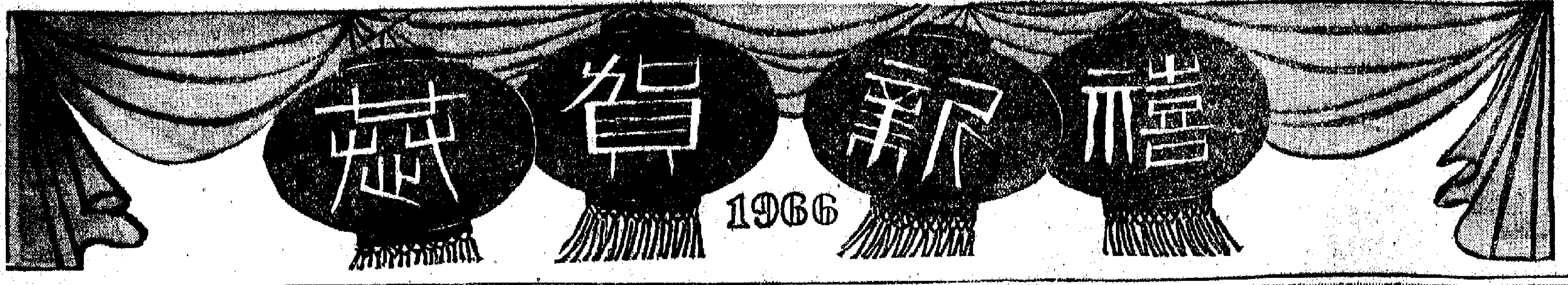
解放後國內的物價一直很穩定。近來由於生產大大提高，物價還在逐步降低。因此，生活很有保障，不像在國外時要爲着怕生病、年老、失業而擔憂。我們每年還有一個月的假期，可以自由支配，有時還可以享受全部或部分公費到祖國各地參觀名勝，如黃山、杭州、青島等地去休假過。此外，我還參觀過國家的一些重大建設成就，如新安江水電站、武漢鋼鐵基地、長江大橋和許多新建的大工廠以及農村人民公社，看到了祖國勞動人民親手建立的這許多豐功偉績，真使我感到振奮。

從實驗室看出祖國的巨大變化

十年來，從我們的科學研究實驗室，也可以看出祖國的巨大變化。一批批新的科學技術力量源源不斷的湧現出來，經過實際工作的鍛鍊和不斷的學習提高，成長爲有經驗的科學技術工作者。我們目前已經有了不少自己培養出來的高、中級科學家和工程師，形成一支相當壯大的科學技術隊伍。國產的儀器設備也愈來愈多，愈來愈好。像我們冶金工作者經常使用的器材，如溫度控制器、電位差計、天平……甚至各種分析材料，各種高純金屬材料，幾乎全部是本國製造的，就是一些高級精密的設備，如分辨率高的X射線機、電子顯微鏡、電子探針顯微分析器、高溫金相顯微鏡等，都已經有了自己的產品。這許多自力更生的成果，正是對帝國主義、現代修正主義者一切封鎖和刁難的有力回答。

使人感奮的社會新風尚

除去物質建設外，使我感受最深的，是社會風氣的根本改變。像上海這樣的大城市，在解放前它是國際冒險家的樂園，是藏汚納垢的大本營，那時十里洋場上，一面是紙醉金迷，一面是飢寒交迫。解放後，隨着帝國主義、封建主義和官僚資本主義被消除，社會上的舊風氣也發生了根本的變化，貧富懸殊的現象消滅了。[illegible]車輛或者到人多的公共場所去，不用擔心什麼小偷、扒手；就是陌生人有困難時，也常常得到熱心人的幫助。人與人之間互相關心、相互幫助，救死扶傷，尊老愛幼，已形成風氣。人們講究清潔、講衞生的習慣已經普遍，目前不但在城市裏就是在農村也一樣。許多危害人民健康的傳染病已經絕跡，現在人們的健康普遍而且實實在在地得到了保障。生活在這樣一個環境中，心情自然會感到特別愉快，工作也就格外的有勁了。



恭賀新禧
時豐行有限公司鞠躬
本行專營麵粉、砂糖、生油等，歡迎貴客定購。
香港永樂東街八十六號
電話：四三八〇八〇　四三二四九四　四三一〇一〇

恭賀新禧
總經銷：國產灰類石棉瓦
華建公司鞠躬
香港嘉華銀行大廈一一〇八-九室
電話：四四五六二六・四五一一二三

恭賀新禧
（經銷文具、儀器）
文豐公司鞠躬
僑商大廈九〇六室
電話：二四〇三一八・二四〇三七六

恭賀新禧
香港大陸行同人鞠躬
地址：興隆街十號
電話：四四八二四三・四四七四四五

恭賀新禧
大同機械貿易有限公司
大衆動力機械有限公司 鞠躬
九龍元洲街三二八號
電話：八七三〇五〇　八六六五九六

恭賀新禧
香港勝利同記欄同人鞠躬
地址：西環科士街三號
電話：四三一四一八

恭賀新禧
聯記號同人鞠躬
地址：上環新街市街卅三號
電話：四三三一九八　四四一八七五

恭賀新禧
天生行興記同人鞠躬
地址：干諾道西九四號三樓
電話：四三七八七六　四三二九四四

恭賀新禧
廣隆五金行鞠躬
地址：威靈頓街一六六號四樓
電話：二四〇九四六　四四六八〇〇

恭賀新禧
寶泰糧食有限公司同人鞠躬

恭賀新禧
永興隆食品公司鞠躬
軒尼詩道三一四號　電話：七二八五五四
九龍大埔道70號D　電話：八一三八七八

恭賀新禧
經銷國產大理石、水磨石、石米粉等
美基公司鞠躬
大道中僑商大廈1404室
電話：二四〇三八六・二四三八四七

恭賀新禧
萬新有限公司鞠躬
干諾道中一二三號
電話：四五三七五四　四五三七九〇

恭賀新禧
（經銷國產絲綢）
開林行鞠躬
大道中僑商大廈905室

恭賀新禧
明豐公司鞠躬
中環李寶椿大廈803室　電話：四四八四三四

恭賀新禧
宏安公司鞠躬
渣打銀行大廈309室
電話：二二四八九四

恭賀新禧
經銷：國產顏料棉鞋　國產男女雨傘
天成公司鞠躬
九龍黃竹街廿七號　電話：八〇八〇五四　八〇八〇四七

恭賀新禧
（經銷國產爆竹煙花）
合記爆竹行鞠躬
文咸東街九十一號
電話：四四〇二六[illegible]・四四〇[illegible]

恭賀新禧
（經銷國產女服裝）
國豐行有限公司鞠躬
永樂東街27號　電話：四四五一三四

恭賀新禧
中國酒業貿易有限公司鞠躬
李寶椿大廈四〇三室　電話：四四二四六五

恭賀新禧
香港米聯企業有限公司鞠躬
德輔道西一十一號
電話：四四二七一三・四四二三七七

恭賀新禧
一大企業有限公司鞠躬
香港余道生行303室
電話：二三四二八七、二三八八四五

恭賀新禧
專營中國土產食品業務
聯友企業公司鞠躬
永樂西街188號三樓
電話：四三六三六一　四三九八四〇

恭賀新禧
福發公司鞠躬
文咸東街73號四樓　電話：四五一一七七

恭賀新禧
華人企業有限公司鞠躬

恭賀新禧
（經銷中國土產京果雜貨果脯及製成品）
永源行鞠躬
總行：永樂街138號　電話：四三三六〇三
分行：英皇道95號　電話：七〇九五八〇

恭賀新禧
大發食品有限公司鞠躬
德輔道中288號　電話：四四四八五七

恭賀新禧
（經銷國產土紙及紙製品）
大昌行　興昌行　僑聯行
成昌行　公利行　廣合行
景泰隆行　廣利行　永華隆行　鞠躬

恭賀新禧
安豐行貿易有限公司鞠躬
萬宜大廈703室　電話：二三六六〇五

恭賀新禧
南風餐廳
南星餐廳 鞠躬

恭賀新禧
蘭香閣茶餐廳有限公司鞠躬

恭賀新禧
經銷：國產床上用品
香港僑源有限公司鞠躬
地址：德輔道中一四七號地下
電話：四八三一七　四[illegible]

恭賀新禧
晨合公司
長合菓菜欄 鞠躬
永樂西街一五三號　電話：四三七七四八

恭賀新禧
華貿公司鞠躬
地址：文咸西街八號
電話：四四一五三八

恭賀新禧
專營中國呢絨疋頭批發
國華呢絨疋頭有限公司鞠躬
地址：乍畏街100號
電話：四五〇〇四〇

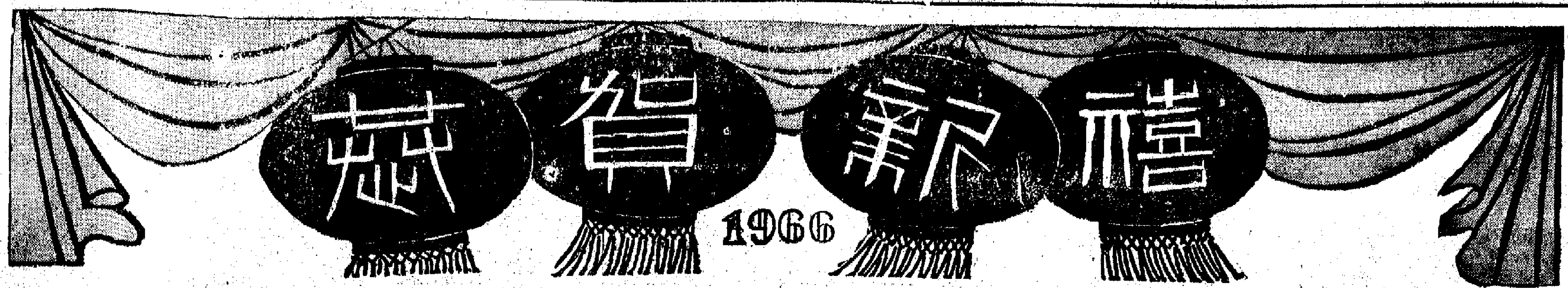
恭賀新禧
華山行鞠躬
乍畏街92號　電話：四四六二一九

恭賀新禧
（經銷國產紡織機械零件）
萬順行鞠躬
地址：中建大廈一五二〇室
電話：二二二二七二八

恭賀新禧
臨華企業有限公司鞠躬

恭賀新禧
大成行貿易有限公司鞠躬

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES



恭賀新禧　港九果菜行工商總會鞠躬　地址：皇后大道中一八〇號三樓　電話：四三九七三四　四四一五七三

恭賀新禧　中國植物油出口商商會鞠躬

恭賀新禧　九龍生豬業入口商會鞠躬　地址：九龍亞皆老街六…號八樓　電話：…

恭賀新禧　香港中華出入口商會鞠躬

恭賀新禧　香港中華總商會鞠躬

恭賀新禧　港九工會聯合會鞠躬

恭賀新禧　香港海南商會鞠躬

恭賀新禧　香港華人革新協會鞠躬　會址：軒尼詩道230—236號十樓　遊樂部：九龍白加士街五十一號六樓

恭賀新禧　旅港福建商會　福建旅港同鄉會　鞠躬

恭賀新禧　九龍鷄鴨欄同業商會　寫字樓：…　電話：八五〇三四八　聯興隆欄　大生隆欄　同興欄　粵生昌欄　新大利欄　大德欄　大豐盛欄　新豐欄　永豐欄　鞠躬

恭賀新禧　港九糧食雜貨總商會鞠躬

恭賀新禧　港九果菜行工商總會西環碼頭起卸組同人鞠躬　地址：西環海傍道　電話：四三九四七七　四三六一三八

恭賀新禧　香港生豬行商會鞠躬　西環士美菲路高新大廈四樓B座　電話：四…七一六

恭賀新禧　豐貴堂蛋業商會鞠躬　中環永勝街廿一號三樓

恭賀新禧　香港清遠公會鞠躬　地址：南昌街十八號七樓　電話：八一五一二七

恭賀新禧　香港永發印務有限公司鞠躬

恭賀新禧　港九勞工教育促進會鞠躬

恭賀新禧　香港抽紗商會同人鞠躬

恭賀新禧　梁[illegible]鞠躬　九龍旺角[illegible]街二十九號三樓　電話：八零八四一零

恭賀新禧　新聯影業公司鞠躬

恭賀新禧　香港華文影片公司鞠躬

恭賀新禧　南方影業公司鞠躬

恭賀新禧　鳳凰影業公司鞠躬

恭賀新禧　上海書局鞠躬　總辦事處：德輔道中二七一號　電話：二八三九一　門市部：德輔道中一六六號　電話：四四五五三四

恭賀新禧　中華書局鞠躬　…道七四〇號　電話：八一〇三九七　八〇六三七五

恭賀新禧　商務印書館　東區分館　香港分館　北角分館　鞠躬

恭賀新禧　南方書店鞠躬　土瓜灣…公道30號（…江戲院對面）　電話：三〇七一七、六三六八九七

恭賀新禧　和平書店鞠躬

恭賀新禧　三聯書店　地址：香港威靈頓街廿八號　電話：二四一六八六　新民主出版社　地址：香港皇后大道中一七五號　電話：四四一六一五　鞠躬

恭賀新禧　世界函授學校鞠躬　九龍尖沙咀…道半島大廈五樓　電話：八八〇七八九

恭賀新禧　國泰戲院鞠躬

恭賀新禧　福建中學鞠躬

恭賀新禧　普慶戲院　珠江戲院　高陞戲院　銀都戲院　鞠躬

恭賀新禧　香島中學鞠躬

恭賀新禧　世界書局鞠躬

恭賀新禧　啟德遊樂場鞠躬

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES